

## Vigésimo Sexta Reunión de Servicio Mundial Virtual 28 al 30 de noviembre de 2020

“El propósito de nuestro servicio: la sobriedad al alcance de todos”



WORLD SERVICE MEETING  
OF ALCOHOLICS ANONYMOUS



Reporte de avanzada confidencial de la 25.<sup>a</sup> Reunión de Servicio Mundial (RSM) realizado para AA Argentina. El presente reporte, siendo confidencial, contiene nombres completos de los delegados a la Reunión de Servicio Mundial; esta por tanto dirigido a miembros de Alcohólicos Anónimos. Su uso ----- facilitar la comunicación con la comunidad y dar a conocer los trabajos realizados en la RSM---. Este uso confidencial no transgrede, desde luego, en forma alguna nuestra Tradición de anonimato ante los medios de comunicación pública (radio, televisión, etc.). Para uso exclusivo dentro de la comunidad de AA.

Alberto Cardozo,  
Custodio General Argentina  
Delegado Mundial de 2do termino.

## Índice

<b>Presentaciones:</b>	<b>pagina</b>
<b>IMPORTANCIA DEL PROCESO DE CONCIENCIA DE GRUPO</b>	
Llegar a una conciencia de grupo informada - Aleksey Yakushevich – Bielorrusia	- 7
Compartiendo la conciencia de grupo a lo largo del Estructura AA: un proceso bidireccional - Daniel Gutarra – Perú	- 8
<b>ANIMANDO A LAS MUJERES AL SERVICIO GENERAL</b>	
Superar las barreras que impiden que las mujeres participen en el servicio Esmeralda Ferrer – Cuba	- 10
Compartiendo el gozo y los beneficios de los servicios generales Helen Hayes – Irlanda	- 11
<b>JÓVENES EN AA</b>	
Cómo ayudar a los jóvenes a participar en AA - A través de su grupo de origen, patrocinio y servicio - Milton Hinojosa – Bolivia	- 14
¿Cómo podemos mejorar la comunicación digital? ¿Entre recién llegados y veteranos? - Massimo Franco – Italia	- 15
¿Qué estamos haciendo para atraer a los jóvenes a AA? Jan Kahun - Republica checa	- 17
<b>ANONIMATO</b>	
Anonimato e Internet - Yasumichi Hoshi – Japón	- 21
Anonimato en el grupo de origen - Cipriano Cuervo – España	- 22
Anonimato personal - Oleksandr Shevchuk – Ucrania	- 24
<b>SEGURIDAD EN AA</b>	
El papel del patrocinio y nuestra literatura en materia de seguridad Krishnamurthy Vadlamanji – India	- 26
Seguridad para los recién llegados: nuestra responsabilidad personal Trish LaNauze – Canadá	- 28
¿Qué están haciendo los grupos para mantener un ambiente de reunión seguro y acogedor? - Nigel Patience - Gran Bretaña	- 30
<b>FONDO INTERNACIONAL DE LITERATURA</b>	
Fomentar la participación de los países - Brian Smith – Australia	- 32

<b>Sensibilización sobre la importancia del Fondo Internacional de Literatura Michał Flidrzyński – Polonia</b>	<b>- 34</b>
<b>Compartiendo experiencias sobre cómo los países apoyan el Fondo Internacional de Literatura - Ray Lindahl – Suecia</b>	<b>- 37</b>

### **LICENCIA Y TRADUCCIÓN**

<b>Qué hay de nuevo en los esfuerzos de publicación global de AA: el aumento continuo de la actividad de traducciones internacionales David Rosen - Director de publicaciones, AA World Services</b>	<b>- 39</b>
--	-------------

<b>Informe del Fondo Internacional de Literatura - G. Gregory Tobin, Gerente General de la Oficina de Servicios Generales EE.UU./Canadá</b>	<b>- 41</b>
---	-------------

### **COMITES**

<b>Agenda</b>	<b>- 43</b>
<b>Literatura y Publicaciones</b>	<b>- 44</b>
<b>Política, Admisión y Finanzas</b>	<b>- 45</b>
<b>Trabajando Con Otros</b>	<b>- 47</b>

### **MESAS DE TRABAJO**

<b>Temas y preguntas</b>	<b>- 50</b>
--------------------------	-------------

### **PUNTOS SOBRESALIENTES DE LOS PAISES**

<b>Argentina</b>	<b>- 51</b>
<b>Australia</b>	<b>- 52</b>
<b>Bielorrusia</b>	<b>- 53</b>
<b>Bloque Sur Centro América</b>	<b>- 55</b>
<b>Brasil</b>	<b>- 58</b>
<b>Bulgaria</b>	<b>- 60</b>
<b>Chile</b>	<b>- 63</b>
<b>Colombia</b>	<b>- 64</b>

<b>Cuba</b>	<b>- 66</b>
<b>Dinamarca</b>	<b>- 67</b>
<b>Ecuador</b>	<b>- 68</b>
<b>España</b>	<b>- 70</b>
<b>Estados Unidos y Canadá</b>	<b>- 70</b>
<b>Europa de habla francesa</b>	<b>- 72</b>
<b>Finlandia</b>	<b>- 73</b>
<b>Gran Bretaña</b>	<b>- 74</b>
<b>Grecia</b>	<b>- 76</b>
<b>India</b>	<b>- 77</b>
<b>Irán</b>	<b>- 79</b>
<b>Irlanda</b>	<b>- 80</b>

#### **INFORME PAIS**

<b>Aotearoa/Nueva Zelanda</b>	<b>- 82</b>
<b>Argentina</b>	<b>- 84</b>
<b>Australia</b>	<b>- 88</b>
<b>Bielorrusia</b>	<b>- 92</b>
<b>Bolivia</b>	<b>- 95</b>
<b>Brasil</b>	<b>- 97</b>
<b>Bulgaria</b>	<b>- 99</b>
<b>Chile</b>	<b>- 104</b>
<b>Colombia</b>	<b>- 108</b>
<b>Cuba</b>	<b>- 110</b>
<b>Dinamarca</b>	<b>- 111</b>
<b>Ecuador</b>	<b>- 114</b>

<b>España</b>	<b>- 117</b>
<b>Estados Unidos y Canadá</b>	<b>- 119</b>
<b>Europa de habla francesa</b>	<b>- 121</b>
<b>Finlandia</b>	<b>- 126</b>
<b>Gran Bretaña</b>	<b>- 128</b>
<b>Grecia</b>	<b>- 130</b>
<b>India</b>	<b>- 136</b>
<b>Irlanda</b>	<b>- 139</b>
<b>Lemas de las Reuniones de Servicio Mundial</b>	<b>- 142</b>
<b>SEDE – MUSICA – REUNION POST 26RSM –</b>	<b>- 143</b>
<b>FOTO EPIGRAFE</b>	<b>- 144</b>



## **IMPORTANCIA DEL PROCESO DE CONCIENCIA DE GRUPO**

### **Llegar a una conciencia de grupo informada**

#### **Aleksey Yakushevich - Bielorrusia**

¡Saludos a todos! Soy Aleksey, un alcohólico de Bielorrusia. Y hoy me gustaría compartir sobre el tema "Llegar a una conciencia de grupo informada".

Entonces, ¿quién está a cargo en AA? Alcohólicos Anónimos es una comunidad espiritual y, por lo tanto, un concepto espiritual como "Conciencia de grupo" actúa aquí como la "Máxima autoridad". Su voz se escucha cuando un grupo bien informado se reúne para tomar una decisión. Esta toma de decisiones se basa en algo más que una simple aritmética o un simple cálculo de todos los pros y contras. La conciencia de grupo es la conciencia colectiva de los miembros del grupo. Antes de emprender acciones concretas sobre cualquier problema, el grupo necesita una opinión bastante unánime de la conciencia colectiva sobre ese tema. Los miembros del grupo logran esto estudiando toda la información disponible y considerando todos los puntos de vista personales, así como aplicando los principios de AA Para estar bien informado. Cada uno de nosotros aprende a aceptar y reconocer el hecho de que la conciencia de grupo es la voz del Poder Superior. Es decir, percibo personalmente la voz del grupo como la voz de Dios. A menudo me pregunto cuándo un grupo o comité toma una decisión equivocada; ¿Significa que Dios toma la decisión equivocada? No, no lo creemos. Nos hemos acostumbrado a pensar que Dios nunca se equivoca; somos nosotros los que nos equivocamos. Y si cometimos un error,

significa que Dios quiere enseñarnos algo, enseñarnos una lección. Por eso aprendo a ser humilde con las decisiones que toma el grupo.

Sabemos por nuestra propia experiencia y la literatura de AA que la conciencia de grupo puede tomar la decisión equivocada cuando los miembros del grupo están emocionados o cuando no tienen suficiente información. Al considerar temas particularmente delicados, el grupo trabaja lentamente tratando de evitar decisiones formales, a menos que haya una visión colectiva clara sobre el tema. Al poner los principios por encima de las personalidades, los miembros del grupo tratan las opiniones dominantes con cautela. Las palabras "conciencia de grupo bien informada" significan que antes de la votación del grupo, se debe estudiar la información relevante y se deben escuchar todas las opiniones. Me parece que durante la votación debería hacerme dos preguntas:

- Si voto a favor o en contra, ¿ayudará a mejorar la Quinta Tradición?
  
- Si voto a favor o en contra, ¿pondrá en peligro el bienestar general del grupo o de la confraternidad en su conjunto?

Siempre me critiqué a mí mismo por mis errores cuando bebía. He hecho esto incluso en estado de sobriedad. Pero hoy tengo que entender que, como cualquier persona normal, tengo derecho a equivocarme y eso no me convierte en una mala persona. Dios permite que yo y mi grupo nos equivoquemos. En estos días, sin embargo, no necesito beber para evitar la vergüenza de haber tomado una decisión

equivocada. Ahora, en la sobriedad, tenemos el poder que nos ayuda a aprender a admitir nuestros errores y corregirlos con valentía. De la misma manera, un grupo o conferencia, después de haber tomado una decisión equivocada, puede estudiar toda la información necesaria, consultar con otros y, así, habiendo adquirido su experiencia única, llegar a una decisión más racional y sensata.

Sabes, he leído acerca de una imagen perfecta de la conciencia de grupo que podrías haber encontrado en nuestra literatura de AA, y todo suena muy inspirador. Es como un ideal al que probablemente todos deberíamos aspirar.

Pero ahora me gustaría compartir un par de líneas sobre la situación de la conciencia de grupo en mi país. Contamos con una estructura de servicio, comités, un consejo de administración y delegados internacionales. Celebramos una conferencia nacional anual. Tratamos de desarrollarnos de acuerdo con las Tradiciones y los principios de AA. Pero en los últimos años, hemos tenido malentendidos entre la junta de fideicomisarios y los comités, entre la oficina y los grupos.

Personalmente, he escuchado repetidamente a algunos miembros declarar enérgicamente que estaban en contra de las contribuciones de la Séptima Tradición de su grupo base a la oficina. Están ansiosos por hacer donaciones a los comités, pero no a la oficina ni a la junta. Y su argumento es que la gente simplemente no sabe dónde y cómo se gastan sus donaciones personales. Y es bastante comprensible y justo. Los miembros de la confraternidad saben lo que están haciendo los diversos comités, pero solo tienen una idea vaga de lo que están haciendo la junta y la oficina.

Cuando sugerí que algunos miembros de la junta de fideicomisarios fueran a grupos y hicieran presentaciones sobre las actividades de la junta, escuché algo como lo siguiente en respuesta: "Si los grupos no saben lo que estamos haciendo, déjelos venir a nuestra en la próxima reunión, haga preguntas y descúbralo por sí mismo. Después de todo, toda iniciativa debe provenir de los grupos. Les servimos ". Entonces, estos malentendidos, como creo personalmente, son el resultado de la poca conciencia del grupo sobre las actividades de la junta y la oficina.

Hoy, durante la pandemia, muchos grupos cambiaron a un formato en línea y algunos grupos entraron en cuarentena por completo. La junta de fideicomisarios y las reuniones del comité también se llevan a cabo en línea. Luego, los registros de estas reuniones se comparten con los grupos. Pero esto no siempre sucede, lo que, por supuesto, irrita a una parte de la Comunidad. Una gran indignación fue provocada por la decisión tomada por el consejo de administración de posponer la Conferencia por seis meses debido a la pandemia de Coronavirus. Nuestros documentos no especificaron quién era responsable de tales decisiones. Y cuando muchos expresaron su indignación, la junta envió un correo electrónico a los grupos y ofreció votar si la Conferencia se realizaba según lo planeado o si se posponía. Y así llegamos a un consenso. Espero que solo por ensayo y error a través de la experiencia del pasado y el uso de la oración, podamos escuchar la dirección correcta de Dios.

**IMPORTANCIA DEL PROCESO DE  
CONCIENCIA DE GRUPO**  
**Compartiendo la conciencia de grupo a  
lo largo del**



## **Estructura AA: un proceso bidireccional Daniel Gutarra - Perú**

Hola a todos. Mi nombre es Daniel y soy un alcohólico en recuperación. Soy el delegado de la Reunión de Servicio Mundial por primera vez que representa a la estructura peruana.

Cuando escuchamos la frase conciencia de grupo, la relacionamos rápidamente con nuestra Segunda Tradición que dice: "Para el propósito de nuestro grupo, solo hay una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se expresa en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; ellos no gobiernan".

La fuerza de toda nuestra estructura de servicio de AA comienza con el grupo y el representante de servicio general (RSG) que el grupo elige. Representar al grupo, comunicar información, ideas y opiniones; agregando su conciencia de grupo a la conciencia colectiva de toda nuestra confraternidad como lo expresó la Conferencia de Servicios Generales.

Nuestra Conferencia iba a realizarse presencialmente en el lugar del 16 al 19 de abril de 2020, pero debido a la emergencia de salud global causada por COVID-19, nuestro gobierno adoptó las medidas preventivas necesarias que incluyeron períodos de aislamiento, distanciamiento social y la prohibición de Reuniones sociales.

La reunión anual de nuestra Conferencia es un punto culminante de las actividades del año, en el que la conciencia colectiva de grupo del Perú se reúne para promulgar medidas que servirán de pautas en los próximos años, en forma de acciones

de asesoramiento, sugerencias o recordatorios que constituyen AA. política.

Dada la crisis mundial y nacional provocada por la pandemia COVID-19 y de acuerdo con la decisión de la Junta de Servicios Generales, tomando en cuenta las opiniones de los delegados, representantes de la conciencia de grupo de nuestro país, se decidió realizar la Conferencia virtualmente haciendo uso de la plataforma Zoom. Tuvimos una reunión de capacitación previa a la Conferencia para que los participantes se sintieran cómodos con esa plataforma y nuestra Conferencia anual se llevó a cabo prácticamente del 5 al 13 de septiembre. Pudimos abordar toda la agenda y completar nuestras diversas asignaciones durante varios días de trabajo intensamente ocupados, y algunos momentos extenuantes, pero, al final, con un buen resultado en general. Durante la Conferencia varios servidores de confianza se enfermaron de COVID-19.

Esta emergencia sanitaria ha servido para hacernos buscar y encontrar nuevas formas de reunirnos virtualmente para poder continuar e informar a la conciencia colectiva de nuestro país sobre las actividades de servicios generales, haciendo uso de todos los elementos de nuestra estructura en una forma colectiva e integrada.

Los grupos son la voz de la Conferencia, tienen la autoridad y la responsabilidad final que hacen posible el funcionamiento de nuestra sociedad en su conjunto.

En estos tiempos difíciles, hemos podido demostrar en nuestro principio fundamental de Autosuficiencia que una buena comunicación bidireccional se traduce en responsabilidad individual y colectiva. En mi país, las contribuciones individuales

aumentaron sustancialmente mientras que las contribuciones grupales se han mantenido estables. Otras partes de la estructura también han mantenido abiertas las puertas de nuestra OSG durante esta emergencia de salud, reconociendo las restricciones impuestas por las autoridades gubernamentales.

Es cierto que todavía tenemos muchas debilidades y defectos como estructura, pero tratamos de mantener en todo momento este espíritu de Amor y Servicio que es el legado de nuestros cofundadores para nosotros, ese primer intercambio de experiencia, información y la oferta de una nueva forma de vida.

Gracias por el privilegio y la oportunidad de compartir nuestra experiencia. Felices veinticuatro horas.

**ANIMANDO A LAS MUJERES AL  
SERVICIO GENERAL**  
**Superar las barreras que impiden que las  
mujeres participen en el servicio**

**Esmeralda Ferrer - Cuba**

Mi nombre es Esmeralda y soy alcohólica.

Estoy profundamente agradecido a todos aquellos que han hecho posible mi participación y compartir sobre el tema de "Superar las barreras que impiden que las mujeres participen en el servicio."

Muchas veces, las mujeres de A.UNA. no se toman en serio en términos de prestación de servicios. Cuando comencé en AA, toda mi atención estaba en mi propia recuperación. Pero fue muy difícil porque no vi a ninguna otra mujer en ningún grupo hasta un año después de que llegué.

Llegamos a ser cuatro mujeres en un área que tenía 150 miembros masculinos.

Nuestros compañeros varones habían olvidado lo que dice nuestra tarjeta de visita: que A.UNA. es una comunidad de hombres y mujeres que comparten fuerza, experiencia y esperanza para resolver un problema que todos tenemos en común. Nos recibirían bien y luego se convertirían en los responsables de que dejáramos el grupo por sus actitudes de machismo, acoso y falso patrocinio.

Una mujer alcohólica llega al grupo como si fuera un ser humano sin valor, no solo por la bebida sino también porque es víctima de los prejuicios y tabúes que tiene esta sociedad en la que vivimos. Nos despojan de todo valor humano y, incluso después de que dejamos de beber, nos dejan con una autoestima muy baja, porque nos han etiquetado como mujeres perdidas, faltas de moral, sin valor.... Incluso nuestras familias tienen miedo de que la gente sepa que tenemos un problema con la bebida porque trae vergüenza.

Cuando nuestras compañeras van a un grupo en busca de ayuda, es porque no tienen otro recurso y su enfermedad se ha convertido en un caos para ellas y todos los que las rodean.

Aquellos de nosotros menos valiosos no somos menos numerosos. Debemos centrarnos en la solución, no en el problema.

Tenemos la responsabilidad de recibir bien a nuestras compañeras y tratarlas con respeto y consideración para que puedan disfrutar de una nueva vida y los beneficios espirituales que están disponibles a través de la práctica de nuestro legado de servicio.

En nuestros grupos, deberíamos sugerir tener discusiones más frecuentes sobre temas relevantes para la mujer en los que se retomen los principios, beneficios y satisfacción de ayudar a los demás.

Se debe hacer que las mujeres se sientan participantes y que consideren que el servicio va más allá del grupo. Sí, apadrinarlas en el servicio, pero, sobre todo, hacerlas conscientes de que las mujeres de A.UNA. ahora juegan un papel importante y no están aquí para hacer las tareas domésticas de un grupo y servir café. Se les debe hacer sentir seguros, y cuanto más confianza se ponga en ellos, mayores serán las posibilidades de que presten un servicio con mayor compromiso y amor.

Sugerir que se invite a las mujeres que han sido servidores de confianza a reuniones de grupo para hablar sobre su experiencia de servicio.

Deberíamos dejar de juzgar a las mujeres y verlas como miembros vulnerables o débiles, porque no es cierto. Necesitan ayuda, apoyo y orientación dentro del grupo para poder formar parte de él y no ser una pérdida para el grupo.

Debemos ser de mente amplia, abiertos a iniciar cambios a los pasos en falso tomados en el pasado que conducen a la pérdida de muchos miembros en nuestras filas, en lugar de atraer nuevos.

Otra forma de motivar a las mujeres a servir es crear juntas formada únicamente por mujeres, con un propósito especial en mente: ayudarlas a hablar de sus experiencias de forma abierta, sin miedo. El apadrinamiento se abriría entonces más, lo que les permitiría dejar de lado el miedo y la

desconfianza que todavía prevalecen en muchas compañeras.

Estaba haciendo un inventario de mis primeros años y Llegué a la conclusión de que había tenido un poco de miedo de compartir todos los beneficios que había recibido a lo largo de los años con AA. Tenía miedo de que me juzgaran por tener una falsa humildad y ser jactancioso y alentar a otros miembros que no podrían hacer lo que tanto, como Dios tiene un plan diferente para cada uno de nosotros.

Ahora veo las cosas bajo una luz diferente. Las nuevas mujeres que se incorporen siempre contarán con mi apoyo y comprensión, y comparto con ellas para que hagan lo mismo.

Siento una responsabilidad, que es simplemente para responder a algo o alguien ...

Servir es un privilegio. No importa en qué nivel de la estructura se lleve a cabo siempre y cuando se haga con amor, dedicación y gratitud.

### **ANIMANDO A LAS MUJERES AL SERVICIO GENERAL**

#### **Compartiendo el gozo y los beneficios de los servicios generales Helen Hayes - Irlanda**

Mi nombre es Helen y soy alcohólica. Mi presentación es sobre "Compartir el gozo y los beneficios del servicio general" en lo que respecta al tema "Alentar a las mujeres a ingresar al servicio general".

Después de haber estado en A.UNA. por un tiempo comencé a leer algunos de los libros sobre la historia de AA que me fueron transmitidos por amigos de la Comunidad, como Alcohólicos Anónimos llega a la

mayoría de edad y Dr. Bob y los buenos viejos tiempos. Recuerdo estar muy conmovida por las historias de los primeros días y la dedicación mostrada por todos los involucrados y, como mujer, estar especialmente interesada en leer sobre el papel que tuvieron las mujeres en los primeros días. Recuerdo haber leído sobre Ruth Hock, la primera secretaria nacional. Como dice Bill en AA llega a la mayoría de edad: "Recuerdo con profunda gratitud la frecuencia con que sus sabios consejos, su buen humor y su paciencia ayudaron a resolver interminables disputas sobre el contenido del libro. Más de un veterano en St. Louis también recordaba con gratitud esas cálidas cartas que Ruth le había escrito cuando era un solitario que luchaba por mantenerse sobrio en la base".

Y luego estaba la hermana Ignacia, que trabajó con el Dr. Bob para ayudar a admitir alcohólicos en el Hospital St. Thomas en Akron, Ohio, a partir de 1939 y cuidó personalmente a miles de alcohólicos durante las siguientes décadas. Las mujeres ocupan un lugar destacado en la historia de AA, desde Henrietta Sieberling hasta Lois Wilson y Anne Smith, y sin ellas es difícil imaginar que AA se hubiera desarrollado y crecido como lo ha hecho.

Cuando las primeras mujeres comenzaron a asistir a las reuniones de AA, tuvieron que enfrentar muchos obstáculos, como se describe en el Dr. Bob y los buenos viejos tiempos: "Las mujeres alcohólicas tuvieron que superar un doble rasero que era aún más rígido en la década de 1930 que en la actualidad: la idea de que las mujeres agradables no beben en exceso. Esto hizo que para una mujer fuera difícil admitir el problema en primer lugar, por no hablar de ser aceptada en AA"

Afortunadamente hemos superado esos tiempos y este ya no es el caso de la mayoría de las mujeres alcohólicas.; pero todavía existen algunos países del mundo donde prevalecen estas dificultades y el objetivo de nuestros servicios es poner la sobriedad al alcance de todos aquellos que la deseen.

Como Bill W. dice: "Un servicio de AA es cualquier cosa que nos ayude a llegar a un compañero de sufrimiento ... desde la llamada de Paso Doce hasta una llamada telefónica de diez centavos y una taza de café, y hasta la Oficina de Servicios Generales de AA para acción internacional. La suma total de todos estos servicios es nuestro tercer legado de servicio".

Mi propio viaje en el servicio comenzó, como la mayoría de los miembros, en mi propio grupo y, después de un tiempo, dando el gran paso para ir como un G.SR al Área. Uno de los grandes beneficios de esto fue conocer gente de diferentes grupos y ampliar mis horizontes en AA, conocer la estructura y los diferentes servicios involucrados y el compromiso necesario para mantener estos servicios en funcionamiento, como el servicio telefónico, la información pública y el servicio penitenciario. A lo largo de los años he estado involucrado en intergrupos, conferencias y, más recientemente, como delegado de Servicio Mundial, lo que hubiera estado completamente más allá de mis sueños más locos.

Estar involucrado en el servicio me ayudó a aprender a no tomarme las cosas personalmente, aprendiendo con el ejemplo que podía estar en desacuerdo con alguien en una reunión e inmediatamente después estrechar la mano y dejar ir y permitir que prevaleciera la conciencia del grupo. Me enseñó que estaba bien de cometer un error

y que todos estaban haciendo lo mejor que podían; ese sentimiento de amor y tolerancia, a veces se aprende por las malas.

Comencé a comprender la importancia de las Tradiciones, "anteponiendo los principios a las personalidades, "Nuestro bienestar común debe ser lo primero", "una autoridad fundamental". En la literatura, el primer legado de recuperación de AA se describe como la base del triángulo en el que todo descansa y depende. Los miembros más experimentados de mi grupo siempre hacían hincapié en la importancia de asistir a las reuniones cerradas de AA junto con cualquier compromiso de servicio y recuerdo que me recomendaron ir a mi grupo habitual después de un fin de semana de servicio o una convención de AA para mantener los pies en el suelo y recordar mi propósito principal.

*¿Cómo puedo compartir la alegría y los beneficios del servicio y alentar a los recién llegados a participar?* Siento que la alegría y la gratitud van de la mano. Puedo compartir en una reunión cerrada cómo estar en servicio me ha ayudado a ser responsable y responsable, a presentarme y hacer lo mejor que puedo. A menudo he tenido miedo de asumir ciertas posiciones, pero siempre ha habido alguien al final del teléfono con quien compartir. Puedo compartir cómo el servicio me ha hecho sentir involucrado "en el medio de la cama" en lugar de en la periferia de AA. Uno de los veteranos de mi grupo solía decir "¿por qué debería estar siempre abierta la puerta para mí?" Esa simple declaración me hizo reflexionar sobre mi responsabilidad de devolver lo que tan libremente se me ha dado.

Uno de los deberes de nuestros delegados de Intergrupo es visitar los grupos de su área para hablar sobre los beneficios

del servicio y ser parte de la A.UNA. estructura. Esta es una oportunidad para que las delegadas alienten a otras mujeres a participar. Como con todo servicio, es importante que se haga con humildad y gratitud y no de forma dogmática. Una vez más, nuestra propia sobriedad personal está en el centro de esto. Como dice el Libro Grande "Las respuestas llegarán, si tu propia casa está en orden. Pero obviamente no puedes transmitir algo que no tienes". Nuestra revista nacional The Road Back y nuestro Newsletter también son formas excelentes de transmitir el mensaje de servicio. Tenemos una Convención anual de toda Irlanda, además de muchas convenciones regionales y, siempre que sea posible, las mujeres y los hombres están representados por igual en los comités que organizan los eventos y como oradores en las distintas reuniones de la convención.

Somos afortunados de tener dos mujeres custodios que no son miembros de AA (custodios de Clase A) en la actualidad que aportan sus habilidades y experiencia individuales a la junta y ponen sus conocimientos a disposición de la Comunidad en su conjunto. Esto ayuda al equilibrio de género en nuestro Patronato, que tiende a estar tradicionalmente muy orientado a los hombres.

Los La pandemia de COVID-19 ha presentado enormes desafíos para la continuación de nuestros servicios de AA. Las áreas e intergrupos y la Junta de Servicios Generales se han enfrentado a este desafío organizando reuniones de servicio en línea y manteniendo los servicios vitales en funcionamiento. Los comentarios de las mujeres con las que he hablado han sido que han disfrutado de la flexibilidad y conveniencia de las reuniones en línea. Sin embargo, no todos los miembros están en condiciones de hacer uso de esta plataforma



en línea y hace que el tema de nuestra Reunión de Servicio Mundial, “El propósito de nuestros servicios - la sobriedad al alcance de todos”, sea aún más relevante. Espero escuchar las experiencias de otros países sobre cómo nos hemos adaptado a este nuevo desafío para Alcohólicos Anónimos.

El tema de las mujeres en el servicio es uno que se sigue planteando ya que las mujeres todavía están su representadas en el servicio en comparación con la proporción de mujeres y hombres que asisten a A.UNA. Hay muchas razones posibles para esto y una de mis compañeras presentadoras compartirá sobre cómo superar las barreras que impiden que las mujeres participen en el servicio. Como en todas las áreas de recuperación, “comienza conmigo” y necesito estar siempre dispuesta a compartir con otras mujeres las grandes recompensas que son posibles al involucrarse en el servicio general y apoyarlas en su viaje. Estoy muy agradecido con AA y con mi poder superior por darme la oportunidad de servir como delegado del Servicio Mundial y por el gozo y la libertad que tengo en mi vida hoy, un día a la vez.

## **JÓVENES EN AA**

### **Cómo ayudar a los jóvenes a participar en AA**

#### **A través de su grupo de origen, patrocinio y servicio**

#### **Milton Hinojosa - Bolivia**

##### **1. Lleva el mensaje**

Realizar trabajos de Información Pública en instituciones educativas (colegios, universidades) y sitios de trabajo con jóvenes.

Comparta las experiencias que los jóvenes tienen con el alcohol, experiencias que pueden pasar de una reunión divertida a un desenlace trágico.

Lleve el mensaje de una manera significativa y profunda, reflejando la experiencia de cada miembro como un joven o de los miembros jóvenes que ahora están pasando por el programa de recuperación.

Incluya la experiencia de dejar atrás las situaciones dolorosas de años de abuso de alcohol para convertirse en alguien que va bien y se siente feliz.

La comunicación es un factor clave para llegar a los alcohólicos, que en nuestro tiempo son, en su gran mayoría, nuestros jóvenes, por lo que la comunicación digital es clave.

En la actualidad, una estrategia dirigida a este público joven es fundamental, y depende de que cada veterano pueda participar a diario. Las experiencias de otros pueden indicarles la acción correcta para determinadas circunstancias.

## **2. El grupo base**

La forma en que se recibe a un miembro joven es muy importante para que se sienta cómodo en el grupo. Será importante el patrocinio de un miembro con experiencias similares. La orientación y la inclusión también serán importantes para que el miembro tenga un sentimiento de pertenencia.

Ayude a los nuevos miembros a participar en las actividades y venga a ver que, de la misma manera que fueron recibidos, deben recibir a las personas que les seguirán.

Que se den cuenta de que no somos viejos gruñones y malhumorados, sino, al contrario, personas que viven felices sin tener que beber.

Va a ser muy importante utilizar las nuevas tecnologías para que los miembros del grupo estén en contacto entre sí, pero tenemos que hacerlo de forma mesurada y de acuerdo con nuestros principios.

Los veteranos tenemos que asegurarles a nuestros jóvenes que haremos lo mismo por ellos. Debemos apoyar el uso de la tecnología como una herramienta que ayuda a la recuperación, no se interpone en ella.

### **3. Servicio**

Como cualquier miembro, debemos fomentar el servicio y mostrar lo especial que es poder ayudar a otra persona y cómo el servicio es parte de la recuperación, ya que le da a la persona un sentido de responsabilidad y de transformación.

Debemos invitar abiertamente a los jóvenes a que asistan a las reuniones del taller de servicio y alentarlos a ser parte de los talleres.

Anímelos a leer las pautas y los libros de trabajo para aprender sobre la estructura de servicio de nuestra confraternidad. Diríjalos y acompáñelos cuando comiencen su servicio.

Los veteranos tenemos que preguntarnos si estamos haciendo lo siguiente:

- a) Al repasar nuestra historia, misión y principios, ¿mostramos nuestro punto de vista general y sus implicaciones, como las 12 promesas?

- b) ¿Mostramos a través de nuestra experiencia una visión positiva de nuestros logros?
- c) ¿Qué ha estado haciendo mi grupo en términos de comunicación?

En AA somos todos jóvenes porque nos regeneramos cada 24 horas.

Algunos de los veteranos mayores todavía muestran la exuberancia y la esperanza que son comunes a los jóvenes. “Dijeron que su vida había comenzado aquí, con AA, y celebraron su comienzo en sobriedad como si fuera el momento en que habían comenzado a vivir”.

Tenemos que escuchar a los jóvenes de AA para comprender los desafíos que enfrentan, organizando actividades para los jóvenes en las que podamos conocer mejor sus necesidades y sugerencias. Si no los escuchamos, no llegaremos a ninguna parte. Y eso es un hecho.

#### **¿Cómo podemos mejorar la comunicación digital?**

#### **¿Entre recién llegados y veteranos? Massimo Franco - Italia**

Bienvenidos a todos los países aquí representados, a los que no pudieron participar ya los que, con suerte, estarán presentes en el futuro.

Cuando me invitaron a esta presentación, pensé que solo habíamos tenido la mala experiencia de los últimos meses que cambió nuestras vidas en el mundo y en nuestra Comunidad. Cómo sufrimos al principio porque nuestro grupo base cerró, nuestra Conferencia de Servicios Generales fue cancelada y nuestra Convención Nacional también. Ahora, unos meses después, aparecen nuevas soluciones sobre cómo reunirse, cómo

seguir patrocinando o siendo patrocinado, cómo recopilar y enviar la Séptima Tradición, cómo seguir transmitiendo el mensaje.

Ojalá podamos volver a encontrarnos en persona, pero de momento, todo esto es posible con el uso de las nuevas tecnologías digitales. Antes de la pandemia de COVID-19, algunos de nosotros estábamos familiarizados con la comunicación digital y otros no. La brecha parecía depender de la generación, la edad y las habilidades de cada uno. En las reuniones presenciales el tema más importante y recomendado fue la “presencia” y la comunicación digital podría considerarse como opcional. Hoy no podemos dejar de considerar las nuevas tecnologías; son imprescindibles y si queremos pensar en nosotros mismos como los custodios de nuestra Comunidad, nuestro deber es actualizarlos.

Ahora, una consideración que debería haber utilizado como introducción a esta presentación, antes de ir al grano: el recién llegado no es necesariamente una persona joven y un veterano no es necesariamente alguien que rechaza el progreso.

Si los recién llegados son jóvenes pertenecen a la generación digital y están familiarizados con las nuevas tecnologías de la comunicación, nacieron con ella. Quizás los más jóvenes ni siquiera sepan qué es una cabina telefónica y lo más probable es que nunca hayan usado los dedos para marcar un número de teléfono en un teléfono antiguo. Una carta escrita con un bolígrafo, un fax o un telegrama es probablemente algo prehistórico para ellos y que solo ven en películas antiguas.

Por otro lado, los veteranos pueden encontrar muy difícil el acercamiento a las nuevas tecnologías. Es difícil aprender a usar nuevos dispositivos, nuevos

procedimientos y, a veces, nuevo vocabulario. Es difícil de memorizar. Si está jubilado y no necesita usar este tipo de progreso todos los días en su trabajo, tal vez simplemente no esté interesado en él. Por último, pero no menos importante, el miedo podría estar detrás de todo esto. Miedo al cambio, miedo a todo lo nuevo, miedo a ser inadecuado, miedo que puede llevar a una negativa total a participar.

Ahora, no importa si es joven o viejo, la pregunta importante es: ¿quién usa la comunicación digital y quién no? ¿Quién quiere aprender y quién quiere enseñar? Hay muchos cursos disponibles para principiantes o estudiantes avanzados, pero son caros. Nuestros hijos o sobrinos son verdaderos expertos, pero a menudo no tienen tiempo o no tienen suficiente paciencia o carecen del método para enseñar.

¿Hemos pensado alguna vez en nuestros amigos del grupo?

Pedir ayuda puede ser algo difícil de hacer, lo experimentamos cuando entramos por primera vez en una sala de AA, pero ahora nuestro programa está ahí para nosotros. Si soy un veterano y no sé mucho sobre tecnología digital, debería tratar de ser lo suficientemente humilde y pedirle a un amigo o a un joven recién llegado que me enseñe algo al respecto. Si soy un veterano o un recién llegado que usa la tecnología digital con mucha facilidad, ¿soy lo suficientemente humilde como para ofrecer mi capacidad y mi tiempo para enseñar sin sentirme superior o dejar que mi amigo se sienta inferior?

La humildad es parte de nuestro programa, ayudarnos unos a otros es parte del programa. Disfrutemos del programa de



AA y aprovechémoslo en este momento crucial.

Nos recuperaremos del aislamiento o rechazo del presente; Serviremos poniendo nuestro conocimiento a disposición de los demás; y con nuestra buena voluntad de mantenernos actualizados, mantendremos unidos a Alcohólicos Anónimos.

### **¿Qué estamos haciendo para atraer a los jóvenes a AA?**

**Jan Kahun - Republica checa**

Para mí fue genial tener una bebida en la mano desde que tenía 15 años. Beber afectó gradualmente mi vida, tanto que pocos meses antes de cumplir 30 años me estaba quedando sin energía, quebré y me vi obligado a visitar a un psicoterapeuta que me dirigió a mi primera reunión de AA. Pero sentí que no era como mi padre: alcohólico en la etapa más avanzada. Entonces, no fue fácil identificarme como alcohólico. Sin embargo, estaba completamente seguro de una cosa: si seguía bebiendo, mi vida sería una gran miseria. Rendirme era mi única opción.

En mi primera reunión de AA me di cuenta de que este era el lugar adecuado para mí y que, si podía ceñirme a él, sería salvo. Por eso, estoy muy contento de que exista la Tercera Tradición: "El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar de beber". Cualquier persona que tenga la edad suficiente para tener un problema tiene la edad suficiente para buscar ayuda en AA El alcoholismo es una enfermedad. golpear a cualquiera. Los alcohólicos no son solo los viejos que se sientan en los bancos del parque. Las personas jóvenes y exitosas también pueden arruinar sus vidas con el alcohol. No importa cuánto tiempo haya estado bebiendo, qué haya estado bebiendo o incluso cuánto. Lo

que te hace beber es lo que cuenta, esto lo escuché muy a menudo.

La primera pregunta que me vino a la mente cuando profundicé en este tema fue: "¿Dónde está el límite que determina a quién se considera joven?" Busqué en Internet y encontré información en algunos materiales de AA de que aproximadamente el 10% de los miembros de AA son menores de 30 años. De alguna manera deduje de esto que podría ser solo este límite de 30 años. Por supuesto, tenemos adolescentes que todavía van a la escuela. Luego están los estudiantes jóvenes en las universidades, los empleados jóvenes y los que simplemente vagan sin rumbo fijo. Los jóvenes se encuentran en cárceles, refugios y centros de tratamiento. Todos estos grupos deben ser abordados, lo que hacemos en algunos casos, en otros menos.

Atraer a los jóvenes a AA es vital. Estas personas tienen sus vidas por delante, y hay una gran diferencia cuando ingresas a AA a los veinte años que después de una vida arruinada y una familia rota a los 50. Cuanto mayor es el porcentaje de jóvenes a los que llegamos en AA, menor es el porcentaje de personas mayores en el futuro. Podemos ayudar a evitar muchos problemas en sus vidas.

Si podemos atraer a estos jóvenes a tiempo, entonces hay otro punto importante en el que pensar, y es cómo mantenerlos, cómo no desanimarlos para que permanezcan en AA. Por lo tanto, he dividido el siguiente texto en estos temas principales.

¿Cómo atraer? Nuestra Tradición dice: "Atracción en lugar de promoción". También se ha dicho que debemos ser anónimos, pero no ocultos. Por tanto, son necesarias determinadas actividades que nos ayuden a ser vistos por los jóvenes.

La primera opción es tener sitios web atractivos en Internet donde casi todo el mundo tenga acceso. No es posible cubrir y llegar a todos los jóvenes en persona. Pero los teléfonos inteligentes se utilizan mucho entre los jóvenes e Internet cubre prácticamente todo el país. Actualmente tenemos un nuevo diseño web moderno, por lo que toda la información está bien organizada. No hay problema para encontrar reuniones según la ubicación, incluido el mapa y los datos de contacto.

Solo hubo una reunión de Skype en línea antes de la crisis del COVID-19, utilizada principalmente por jóvenes y esta plataforma no fue aceptada por muchos miembros veteranos que la subestimaron o no la aceptaron en absoluto. El hecho es, sin embargo, que los tiempos han cambiado y esta crisis también ha demostrado la utilidad y muchos beneficios de esta tecnología. Otro sitio virtual popular lleno de miembros jóvenes es Facebook, lleno de grupos cerrados no públicos, donde pueden encontrar aceptación, networking e inspiración. Sin embargo, incluso si estos grupos están ocultos, mantener el anonimato dentro del grupo es un desafío debido a los perfiles de nombres completos. WhatsApp también se usa mucho entre los jóvenes. Esos son los primeros canales de comunicación cuando un joven quiere ponerse en contacto con un compañero de AA cuando tiene problemas.

Algunos países donde AA está más desarrollado publican videos en sus sitios web donde los jóvenes comparten cuál fue su primera percepción de AA y cómo ha cambiado con el tiempo y lo que les trajo la recuperación en AA. Esto no está disponible en nuestro país ahora. Podría valer la pena ponerse en contacto con los autores sobre la posibilidad de problemas de traducción y derechos de autor.

En la lista de reuniones hemos tenido al menos dos grupos llamados "Young & Sober" hace unos años. Estos miembros sintieron la necesidad de tener sus propias reuniones, sin embargo, esto dejó de funcionar con el tiempo y esos miembros jóvenes finalmente se unieron a las reuniones estándar. Traté de profundizar en la razón y descubrí que en nuestro pequeño país no hay tantos jóvenes en AA, esos grupos son pequeños y es problemático mantener la rotación regular y la voluntad de participar en el servicio; además, el nivel de inspiración en grupos tan pequeños no fue suficiente. También necesitamos sabiduría y experiencia de esos veteranos, así que, naturalmente, las reuniones más pequeñas desaparecieron y las más grandes se hicieron aún más fuertes, y eso a mí personalmente me gusta.

Otra forma en que los jóvenes pueden aprender sobre AA es a través de un consejero escolar, un médico, un familiar o un amigo. La cooperación con las escuelas primarias y secundarias de nuestro país comenzó con algunos grupos más grandes en ciudades más grandes, al igual que su actividad local. Según la experiencia, el primer contacto positivo y la presentación de los miembros de AA en estas reuniones o discusiones es crucial. Si la experiencia es buena, los consejeros escolares recomiendan reuniones de presentación de AA en otras escuelas. Esta recomendación de los consejeros escolares ha demostrado ser más eficaz para establecer la cooperación con las escuelas que el contacto directo de los miembros de AA.

Recientemente, el Comité de Información Pública se ha involucrado cada vez más en este campo, principalmente compartiendo nuestro mensaje en colegios o universidades, proporcionando una breve introducción de AA seguida de historias

personales de miembros de AA con sesiones de preguntas y respuestas al final. Esto ayuda a crear conciencia sobre lo que ofrece la Comunidad de AA y cómo afecta nuestras vidas. Incluso si no hay un bebedor problemático en la audiencia (lo que personalmente dudo), estos jóvenes pueden transmitir información a sus amigos y familiares.

Un miembro joven de AA no tiene por qué ser necesariamente parte de una reunión de presentación de este tipo. Si hay miembros mayores de 30, está perfectamente bien. Por lo general, comparten sus historias de cómo el alcohol comenzó a afectar sus vidas en la adolescencia y siguió arruinando todo antes de cumplir los 30. Así, los jóvenes pueden identificarse con ellos. A muchos jóvenes les gusta la vida divertida y colorida y pueden tener el prejuicio de que un alcohólico en recuperación vive una vida aburrida en abstinencia. Por lo tanto, es muy importante dentro de estas reuniones de introducción que los miembros de AA en sus historias compartidas demuestren que su vida es mejor y más divertida sin el alcohol.

Necesitamos atraer a los jóvenes y, sinceramente, basta con ser sinceros y auténticos. Los jóvenes se lo toman muy bien, ya que suele ser la primera vez que alguien les habla de forma tan abierta.

Cuando se trata de folletos, distribuimos solo los estándares en las escuelas, ya que hasta ahora no tenemos folletos dirigidos a los jóvenes. El folleto "Los jóvenes y AA" ha sido traducido recientemente y está esperando una revisión independiente en los Estados Unidos. Este sin duda ayudará a alguien a identificarse mucho más. Personalmente, me gusta el folleto "¿Demasiado joven?" que es el estilo de dibujos animados, por lo que es

potencialmente más atractivo para los adolescentes, pero no está en la lista de prioridades actual del Comité de Literatura. Espero que esto cambie pronto y les recordaré esto con regularidad.

En cuanto a los centros de tratamiento y las cárceles, también hay muchos jóvenes y estos lugares son una de las mayores fuentes de potenciales nuevos miembros jóvenes de AA.

Principalmente, en las ciudades más grandes tenemos grupos de AA ubicados directamente en los centros de tratamiento, donde los médicos animan a los jóvenes adictos a asistir. Para desarrollar la cooperación con los médicos y los centros de tratamiento, debemos generar confianza en AA y disipar los prejuicios. Hasta hace poco, los médicos nos percibían como cierto competidor, o algunos no nos tomaban en serio y tenían una opinión distorsionada basada en escenas de varias películas e información mediada sin ninguna experiencia directa. Para cambiar esto, hemos estado participando anualmente en una conferencia de adicción durante varios años, donde presentamos AA y hacemos reuniones de AA solo para mostrarles en la práctica cómo se llevan a cabo tales reuniones, y distribuimos folletos y cosas por el estilo. La retroalimentación ahora es positiva y se nos percibe como socios iguales. Además, tenemos un fideicomisario de Clase A en nuestro GSB que es psiquiatra profesional. Nos ayuda a mejorar la conciencia y la imagen de AA entre los profesionales. Además, estamos en contacto con organizaciones sin fines de lucro que brindan apoyo a los alcohólicos y regularmente nos envían jóvenes a reuniones. Estas relaciones son cruciales para aumentar el número de jóvenes en nuestros grupos.

Otro lugar donde los jóvenes pueden contactar a AA son las cárceles. Cooperamos con al menos tres cárceles, teniendo reuniones periódicas allí. Los jóvenes pueden percibirnos como una de las pocas esperanzas que hay después de su liberación. Ahora, en el momento de la crisis del COVID-19, cuando las reuniones en vivo no son posibles en las cárceles, estamos considerando la introducción de un servicio de correspondencia.

En lo que respecta a la presencia de AA en el ámbito de la radio y la televisión, estamos apenas al principio y cualquier experiencia sería bienvenida. Los principales canales donde la mano de AA puede llegar a los nuevos miembros jóvenes son Internet, las escuelas, los centros de tratamiento y las instalaciones correccionales.

Cómo atraer a los jóvenes a AA es una cosa, pero cómo mantenerlos a largo plazo es otro desafío. Ahora tengo 39 años y me doy cuenta de lo importante que es AA para mí y es más fácil vivir con el pensamiento de que tendré (y querré) ir a las reuniones de AA y prestar servicio por el resto de mi vida. Pero para aquellos que ahora solo tienen 20 años, podría ser difícil identificarse con la idea de que deberían estar en contacto con AA por el resto de sus vidas. Muchos jóvenes pueden dejar AA, ese es el hecho. Depende de cómo les ayude el programa de AA, cómo se sientan las bases y si se siguen o no las Tradiciones en grupos. Es importante no desanimarlos con nuestro fanatismo, transmitiendo nuestras "verdades garantizadas", sino escucharlos y tomarlos en serio. Para mostrarles un ejemplo de comportamiento atractivo pero sincero; ser igual, no arrogante; divertirse, para mostrarles que insistimos absolutamente en disfrutar de la vida.

Muchos jóvenes pueden desanimarse con palabras como Dios o Poder Superior, al igual que los adultos. Es particularmente importante enfatizarles que esta Comunidad es para todos, ateos y agnósticos también. En este caso, agradecería que se tradujera el panfleto "La 'palabra de Dios'", ya que está lleno de historias de personas sobrias y felices en AA sin ningún concepto religioso o espiritual de poder superior. Por lo tanto, no presione y deje que cada uno se salga con la suya.

También depende de las condiciones que demos a los jóvenes con necesidades especiales. Tenemos experiencia con un encuentro para mujeres, donde especialmente las madres jóvenes que no tienen a nadie que las ayude a cuidar de sus hijos se reúnen semanalmente. Actualmente solo hay una reunión de este tipo en Praga, pero la experiencia es positiva. Hay más comprensión y tolerancia en tales reuniones, y los niños pequeños no son percibidos como un elemento perturbador.

Además, el número de AA jóvenes checos que viajan por Europa aumenta año tras año. Participan en convenciones como EURYPAA o SCANCYPAA, que muestra una tendencia positiva. Los jóvenes de la AA Checa organizaron EURYPAA en Praga en 2014, que fue mi primera convención de YPAA y me sorprendió cómo los jóvenes se divierten sin alcohol. También tuve la oportunidad de relacionarme con otros miembros jóvenes de diferentes países, lo que en ese momento me hizo sentir como Alicia en el país de las maravillas. Hasta entonces había estado aislado y de repente tenía decenas de nuevos amigos a mi alrededor. Esta experiencia tuvo un gran impacto en mi percepción de AA y permanecer en ella.

Muchas actividades relacionadas con llegar a los jóvenes recién comienzan en nuestro país. Creemos que estamos en el camino correcto. Está mejorando, aunque ahora, en el momento de la crisis del COVID-19, la mayoría de estas actividades están paralizadas. Las escuelas están cerradas y el contacto es limitado. No se nos permite ir a prisiones, centros de tratamiento, etc. La principal forma de llegar a los jóvenes es Internet y los centros de tratamiento, que aún pueden dirigir a los jóvenes a AA, incluso si son solo reuniones en línea. Cada forma de contacto con otros alcohólicos en recuperación es vital en estos días y estoy agradecido de tener esta posibilidad de tener salas virtuales donde podamos reunirnos no solo localmente sino también globalmente, como nos estamos reuniendo ahora mismo.

En el mundo de hoy, donde hay hambre de espiritualidad, una creciente desconfianza y muchas noticias falsas, muchos jóvenes se sienten inseguros con un futuro lleno de escollos e incertidumbre, así que bríndeles un refugio seguro donde, con suerte, estarán todas sus necesidades. conocido y encontrarán fuerza, confianza, aceptación, serenidad y mucha diversión.

**ANONIMATO**  
**Anonimato e Internet**  
**Yasumichi Hoshi - Japón**

Todos pasamos momentos difíciles en todo el mundo debido a la pandemia de COVID-19. En Japón, no pudimos reunirnos en reuniones internas cara a cara. Nos parecía que la única solución era tener reuniones en línea, aunque casi ningún miembro tenía esas experiencias y habilidades para eso. Tuvimos muchas dificultades para comenzar las reuniones en línea, pero muchos miembros lograron abrir reuniones en línea,

y estamos teniendo eventos en línea además de eso.

Sin embargo, teníamos una preocupación: ¿podemos estar seguros de mantener nuestro anonimato en Internet? La pregunta tiene alguna base. Hemos estado mirando Internet como algo similar a los medios de comunicación. Por lo tanto, generalmente manteníamos las reglas básicas de no exponer nuestros nombres completos o fotografías como miembros de AA en Internet (los SNS personales y demás pueden ser una excepción). Nuestras nuevas preocupaciones fueron:

- 1) Las personas no alcohólicas pueden asistir a reuniones en línea y
- 2) No podemos identificar si son miembros o no.

Este problema se ha compartido con todos los miembros que planean abrir reuniones en línea y parece que prácticamente se ha resuelto en este punto. Tratamos de mantener la información sobre las reuniones en línea solo entre los miembros de AA. Con respecto a las reuniones en línea a las que he asistido, este problema se reduce en formas casi imperceptibles. Además, parte de la información sobre las reuniones en línea se ha compartido abiertamente en línea, pero existen sistemas que requieren que cualquier persona que desee asistir a la reunión se comunice con el presidente para obtener la información necesaria.

Por otro lado, esta solución ha suscitado otro grave problema. El obstáculo se vuelve muy alto para los recién llegados que desean unirse a AA para encontrar reuniones en línea. Recordemos cuán alta era nuestra barrera mental cuando



decidimos ir a la sala de reuniones por primera vez. ¡Además de eso, los recién llegados hoy en Japón se enfrentan a otra dificultad! A menudo, lo único que pueden hacer es aparecer en las reuniones en línea y escuchar, y finalmente desaparecer. Nuestras manos para atraerlos a AA son limitadas y algunas simplemente se escapan. Este problema es nuevo y aún espera su solución.

También descubrimos un problema más. Escuché que se le pidió a un grupo de AA que abriera una reunión de modelos en línea en un foro fuera de AA. Todos estuvieron de acuerdo en que no se tomarían fotografías de la cara de los participantes o que no se necesitaban nombres completos. Sin embargo, debido a las preocupaciones del lado de los miembros que no pudieron confiar en esas garantías sobre el anonimato o los aspectos técnicos del mismo, no pudieron tener una reunión modelo. Probablemente sea la falta de comunicación sobre la información, pero podría ser que los miembros japoneses no entiendan bien que proteger demasiado el anonimato puede ir en contra del espíritu del anonimato en sí.

He estado pensando que el anonimato en el uso de Internet ya se ha establecido en ciertos niveles. Pero COVID-19 nos está haciendo enfrentar y reexaminar la tecnología de Internet y nuestro propio anonimato al obligarnos de alguna manera a cambiar las reuniones cara a cara que teníamos antes en reuniones en línea.

Aparte de las cuestiones de anonimato, podemos decir que COVID-19 nos abrió un nuevo campo. Hoy en día, las reuniones en línea están abiertas en casi todo el mundo. Los miembros que necesiten reuniones en el mismo idioma pueden reunirse en línea y compartir sus experiencias, fortalezas y esperanzas. Esa

es una nueva ventaja más allá de nuestra imaginación. Podemos y estamos invitando a oradores del lado opuesto del país a eventos. Siempre que podamos ser moderadamente cautelosos sobre el anonimato, parece que no hay mucho problema, pero sí más ventajas, y algunos grupos están considerando continuar sus reuniones en línea incluso después de que desaparezca el COVID-19. Además de eso, hay grupos que planean abrir un evento como un híbrido de reuniones en línea y fuera de línea.

Supongo que habrá un intento de crear una guía para realizar reuniones y eventos en línea entre cada GSC después de esta pandemia. Será necesario abrir reuniones y eventos en línea más allá de las fronteras del país y compartir información al respecto. Existe una posibilidad real de que surjan problemas como el anonimato o cosas que aún no hemos considerado seriamente. Creo que una de esas cosas que debemos considerar es cómo podemos compartir esas experiencias a nivel internacional y construir un centro de información.

### **Anonimato en el grupo de origen Cipriano Cuervo - España**

Hola a todos. Me conocen como Pichi y pertenezco a AA Este sentido de pertenencia lo sentí desde la primera vez que realicé un servicio de AA, abriendo la sala de reuniones del grupo y sirviendo café. Así es como me presento en las reuniones cerradas. Para no preservar mi anonimato, desde pequeño me han llamado Pichi. Mi nombre es Cipriano.

En información pública y reuniones abiertas me presento como Pichi, un alcohólico enfermo, para enfatizar que el alcoholismo es una enfermedad.

Hay muchas referencias al anonimato en nuestra literatura.

"A nivel personal, el anonimato protege a todos los miembros de ser identificados como alcohólicos, una salvaguarda que a menudo es especialmente importante para los recién llegados". También sirve como freno contra la búsqueda, entre otras cosas, de poder, prestigio personal, honores públicos y dinero. De esta manera podemos lograr la humildad y darnos cuenta de que, si estamos sobrios, lo estamos por la gracia de Dios y mediante la práctica de los principios de Alcohólicos Anónimos.

A nivel público y ante los medios de comunicación, el anonimato es nuestra mayor protección contra nosotros mismos, guardián de todas nuestras Tradiciones y el mejor símbolo de auto sacrificio que conocemos.

"Luego está el problema del anonimato del grupo. El grupo, al igual que el miembro individual, debe actuar con cautela a medida que se fortalece y adquiere experiencia. El grupo no debe tener prisa por invitar a personas ajenas a asistir o celebrar reuniones públicas. Pero esta actitud conservadora de los primeros días a veces puede ser exagerada. Algunos grupos, año tras año, siguen evitando toda publicidad y celebran reuniones solo para alcohólicos. Es probable que estos grupos se desarrollen lentamente. Se vuelven algo anémicos porque no dejan entrar sangre nueva, renovando la sangre lo suficientemente rápido. Preocupados por preservar su secreto, olvidan su obligación para con los demás alcohólicos de sus comunidades que no saben que AA está disponible para ellos. Pero con el tiempo esta precaución irracional desaparece gradualmente. Poco a poco, el grupo abre algunos encuentros a familiares

y amigos. A veces, se invita a miembros del clero y médicos. Finalmente, el grupo recibe la ayuda del periódico local".

"En algunos grupos de AA, los miembros han llevado el anonimato a extremos absurdos. Estos miembros tienen una base de comunicación tan pobre que ni siquiera saben los apellidos de sus compañeros o dónde viven. El grupo se asemeja a la célula de algún movimiento clandestino.

"Tanto en las actividades personales como grupales debemos recordar lo que significa el nombre de nuestra Comunidad: no representa una religión establecida o una religión nueva. No somos profetas ni gurús que vamos a salvar a toda la humanidad. Somos simplemente alcohólicos anónimos que intentamos ayudar a otros alcohólicos (Quinta Tradición)".

Teniendo en cuenta todas estas cosas, el grupo base en el que me estoy recuperando no tiene problemas de anonimato. Siguiendo una sugerencia de la Conferencia, antes de nuestras reuniones colocamos un cartel en el pasillo a la entrada de la sala de reuniones con información del grupo y horarios de reunión. Al final de la reunión retiramos el cartel. Gracias al letrado, varios miembros tuvieron su primer contacto con la Comunidad y algunos de ellos ahora son maravillosos servidores de confianza. Nos reunimos en una casa parroquial local.

También ocasionalmente invitamos a familiares, clérigos, trabajadores de la salud y personas de los medios de comunicación. Cuando lo hacemos, le informamos al grupo con anticipación que será una reunión abierta para que cualquier miembro que tenga problemas de anonimato pueda tomar las medidas adecuadas. Si alguien necesita compartir algo que le preocupa y no quiere

hacerlo en público, tiene su patrocinador con quien hablar antes o después de la reunión.

La forma más eficaz de evitar los problemas de anonimato del grupo es practicando nuestra Quinta Tradición: "Cada grupo tiene un solo propósito principal: llevar el mensaje al alcohólico que todavía sufre". Regularmente hacemos rondas por el barrio llevando el mensaje junto con panfletos para salir con farmacias, asociaciones de vecinos, centros de salud, iglesias, comisarías, trabajadores sociales, escuelas, agencias de seguros por riesgos y enfermedades laborales. Es una manera sumamente eficaz de ayudar al recién llegado a superar los miedos relacionados con el anonimato personal, invitándolo a acompañarnos en estas visitas y a ver cómo somos recibidos y respetados en todas estas instituciones. También tenemos suscriptores a nuestra revista "Akron-1935" entre personas e instituciones que no pertenecen a AA.

Nosotros en el grupo debemos tener esto en cuenta: "Dado que informamos a todos los recién llegados sobre el anonimato, por supuesto debemos proteger el anonimato de todos los recién llegados mientras lo deseen, porque cuando leyeron nuestro anuncio y asistieron a nuestras reuniones, nos comprometimos a hacer precisamente eso. E incluso si quieren dar un nombre falso, debemos asegurarles que pueden hacerlo. Si no quieren que hablemos de su caso con nadie, ni siquiera con otros miembros de AA, debemos respetar sus deseos. Aunque a la mayoría de los recién llegados no les importa quién sepa sobre su alcoholismo, otros están extremadamente preocupados por este tema. ¡Protejámoslos tanto como podamos hasta que superen su preocupación! "

"Los miembros de AA entienden que cualquier información revelada en una

reunión de AA debe considerarse confidencial. Por ejemplo, si sus amigos que no son miembros de AA conocen a algunos de sus amigos que son miembros de AA y saben que estos amigos son miembros, debe tener cuidado de no revelar ninguna información obtenida en una reunión, por insignificante que sea. Aparecer." Esta advertencia es la que me hace actuar con cautela después de una reunión, hablando tomando un café con otros miembros del grupo; no comentar o chismear sobre el intercambio de un compañero.

Duodécima Tradición: "El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades".

Que el anonimato personal y grupal nunca nos impida o impida llevar el mensaje de esperanza al alcohólico que aún sufre.

### **Anonimato personal Oleksandr Shevchuk - Ucrania**

En primer lugar, el anonimato personal es para mí una protección personal. Desafortunadamente, en Ucrania todavía existe una actitud parcial hacia los alcohólicos. El alcoholismo se considera un problema de los marginados, personas con poca fuerza de voluntad, por lo que ellos mismos no quieren dejar de beber.

Solo algunos médicos, psicoterapeutas y trabajadores sociales comprenden la verdadera naturaleza de la enfermedad. Invitamos a algunos de ellos a ser nuestros custodios de Clase A para que puedan informar al público en nombre de AA sobre el problema del alcoholismo y las formas de resolverlo en la comunidad de Alcohólicos Anónimos.



En su mayor parte, quiero hablar sobre mi comprensión actual del anonimato personal. Si el servicio de seguridad de mi empresa se enterara cuando me contrataron que era un alcohólico con problemas de alcohol y que me trataron en una clínica de tratamiento de drogas, no creo que hubiera conseguido el trabajo.

En las reuniones de Alcohólicos Anónimos, comencé a decir cosas que no había podido decirle a nadie antes. En su mayoría eran historias de mi "caída" y los problemas causados por el consumo de alcohol.

Por lo tanto, era importante para mí que AA no tuviera listas, registros, tarjetas de membresía. ¡Y el secretario de la reunión de AA les recuerda a los asistentes cada vez que lo que se escucha en la reunión debe permanecer dentro de las paredes del salón donde se llevó a cabo la reunión!

Con el tiempo, después de un período de sobriedad, otro problema puede estar al acecho: los periodistas, corresponsales, estaciones de televisión y otros medios se interesan por la forma de vida de AA. Entrevistan y filman o fotografían (con nuestro permiso) a miembros de AA. Y aquí algunos miembros pueden querer romper su anonimato para mostrar su sobriedad, o la "posición" que ocupan en la estructura de AA, o sus logros en llevar el mensaje de AA a las prisiones y centros de detención. Todo esto podría poner en peligro la Comunidad de AA porque estos miembros (que han revelado su anonimato personal) pueden crear una visión negativa de toda la Comunidad de AA si recaen o se involucran en actividades ilegales.

Con eso en mente, una vez hablé por radio, donde me presenté como miembro de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos

llamado Andrew. (Aunque mi nombre real es Alex). Hice esto porque había una pequeña posibilidad de que alguien reconociera mi voz y al reconocer mi voz también pudiera identificarme.

Tomando un nombre ficticio, siempre puedo decirle a alguien que me reconoció y que no es miembro de AA que se equivocó :).

Sin embargo, por otro lado, nuestra sociedad no puede ser secreta. Porque al permanecer ocultos podríamos evitar que los alcohólicos que aún están sufriendo nos encuentren y lleguen a nuestras reuniones.

Recientemente, los miembros de nuestro grupo y yo visitamos un centro de rehabilitación y compartimos nuestra experiencia allí. De repente, en el patio conocí a un colega del trabajo. Le pregunté qué estaba haciendo allí. Respondió que había venido a ver a su hijo, que nuevamente estaba en rehabilitación. Y aunque sabía mi nombre completo y mi cargo, rompí mi anonimato y le dije que era miembro de la comunidad de Alcohólicos Anónimos y vine a compartir mi experiencia de recuperación y 13 años de sobriedad. Fui honesto con él porque pensé que era poco probable que hablara de mi alcoholismo con alguien en el trabajo, porque tenía los mismos problemas en su familia.

Aquí hay otro ejemplo de divulgación de anonimato. Durante la cuarentena (encierro), encontré un pasajero a través de un servicio de carpooling local y lo llevé en mi auto. Durante el viaje conversamos y nos habló de los tres libros que recomienda leer en la vida de cada persona. Uno de estos libros fue el Libro Grande.

Saqué mi libro Alcohólicos Anónimos de mi bolso y le dije que lo había leído y

estaba releendo constantemente, sin exagerar, este "Libro Grande" que cambió mi vida. Pasamos el resto de nuestro viaje hablando sobre AA y el programa de recuperación y el tiempo pasó muy rápido.

Entonces, como dicen nuestras Tradiciones Once y Doce, debemos mantener siempre el anonimato en todos nuestros contactos con la prensa, la radio y el cine, y los principales son los principios de AA, no ninguna personalidad. Sin embargo, el anonimato no debería ser un obstáculo en aquellas situaciones en las que sea necesario brindar información sobre AA a quienes la necesiten fuera del grupo.

### **SEGURIDAD EN AA**

#### **El papel del patrocinio y nuestra literatura en materia de seguridad Krishnamurthy Vadlamanji - India**

El propósito principal de Alcohólicos Anónimos -llevar el mensaje de recuperación al alcohólico que todavía sufre - es importante, pero lo que es igualmente importante para nosotros es proporcionar un entorno seguro y emocionalmente cómodo para que el recién llegado se recupere.

Para esto, necesitamos utilizar nuestro patrocinio, así como la literatura, para asegurarnos de que los miembros no solo sean plenamente conscientes de su responsabilidad de hacer que sea seguro para el recién llegado, como se detalla en las Doce Tradiciones de AA y las medidas sugeridas, sino también para permanecer alerta ante cualquier posible compromiso de su seguridad (en todos sus aspectos).

En primer lugar, tan pronto como el recién llegado asista a las reuniones, se debe explicar claramente el Preámbulo. - lo que AA hace y no hace, la membresía uniforme, la no gobernanza, la ausencia de cuotas o cuotas o requisitos de membresía, etc. Inmediatamente después de esto, la literatura primaria - el Libro Grande - y La

introducción debe hacerse como el programa de recuperación a través de los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos.

A través de la cadena de apadrinamiento, debemos asegurarnos de que tanto caminando como hablando, se le dé suficiente espacio para que el alcohólico se recupere sin tener que preocuparse de que se rompa su anonimato en los primeros días. El patrocinio inicial debe ofrecerse a los recién llegados.

El anonimato está garantizado por los miembros experimentados asegurándose de que tengan un espacio cómodo sin ser presionados por detalles personales como profesión, nombre completo, números de contacto, dirección residencial, asociaciones con otras organizaciones, etc.

Al mismo tiempo, también es esencial que los miembros no golpeen sexualmente a los recién llegados, lo que ciertamente puede suceder. Es imperativo evitar que suceda el decimotercer paso, ya sea de los miembros más nuevos o de los miembros más antiguos. Aunque la atracción sexual es algo que no se puede desechar, no podemos usar las salas de reuniones de AA para oportunidades sexuales.

Los patrocinadores también deben conocer las técnicas para lidiar con los casos en que se golpea a un nuevo miembro y para asegurarse de que estén protegidos, de cualquier sexo, ya sea teniendo una palabra tranquila con el miembro en cuestión o comunicándolo a otro miembro dentro del grupo. Siempre se sugiere, tanto por el bien del patrocinador como del patrocinado, ceñirse al patrocinio del mismo género. Las diversas publicaciones bibliográficas disponibles, como "Esto es AA" o "Un recién llegada pregunta" mencionan lo que AA hace o no hace.

El padrino puede lograr un buen doceavo paso practicando y predicando la seguridad de los recién llegados; mediante la intervención adecuada en materia de

anonimato y relaciones sexuales; o en cualquier uso indebido de la relación para el avance profesional y ganancias financieras.

Necesitamos dejar muy claro al recién llegado qué hace y qué no hace la Comunidad, cuál es la relación espiritual entre dos miembros, qué tan lejos pueden o no pueden llegar al tener otro tipo de relaciones además de la pura relación espiritual de aprender de y enseñándose mutuamente el programa de Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos.

Ya sea que se trate de empresas conjuntas, pedir dinero prestado, dar y recibir trabajos, la mejor arma posible en sus manos es su propia cadena de patrocinio y su voluntad de patrocinar adecuadamente a los miembros en el programa de Doce Pasos. También hemos aprendido que el apadrinamiento puede ser un complemento clave de nuestra literatura para crear un mejor ambiente para que todos nos mantengamos sobrios y seamos miembros una vez más en nuestras comunidades.

En nuestras copas, no somos muchos. Causamos problemas en nuestras familias y en nuestras comunidades. A menudo llegamos en problemas y ya no somos bienvenidos en los lugares a los que solíamos pertenecer. En AA todos los que sufren de alcoholismo son bienvenidos. No juzgamos a quienes tienen otras aflicciones o pasados sórdidos. Abrazamos con amor y compartimos con paciencia incluso a los alcohólicos más enfermos, porque sabemos que, si ellos hacen lo que hacemos, ellos también aprenderán a volver a ser miembros de buena reputación en su comunidad o por primera vez.

Nuestros patrocinadores nos ayudan a aprender la aplicación práctica de nuestros principios. Para algunos, comienza con aprender que debemos bañarnos al menos

un par de veces a la semana; para otros es dejar de iniciar peleas; mientras que para otros es centrarse en la recuperación y no en el próximo amor. La buena noticia es que estos problemas de conducta tienden a mejorar en un corto período de tiempo.

Una vez que tenemos un poco de tiempo bajo nuestro cinturón y hemos limpiado algunas de las peores fallas, nuestro trabajo no está terminado. Nuestra literatura nos recuerda que debemos seguir estando dispuestos y ser honestos con todas nuestras faltas y continuar nuestro crecimiento para una mayor humildad. Desafortunadamente, aquí es donde los miembros a menudo comienzan a dormirse en los laureles; no beben y continúan permitiendo que sus faltas dañen a otros. Todos debemos estar atentos para asegurarnos de que todos los miembros de AA tengan un lugar seguro para reunirse y mantenerse sobrios. Lo sé porque mi patrocinador me abrió los ojos y yo abro los ojos de los hombres a los que apadrino.

Comienza con el Preámbulo y el Libro Grande, seguido de "¿Es AA para ti?" y "AA at a Glance", que brindan total claridad sobre los requisitos de membresía, así como sobre lo que se puede esperar de AA

"Preguntas y respuestas sobre el patrocinio" ofrece una visión clara de lo que se puede esperar de un patrocinador y lo que se necesita devolver al patrocinador. Este panfleto da respuesta a todas las posibles dudas que puedan surgir en los ahijados. Es a través de la exhibición adecuada de toda la literatura en las reuniones y el intercambio personal que se puede sacar a la luz los casos de cualquier acontecimiento adverso, así como las medidas que se deben tomar en caso de que suceda.

El grupo debe hacer que los siguientes puntos formen parte de su inventario grupal:

1. ¿Qué tan seguro es su grupo para el recién llegado?
2. ¿Están practicando seguridad sexual, seguridad financiera, seguridad en el anonimato?
3. ¿Están brindando una atmósfera segura al recién llegado inmaterial de cualquier género y otros parámetros para que se recupere libremente sin aprensiones o mirando por encima del hombro?

Este sería nuestro esfuerzo y, para lograrlo, debemos usar ampliamente no solo nuestra cadena de patrocinio, sino también la literatura disponible. Cuando y donde sea necesario, se pueden utilizar folletos sobre seguridad, la Séptima Tradición y el "Grupo de AA" para brindar una comprensión general de quién hace qué dentro del grupo.

Incluso en tiempos difíciles como estos, las precauciones de seguridad que se deben tomar, como el uso de máscaras, el distanciamiento social, el lavado frecuente o desinfección de manos, la autocomprobación para detectar signos de fiebre y otros síntomas, y pensar en la seguridad de los seres queridos en el hogar, son las cosas que deben discutirse, compartirse y mostrarse para que la salud de los miembros que asisten a las reuniones físicas se tome como una responsabilidad colectiva.

**Seguridad para los recién llegados:  
nuestra responsabilidad personal  
Trish LaNauze - Canadá**

Hola amigos, mi nombre es Trish LaNauze y soy alcohólica, sirviendo como fideicomisaria general (Canadá) y delegada de la Reunión de Servicio Mundial. Es un verdadero honor estar hoy aquí con ustedes.

Me han pedido que hable sobre "nuestra responsabilidad personal" en

relación con el tema más amplio de la seguridad en AA. Aprecio que la seguridad es un tema que surge repetidamente en nuestras sesiones de intercambio y talleres en los EE. UU. Y Canadá, así como en nuestra zona de origen REDELA (Reunión de las Américas) y, como veo en el informe de la 25ª WSM, en la Reunión de Servicio Mundial.

Tradición uno - nuestro bienestar común -Creo que es un principio espiritual subyacente de nuestra responsabilidad personal con los recién llegados, por contradictorio que parezca inicialmente. Si no hacemos nuestro mejor esfuerzo personal para asegurarnos de que la experiencia de los recién llegados en AA sea segura, entonces la gente dejará de venir a AA y entonces no tendremos bienestar común. Es así de simple.

La idea de responsabilidad personal para con todos los recién llegados a nuestro programa que da vida y que cambia la vida, por supuesto, se cruza con otros elementos que serán y han sido tocados por otros: patrocinio / literatura / grupos. -y haré todo lo posible para mantenerme en mi carril. Pero podría vagar un poco.

Por supuesto, hay muchos aspectos en la cuestión de la seguridad y su significado. Y las preocupaciones de seguridad pueden variar de un grupo a otro, de un distrito a otro, de un área a otro y de un país a otro. Sin embargo, en el contexto del recién llegado, y para el propósito de esta presentación, se enmarca como la capacidad de permitirle al recién llegado conectarse con AA de una manera respetuosa y útil.

Esta pandemia mundial ha complicado muchas cosas en nuestras vidas de AA, y la experiencia de los recién llegados

es sin duda una de ellas. Si bien es posible que tengamos una comprensión individual y grupal de cómo podemos proteger mejor la seguridad de nuestros recién llegados (y otros miembros vulnerables) en nuestros entornos cara a cara más tradicionales, habiendo tenido el beneficio del tiempo y la experiencia, nos enfrentamos a nuevos desafíos con muchas reuniones que pasan a la teleconferencia. Entonces, en el pasado, aunque podría haber tenido muy buen conocimiento sobre mi grupo base y nuestra conciencia de grupo acordada en torno a temas de seguridad, así como las reuniones a las que asisto regularmente (en términos de quiénes más podrían ser asistentes regulares) e incluso alguna idea de qué esperar en las reuniones a las que podría asistir con poca frecuencia, todo eso ha cambiado en nuestra "nueva" normalidad aquí en Canadá y los EE. UU.

En la "vieja" normalidad, lo más probable es que hubiera podido detectar a un recién llegado con bastante rapidez, se haya presentado o no como tal. La familiaridad con esas reuniones me daría una ventaja en términos de ejercer la responsabilidad personal al extender la mano de AA hacia ellos. Ese es el comienzo de mi responsabilidad personal. Primero, tengo que ir a donde podría estar el recién llegado (en este caso una reunión) y, luego, necesito poder encontrarlo. Y habiéndolos encontrado, puedo empezar a intentar asegurarme de que obtendrán lo mejor de AA que hay para ofrecer, en términos de nuestro programa y en términos de seguridad. Y para mí, eso significa hacer un seguimiento con llamadas telefónicas y (en los días en que era posible) café y simplemente ofrecer toda la ayuda y orientación que pueda.

Lo que me lleva a la realidad presente. Si bien la teleconferencia nos ha

brindado toda la capacidad de asistir a reuniones en cualquier lugar, en cualquier lugar y en cualquier momento del mundo, también plantea nuevas preguntas en cuanto a cómo las personas ingresan a nuestras salas y qué sucede desde allí, incluidas las cuestiones de seguridad. Ahí es donde la familiaridad de conocer a las personas en las salas también es extremadamente importante. Por ejemplo, en mi grupo base, cuando tenemos un recién llegado identificado, nos aseguramos de que en la "reunión después de la reunión" (mantenemos nuestra sala Zoom abierta durante al menos quince minutos después de que finaliza la reunión) la función de chat esté habilitada para que podamos ofrecer números de teléfono de forma privada a la nueva persona. Al igual que lo haríamos en una reunión en vivo, ofrecemos llevar al recién llegado a otras reuniones, para que no esté solo cuando ingrese a nuevas salas.

Una complejidad diferente entra cuando alguien de otra comunidad ingresa a la sala como un recién llegado, pero se siguen aplicando los mismos principios. Es mi creencia personal que necesito asegurarme de que el recién llegado tenga un sentido de AA en su propia comunidad física, así como en la comunidad cibernética. Entonces, nuevamente, tal vez mi responsabilidad personal se extienda a llevar a esa persona a una reunión virtual que se base en su propia comunidad, para iniciar una conexión para ellos que continuará cuando se abra la capacidad de reunirse cara a cara. Voy con ese recién llegado a esa reunión, para que no estén solos, y también para estar ahí para cualquier pregunta o problema que pueda surgir.

Nuevamente, no he entrado en muchos detalles sobre lo que realmente significa la seguridad en esta presentación. - como se señaló, hay muchos factores y



aspectos a considerar. ¿Nos referimos a la seguridad en términos de depredación, explotación económica o bienestar físico (por nombrar algunos)? Aquellos que creo se abordan mejor en algunas de las conversaciones más estructurales. Y en cierto sentido, eso no importa a los efectos de la responsabilidad personal en relación con los recién llegados. Nos harán saber sus inquietudes. Es nuestro deber ayudar a guiarlos a través de eso y compartir nuestra propia experiencia, fortaleza y esperanza en ese sentido.

Tengo que hacerles saber que esta presentación ha sido influenciada por aquellos miembros de AA verdaderamente maravillosos que en silencio me vigilaron cuando entré como una mujer desordenada, vulnerable, mucho más joven de lo que soy ahora, que apenas podía pronunciar una frase. juntos. Hubo personas que se quedaron en un segundo plano, pero me mantuvieron a salvo. Intervinieron cuando ni siquiera sabía que estaban interviniendo. Lo hicieron de forma anónima y con gran amor por el recién llegado y por AA. Y les estaré eternamente agradecido. Que es la mano de AA

**¿Qué están haciendo los grupos para mantener un ambiente de reunión seguro y acogedor?**  
**Nigel Patience - Gran Bretaña**

La Primera Tradición nos dice que “Nuestro bienestar común debe ser lo primero; la recuperación personal depende de la unidad de AA”, recordándonos que todos los miembros y grupos tienen la responsabilidad del bienestar común y la protección del miembro individual.

Cada grupo de AA hace una invitación abierta a sus reuniones a cualquier miembro

del público que desee dejar de beber. En términos de las Tradiciones de AA, es responsabilidad de todos nosotros asegurarnos de que la transmisión del mensaje a todos los miembros potenciales, nuevos o establecidos se haga de manera honesta y decente. También entendemos que nuestras Doce Tradiciones, incluida la de la autonomía grupal, no colocan a los grupos o miembros por encima de la ley, y que cuando los individuos actúan de manera perjudicial para otros, son legalmente responsables. Nuestra Primera Tradición nos recuerda que todos los miembros y grupos tienen la responsabilidad del bienestar común y la protección del miembro individual.

Cada grupo de AA debe reconocer y aceptar la responsabilidad de lidiar con un comportamiento inaceptable y, por lo tanto, proteger a la Comunidad y el buen nombre general de AA.

Es fundamental en cualquier responsabilidad compartida un entendimiento común de cuáles son los problemas y qué soluciones están disponibles para nosotros. Los grupos deben discutir los posibles problemas relacionados con la seguridad y el comportamiento antes de que ocurran para que haya un proceso acordado para abordarlos. Asegúrese de que quien dirija la reunión tenga claro qué hacer en caso de comportamiento inaceptable. Para ello, las reuniones de empresa y de conciencia del grupo son vitales, asegurando que todos los miembros del grupo sepan qué papel deben desempeñar.

El punto de partida es la conexión con el resto de AA para que el grupo pueda beneficiarse de la experiencia de otros grupos y compartir su propia experiencia para que otros puedan aprender de ella.

Llevar esta experiencia compartida al grupo es fundamental para prepararlo para cualquier dificultad que pueda encontrar antes de que suceda.

Si bien ya hay mucha experiencia documentada y disponible, en este momento de cambio, asistimos a nuevos problemas y, con ellos, a nuevas soluciones compartidas para superarlos.

La pandemia reciente ha mostrado algunos ejemplos genuinos de esto. Las reuniones en línea han sido una realidad durante algún tiempo, pero cuando un gran número de reuniones comenzaron a moverse en línea, surgió un nuevo problema. Lamentablemente, algunas almas con problemas vieron esto como una oportunidad para hacer travesuras y se unían a las reuniones, a veces en grupos, con la única intención de interrumpir las reuniones y molestar a los miembros.

Afortunadamente, tenemos algunos miembros con suficiente experiencia trabajando con sistemas en línea para encontrar soluciones. Compartir estas soluciones nos permitió superar estos ataques y proteger nuestras reuniones y, en consecuencia, a nuestros miembros.

Estos métodos se compartieron no solo a nivel local dentro de la estructura de servicios de cada país, sino a menudo a través de las fronteras del país, y pronto se convirtieron en una práctica prácticamente estándar en todo el mundo.

En esto fueron cruciales las reuniones de negocios y de conciencia del grupo para discutir y decidir el camino a seguir. Se desarrollaron nuevos puestos de servicio y se redefinieron los antiguos. Por ejemplo, el llavero del edificio se convirtió en el anfitrión

de la reunión. Se crearon algunos roles nuevos, "guardias", por ejemplo, a quienes se les dio un acceso suficientemente alto a los sistemas para "despedir" a los alborotadores de la reunión tan pronto como comenzaron a intentar causar interrupciones. El papel de saludador continuó, a menudo en forma de un chat de texto privado en segundo plano. Si el saludador descubría que el visitante era nuevo en AA, muchos sistemas ofrecían la posibilidad de una sala de reuniones, donde podían llevar al recién llegado a un lado para realizar un trabajo de Paso Doce (siguiendo el principio de hombres para hombres y mujeres para mujeres).

Este nivel de planificación y preparación, a veces no solo del que se habló, sino que incluso fue ensayado por los grupos, les permitió resolver rápidamente los problemas que estaban afectando la seguridad en línea del grupo.

A medida que cambian los niveles de riesgo de virus, país por país y área por área, las reglas con las que podemos cumplir también están evolucionando, lo que permite que algunos grupos se reúnan cara a cara. Lamentablemente, sin embargo, esto no está disponible para todos. Algunos, debido a la edad o la salud, corren mayor riesgo que otros y no pueden asistir como lo harían otros, y tenemos el deber para con ellos de permitirles que continúen participando de manera segura en AA. Para acomodar, estos grupos, donde puedan las instalaciones, han iniciado reuniones híbridas que permiten a los miembros sentados en sus hogares unirse al resto del grupo que se reúne cara a cara.

Todo esto ha sido posible gracias a que los grupos no solo han tomado parte activa en la estructura del servicio, sino que han debatido los problemas y cómo los van

a abordar para que cuando surjan problemas, estén preparados.

Todos los viejos problemas de seguridad de los miembros todavía existen y seguirán existiendo cuando regresemos a algún nivel de normalidad. Nuestra Comunidad les da la bienvenida a todos, por lo que entre ellos seguramente habrá aquellos que buscarían hacer daño. También están aquellos cuyos antecedentes y crianza podrían no permitirles encajar fácilmente en nuestra sociedad. Al tratar de protegernos también les hacemos un favor al protegerlos de las posibles consecuencias de sus acciones.

¿Cuál es la mejor manera de lidiar con ellos entonces? Al igual que hicimos con los problemas que surgieron por COVID-19. Hablando en grupo sobre los problemas, leyendo la información que ya está disponible, creando un plan de acción en caso de que surja un problema con el que todo el grupo esté de acuerdo, y quizás incluso ensayando la respuesta antes de la necesidad de implementarlo.

Aquellos grupos que hacen de la seguridad personal un elemento estándar en sus reuniones de negocios y de conciencia regulares, y dejan en claro en sus reuniones normales que el mal comportamiento no es aceptable y no será tolerado (un ejemplo de esto se puede encontrar buscando en línea "Seguridad Tarjeta para grupos de AA"), son mucho menos propensos a tener problemas que aquellos que esperan hasta que haya un problema y luego tratan de solucionarlo.

Siempre habrá quienes argumentan que no se debe pedir a ningún miembro que abandone una reunión que podría salvarle la vida. Estos se pueden señalar a una cita de Bill W:

Esta cantidad de caridad no significa que no podamos excluir a quienes perturban las reuniones en curso o interfieren seriamente con el funcionamiento del grupo. A esas personas se les puede pedir que se callen o que se vayan a otro lugar, o que regresen cuando estén en mejores condiciones de participar. *(Carta 1969.)*

### **FONDO INTERNACIONAL DE LITERATURA Fomentar la participación de los países Brian Smith - Australia**

Mi nombre es Brian y soy alcohólico. Mi grupo base es Brisbane Traditions Group en Brisbane, Australia. Soy el delegado de Australia en la Reunión de Servicio Mundial del segundo mandato. Mi fecha de sobriedad es el 20 de junio de 1977.

Cuando asistí a mi primera reunión de Alcohólicos Anónimos, no tenía idea de por qué iba, pero sabía que no era para estar sobrio. Creí que era una de esas personas que bebían y siempre lo haría. La reunión fue una reunión de Paso en el Paso Dos. Me senté en la parte trasera, tan cerca de la puerta como pude. Poco sabía yo cómo esa reunión cambiaría mi vida.

Después de la reunión, como cualquier recién llegado, todo lo que quería hacer era salir de allí. Desafortunadamente para mí, el hombre que me llevó a la reunión tenía una responsabilidad en el grupo y, por lo tanto, mientras prestaba su servicio al grupo, yo estaba escuchando. Estaba hablando con un tipo llamado Bob J. y Bob le estaba contando sobre el tema del Fondo de Literatura Internacional del que había estado hablando el delegado de Servicio Mundial de



Australia en la Conferencia. No sabía de qué estaban hablando. Así que no dije nada, pero me pregunté por qué necesitaríamos literatura extranjera ya que todos en la reunión hablaban inglés. Más tarde me di cuenta de lo equivocado que era ese pensamiento.

La siguiente vez que el tema de la literatura internacional se cruzó en mi camino fue en 1992. Cuando trabajaba en un gran centro penitenciario de Nueva Gales del Sur, teníamos un preso que era de Japón. Había estado asistiendo al grupo de AA que se reunió en el centro. Me preguntaron si conocía alguna literatura que pudiera ayudarlo porque no hablaba inglés. Sabía lo suficiente como para llamar a la Oficina de Servicios Generales (OSG) de Alcohólicos Anónimos de Australia y pregunté dónde podía conseguir literatura escrita en japonés. El gerente de la oficina en ese momento le dijo a un miembro del personal que me enviara una copia del Libro Grande que estaba impreso en japonés. Me asombró esto. La OSG envió el libro directamente a la instalación que fue pagada por la administración de correcciones. Luego, el libro fue entregado al recluso japonés. Estaba muy entusiasmado por poder leer el Libro Grande en su lengua materna. Continuó asistiendo a las reuniones en las instalaciones hasta el momento de su deportación a Japón. El grupo también le proporcionó algunos contactos de AA en Japón. No he sabido nada de él desde entonces, pero espero que algún día me encuentre con él y me inspire una historia de cómo AA marcó la diferencia para alentar su participación en su país.

La siguiente vez que supe del Fondo de Literatura Internacional fue en 1995 cuando el delegado del Servicio Mundial, Tom the Finn, presentó en la Conferencia Australiana la idea de que Australia

necesitaba establecer un fondo para contribuir al Fondo de Literatura Internacional. Nos mostró un documento que se había presentado a la Reunión de Servicio Mundial en 1994 donde mostraba las contribuciones de todos los países como Inglaterra, Irlanda, España, Australia y Japón. Lo que me sorprendió fue que la contribución de Australia fue de \$ 60 durante un período de 20 años, a pesar de ser el país que había recomendado la creación de este fondo algunos años antes.

### **Patrocinio en otros países**

En 1995, el delegado de Servicio Mundial para Australia se dirigió al Distrito de Manning Lakes en el Área A de la Región Oriental y sugirió que se debería realizar una colecta en las dos primeras semanas de junio anualmente. El resultado de esta reunión fue que dicha recopilación se lleve a cabo en el Día de los Fundadores o cerca de esa fecha.

Sentado en esta reunión, tomando notas que hicieron historia, estaba el actual delegado de primer mandato de Australia, Greg B. No sé si él conocía la importancia de este evento, pero creo que tenía la idea de que estaban sucediendo grandes cosas en el país. Beca australiana en ese momento. En noviembre de 1995, Tom llevó la propuesta a la Conferencia de Servicios Generales y el esquema fue adoptado para todos los grupos de AA en Australia. El plan se denominó Apelación de la bolsa de papel marrón del Día de los Fundadores.

En 1995, fui delegado a la Conferencia de Servicios Generales cuando se discutió esto. Se debatió mucho sobre los beneficios de este fondo y cómo podría usarse para llevar el mensaje a los alcohólicos de todo el mundo. Cuando se hizo evidente que Australia solo había

contribuido con 60 dólares australianos al fondo, se produjo un aire de vergüenza en el Foro de la Conferencia. A lo largo de los años transcurridos desde entonces, este fondo ha brindado un gran apoyo en toda la región. A principios de 2000, Australia cambió el nombre del Fondo de Literatura Internacional a Fondo de Patrocinio y Literatura Internacional. Esto se hizo para que Australia pudiera utilizar legalmente los fondos recaudados para apoyar la literatura y el patrocinio de países de la Región de Asia Pacífico. Algunos de los países que reciben ayuda son Samoa y las Islas Salomón.

Además de los folletos, se produjeron dos carteles que incluían la Oración de la serenidad y el Cartel de los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos. También se creó un sitio web para el área de Samoa.

Las Islas Salomón fueron las siguientes, donde habíamos traducido al Pidgeon los Doce Pasos, las Doce Tradiciones, "Cómo Funciona" y la Oración de la Serenidad. Este trabajo fue realizado por Debra Cornwell de SITAG, un grupo cristiano estadounidense que trabaja en las Islas Salomón. Los derechos de autor de este trabajo se transfirieron a AA World Services, Inc. En 2014, me pidieron que fuera a las Islas Salomón para hacer un trabajo de Paso Doce en una prisión. Pude llevarme esta literatura y pancartas para ayudar a iniciar un grupo en ese país. Este es un ejemplo del trabajo de Paso Doce de país a país que está siendo posible gracias al Fondo Internacional de Literatura y Patrocinio. Estos grupos todavía funcionan hoy.

### **Fomento de la participación de los países: Fiji**

En 2016, se le pidió a Australia que ayudara a llevar el mensaje en Fiji. Esto fue hecho por

Australia al organizar una Convención de Información Pública en Suva en 2018. Fue un gran éxito, ya que ahora hay varios grupos establecidos dentro del país. En 2019, Australia patrocinó a un delegado de Fiji a la reunión de la AOSM en Hong Kong. Desde entonces, los miembros de Fiji han establecido reuniones de Zoom y Skype en las Islas Fiji, así como en Nueva Guinea y las Islas Salomón, con la participación de Australia y Japón. Australia patrocinará a dos delegados en 2021 a la India para el próximo AOSM. Este servicio es posible gracias a la Campaña del Día de los Fundadores.

### **Sensibilización sobre la importancia del Fondo Internacional de Literatura Michał Flidrzyński - Polonia**

Mis queridos amigos, mi nombre es Michel. Soy alcohólico y delegado de Polonia por segundo mandato. Un cordial saludo de todos los compañeros de mi país. Es un gran privilegio dar hoy mi presentación sobre el tema "Sensibilización sobre la importancia del Fondo Internacional de Literatura".

Cuando recibí una invitación de Mary para preparar mi charla sobre este tema, automáticamente me vino a la mente cuán completo e interesante era el informe sobre el Fondo de Literatura Internacional presentado por Greg T. en la 25a WSM en Durban y cuán entusiasta y empático era el Discurso de David R. pronunciado con un sentido del humor específico sobre la publicación de literatura internacional. Solo entonces comprendí lo difícil que sería para mí dar una visión profunda del tema. Pero, me dije a mí mismo, "si hay voluntad, hay una manera".

En primer lugar, permítanme recordarnos a todos la historia, el objetivo, el

propósito y la tarea del Fondo Internacional de Literatura.

Esta Reunión de Servicio Mundial marca 30 años desde la 11a Reunión de Servicio Mundial en 1990 recomendó que todos los países que participan en la WSM busquen cooperación en la tarea de recaudar fondos para el problema actual de proporcionar literatura inicial para aquellos países que no pueden financiar su propias traducciones y adquisiciones. Por lo tanto, el fondo internacional conocido ahora como Fondo Internacional de Literatura fue establecido y administrado por AA World Services, Inc., mediante el cual los países que estaban interesados y capaces podían hacer contribuciones monetarias para ayudar a sufragar los costos de producción de literatura destinada específicamente a llevar el mensaje a todos lados. el mundo.

Entonces, en resumen, el Fondo de Literatura Internacional ha estado proporcionando nuevas traducciones de literatura de AA y apoyo a las estructuras de servicio de AA emergentes durante treinta años.

Podemos celebrar con orgullo y alegría el trigésimo aniversario del fondo.

Cuando el secretario de la Reunión de Servicio Mundial escribió a cada Oficina de Servicios Generales y delegado de Servicio Mundial solicitando compartir sobre lo que estaban haciendo sus países para llevar el mensaje a los países vecinos y qué traducciones de literatura se habían realizado dentro y fuera de sus países, la Comunidad de AA en Polonia podría responder de buena gana que fuimos receptores de ayuda de otros países.

Después de la Segunda Guerra Mundial, Europa quedó tan efectivamente dividida que la Comunidad de AA llegó a Polonia 20 años más tarde que a otros países de la parte occidental del continente. Junto con la fundación del primer grupo de AA en 1974, los primeros miembros solteros de AA llegaron a Polonia desde detrás del Telón de Acero. Cruzaron las fronteras protegidas por el ejército, contrabandeando literatura de AA en su equipaje personal. Eran nuestros amigos de Alemania, quienes trajeron los libros, pasaron de contrabando el papel necesario para imprimir la literatura de AA a través de dos fronteras y hablaron durante horas sobre el programa, las Tradiciones y la estructura de AA. Los primeros en proporcionar algo de dinero para imprimir folletos fueron los AA de Finlandia que mostraron a los alcohólicos de Polonia cómo llevar el mensaje de AA.

Teniendo en cuenta que la literatura de AA lleva el mensaje de AA, hemos estado siguiendo durante años el principio "Devuelve lo que te han dado o no lo conseguirás". De esta manera, las estructuras de AA más maduras nos enseñaron los contenidos del Paso Doce y la Quinta Tradición y de esta manera pasamos este principio a las estructuras de AA menos desarrolladas.

¿Somos conscientes en Polonia de la importancia del Fondo Internacional de Literatura? Por supuesto que somos. Nosotros, me refiero a la Comunidad de AA en Polonia en su conjunto, estamos familiarizados con el concepto de fondos de literatura en general, y del Fondo Internacional de Literatura en particular.

Desde la aparición de la literatura de AA en Polonia, los grupos de AA han destinado una parte de sus donaciones a la literatura. Se tomaron acciones similares a

nivel intergrupala, etc. Mi experiencia personal como tesorero intergrupala fue que informé en las reuniones de AA cuánto dinero teníamos en efectivo y cuánto en literatura de AA.

Hoy en día, el tema de la literatura también está presente en nuestras Conferencias de Servicios Generales y en los talleres nacionales anuales sobre literatura, cuando todos los años tomamos decisiones sobre la traducción y publicación de nuevos artículos de AAWS. Por lo tanto, un AA medio en Polonia es consciente o debería saber, si coloca los principios por encima de las personalidades, que las revisiones de la literatura están financiadas por fondos internacionales.

Estamos muy agradecidos por eso. Si agregamos los folletos ampliamente leídos "Autosuficiencia: donde el dinero y la espiritualidad se mezclan" y "Su contribución a la séptima tradición. Llevando nuestro mensaje más allá de su grupo de origen" que ayudan a crear conciencia sobre la autosuficiencia y el apoyo financiero para las estructuras de AA más allá de nuestras fronteras, entonces tendremos una imagen completa de cómo las contribuciones realizadas por AA individuales, grupos, intergrupos y otros niveles conforman nuestra contribución financiera al Fondo Internacional de Literatura. Si miramos un cuadro que se distribuye a los participantes de WSM para mostrar las contribuciones al ILF, veremos a Polonia como uno de los 23 países que ha estado durante al menos doce años (2008-2019) extendiendo su contribución desinteresada, el total es US \$ 10,750.

Es agradable leer las cartas de agradecimiento de la OSG por la generosidad de espíritu de la Comunidad de AA en Polonia, pero lo que más nos importa

es nuestra conciencia de que esta contribución se extiende a una Comunidad de AA en constante crecimiento en todo el mundo y otras estructuras de AA pueden ser verdaderos beneficiarios.

Desafortunadamente, la pandemia mundial afectó fuertemente los ingresos de la venta de literatura (que representan el 62%) e hizo imposible hoy en día apoyar financieramente a otras estructuras de AA proporcionando literatura de AA. Hace solo unos años pudimos proporcionar a la región de AA de Ucrania oriental que sufría de conflictos y hostilidades prolongados una subvención en efectivo de cuatro cifras que se asignará también para literatura de AA, mientras que ahora solo podemos hacer una promesa a una Comunidad de AA recién registrada en Kazajstán que su solicitud de apoyo financiero para editar y distribuir Alcohólicos Anónimos en el idioma kazajo será atendida a fondo por nuestra Junta de Síndicos.

Con literatura coherente y clara como base para los miembros de AA y las reuniones en todo el mundo, nuestro país a menudo ha trabajado eficazmente para llevar el mensaje internacionalmente a través del patrocinio de país a país. Un comportamiento estándar de los AA polacos es llevar consigo literatura en el idioma de los anfitriones cuando se les invita a asistir a conferencias de servicios generales, talleres y reuniones de AA o visitar a personas en el extranjero.

El fondo de literatura es de gran importancia desde la perspectiva de Polonia, que recibió una enorme ayuda de los países occidentales y hoy está reembolsando ese apoyo. No es necesario convencer a nadie en nuestro país de la importancia de tales acciones, el obstáculo puede ser la limitación de fondos debido a una situación de

pandemia. Lamento decir que los ingresos más bajos resultarán en un retraso en el pago de nuestra contribución al ILF en 2020, pero definitivamente se efectuará a fines de este año.

Queridos amigos, al final permítanme citar un pequeño pasaje del artículo de servicio de la Oficina de Servicios Generales de EE. UU.

Así como un ahijado se convierte un día en patrocinador, los países que se han beneficiado del patrocinio de país a país podrán transmitir el mensaje de recuperación a otros países. Polonia, por ejemplo, que dio la bienvenida a AA de fuera del país en la década de 1980, está ahora en condiciones de ayudar a impulsar AA en otros países de Europa del Este.

Espero que algún día en el futuro, aquellos de ustedes que se han beneficiado hasta ahora del Fondo de Literatura Internacional, como lo hicimos nosotros en el pasado, puedan mostrar su generosidad desinteresada y hacer contribuciones financieras. Trate de recordar y nunca olvidar: "Devuelve lo que te han dado".

### **Compartiendo experiencias sobre cómo los países apoyan el Fondo Internacional de Literatura**

#### **Ray Lindahl - Suecia**

Mi nombre es Ray y soy un alcohólico que se está recuperando de esta enfermedad mortal.

AA tiene tres patas o pilares, y es importante que sean sólidos: Unidad, Recuperación y Servicio. Y lo serán, si todos contribuimos a eso. Es una obligación.

AA como organización cumplen 85 este año. Y eso me dice que esta es una Comunidad fuerte. Gracias al esfuerzo de todos.

También agregaré "Literatura" como una parte importante de nuestra Comunidad. Especialmente ahora que nos ha afectado esta situación de pandemia. Puede ser que la única ayuda que pueda obtener un recién llegado sea leer el mensaje de la literatura.

Hace mucho tiempo, cuando AA Suecia estaba al principio, recibíamos ayuda del Fondo Internacional de Literatura. Recibíamos libros y folletos de este Fondo. Y fue de gran ayuda para nosotros. Y estamos agradecidos por eso.

Hoy el 60% de nuestros ingresos proviene de la venta de literatura. Y para nosotros es una gran parte de nuestro presupuesto.

La Tradición más importante de AA (número cinco) es difundir el mensaje más allá a los alcohólicos que todavía padecen esta enfermedad.

Cuando la gente no puede asistir a las reuniones, es importante tener algo de literatura. Esta necesidad ha aumentado. Probablemente sea un salvavidas que no debemos subestimar.

Dado que Suecia en sus inicios estaba recibiendo ayuda de este Fondo de Literatura, decidimos desde el principio contribuir con algo de dinero a este fondo para que otros países pudieran tener la misma oportunidad que nosotros tuvimos al principio en Suecia.

Por lo tanto, enviamos anualmente 65 000 coronas suecas al Fondo de Literatura para mostrar nuestro agradecimiento. Y también participamos en este importante



trabajo para difundir más el mensaje a otros países que puedan necesitar algún apoyo para imprimir nuevos libros que puedan enviarse, traducir libros a su lengua materna, obtener licencias, etc.

Será casi como círculos en el agua cuando Suecia contribuya a este Fondo de Literatura. Entonces, con suerte, podemos alentar a otros países a hacer lo mismo. Es, por así decirlo, predicar con el ejemplo

Además de eso: AA en Suecia ha decidido pagar la tarifa completa para dos delegados a la Reunión de Servicio Mundial, con la esperanza de que al hacerlo haga posible que nuevos países de AA participen en este evento tan importante. También donamos 50.000 coronas suecas a este fondo.

El tema de esta conferencia es: "El propósito de nuestra sobriedad: la sobriedad al alcance de todos".

Como he descrito anteriormente, la importancia de un Fondo de Literatura es para que podamos ayudar a aquellos que están comenzando a comenzar, en algún lugar de este mundo. Especialmente cuando tenemos esta situación de pandemia.

2020 ha sido un año muy peculiar. A principios de año, los grupos estaban trabajando con un documento para educar a los grupos en la estructura de AA Cuando el material estaba listo, llegó el Coronavirus. En Suecia no tuvimos un bloqueo, pero todavía muchas restricciones. Aprendimos a lavarnos las manos, a mantenernos a distancia, a permanecer al aire libre si podíamos y a no viajar si no era necesario. Y, por supuesto, esto afectó a AA Muchas personas no asistieron a las reuniones porque tenían miedo. Comenzaron muchas reuniones en línea. Se cancelaron convenciones y reuniones más importantes. La OSG no se reunió físicamente, tuvieron

reuniones de Zoom. Nuestra oficina en Estocolmo cerró para los visitantes y los dos empleados trabajaron desde casa la mayor parte del tiempo. Los miembros pueden solicitar literatura en nuestro sitio web y los pedidos pueden enviarse por correo.

Nuestra conferencia de servicio estaba preparada. Pero para hacer algunas votaciones y algunas decisiones importantes, tuvieron una reunión de Zoom en otoño. Todo lo demás se resolverá en la próxima conferencia en 2021. La reunión nacional sueca también fue cancelada.

Muchos miembros se conectan con amigos de AA que se sintieron mal en esta situación peculiar. A menudo se reúnen al aire libre, para una reunión de AA mientras caminan por la naturaleza.

Los miembros de los grupos que se encuentran físicamente mantienen la distancia, se lavan las manos o usan desinfectante de manos, no se abrazan y rezan la Oración de la Serenidad sentados sin tomarse de las manos.

Y, por supuesto, ¡nada de contacto físico!

Sigamos todos manteniendo este movimiento fuerte y saludable. Y una forma de hacerlo será contribuir al Fondo Internacional de Literatura para que más adelante podamos tener un AA fuerte y saludable en todo el mundo. En Suecia tenemos un dicho y espero que entiendas el significado: muchos pequeños arroyos juntos formarán un gran océano al final.

Y eso se aplica a todos los países que tienen la posibilidad de participar en esta contribución al Fondo de Literatura. Para que podamos difundir el mensaje, incluso mejor.

Entonces, gracias a todos ustedes del mundo entero (casi) por participar de mi humilde presentación. No olvide lavarse las manos y mantenerse saludable.

## **LICENCIA Y TRADUCCIÓN**

### **Qué hay de nuevo en los esfuerzos de publicación global de AA:**

#### **el aumento continuo de la actividad de traducciones internacionales**

#### **David Rosen - Director de publicaciones, AA World Services**

Mi nombre es David Rosen y soy alcohólico. Actualmente me desempeño profesionalmente como director de publicaciones de AA World Services, Inc. y algunas personas me llaman "el tipo de las publicaciones". Les traigo saludos desde nuestras oficinas virtuales en y alrededor de la ciudad de Nueva York, y me complace estar con ustedes hoy y compartir con ustedes una breve descripción general y actualización sobre nuestros esfuerzos actuales para extender la mano de AA alrededor del mundo al próximo. alcohólico enfermo y que sufre, y ayudando a los que ayudan a los alcohólicos, a través de nuestra literatura.

Lo que hoy me llama la atención, lo que es tan notable en nuestro trabajo actual: juntos estamos haciendo grandes avances en las áreas importantes de accesibilidad, inclusión y atracción.

Solo piensa....

Todos nosotros, de todo el mundo, a pesar de todos los obstáculos que enfrentamos en estos tiempos difíciles, estamos trabajando juntos, con diligencia,

conciencizada y pasión. Los servidores de confianza de AA, los grupos de trabajo de traducción, los miembros del comité de literatura y traducciones, los editores, los diseñadores, los profesionales de producción y más están inmersos en decenas y decenas y decenas de proyectos que avanzan en los esfuerzos para asegurar que el mensaje de esperanza que todo nuestro programa de AA las ofertas se pueden compartir de la forma más eficaz.

Nuestro cofundador Bill W. llamo a nuestra literatura "nuestro mayor activo".

Miremos el Libro Grande. Desde sus humildes comienzos, el Libro Grande, Alcohólicos Anónimos, publicado en inglés en los Estados Unidos en 1939, ahora con más de 40 millones de copias en inglés distribuidas hasta la fecha, y ahora traducido a 70 idiomas en todo el mundo y contando, y con más de 25 traducciones nuevas y revisadas en proceso.

A continuación, presentamos algunos aspectos destacados de la actividad reciente en la traducción internacional:

"Cómo funciona" - desde el inicio del Capítulo 5 en el Libro Grande, "hasta las A, B, Cs" - el ítem P-10 en nuestro Catálogo, ha sido traducido por primera vez al idioma nicaragüense de Miskito, en el idioma subsahariano de Shona, que AA en Zimbabwe completó; así como en el idioma quechua (en su dialecto peruano), y todos han sido aprobados para su uso en reuniones locales de AA.

Otros aspectos destacados: La nueva re-traducción del Libro Grande de Ucrania se ha impreso en una hermosa edición localmente en Ucrania por primera vez.

La revisión del Libro Grande ruso avanza en su grupo de trabajo local en Rusia y la primera traducción tártara del Libro Grande acaba de ser aprobada y licenciada para imprimir y distribuir. La traducción del Libro Grande al idioma Lesotho ha sido aprobada por nuestro servicio independiente de traducción y evaluación; y el primer Libro Grande en idioma Oriya ha sido aprobado y autorizado para ser impreso y distribuido en la India. India también está avanzando en las traducciones en varios otros de los muchos idiomas que se leen y hablan allí, entre ellos, el khasi y el konkani.

### ***Hacer avanzar nuestros proyectos, juntos***

Encontrará nuestros procesos y políticas descritos en inglés, francés y español en [aa.org](http://aa.org) en la sección de Términos de uso, y nos complace proporcionárselos a todos los que los soliciten.

A lo largo de los años, en reuniones presenciales en estos encuentros internacionales, he compartido con los delegados el formulario de información que solemos completar juntos en persona. Esto está disponible aquí y espero recibir estas actualizaciones de su parte. Puede completar un formulario y adjuntarlo a un correo electrónico: [rosend@aa.org](mailto:rosend@aa.org). Incluya una dirección de correo electrónico para nuestras respuestas.

También cabe destacar: Este año hemos implementado el intercambio electrónico y firma de licencias. No más faxes. No más dependencia del correo postal. Las licencias se pueden intercambiar ahora por correo electrónico.

Hablando de licencias, las licencias para reproducir y distribuir artículos con derechos de autor de AAWS, Inc. alcanzaron un récord de 300 licencias nuevas y renovadas

en 17 países en 2019. Argentina, Chile, Finlandia, Islandia, India, Irán, Gran Bretaña, Lituania, Suecia, Turquía, Ucrania, entre otros, mostraron altos volúmenes de actividad. En 2020 este repunte continúa, con Bolivia, República Checa, Dinamarca, Guatemala, Islandia, India, Polonia, Portugal y Rusia mostrando actividad, entre otros.

### ***Unas palabras sobre atracción e inclusión***

Varios folletos nuevos y revisados aprobados por la Conferencia han sido recientemente renovados, de modo que las imágenes de la portada son contemporáneas, coloridas y atractivas; y para que sus textos internos reflejen la más amplia gama de experiencias que comparten una diversidad de miembros de AA. Estos incluyen: "Mujeres en AA" (ahora: ¡con una imagen de mujeres en la portada!); "AA para alcohólicos con problemas de salud mental y sus patrocinadores"; "La palabra 'Dios': miembros agnósticos y ateos en AA"; "Alcohólicos LGBTQ en AA"; y "Acceso a AA: los miembros comparten la superación de las barreras". Y en los trabajos que avanzan hay borradores de panfletos en progreso que incluyen experiencias compartidas por mujeres de habla hispana, por jóvenes contemporáneos en AA, y más. . . Manténganse al tanto.

Algunas otras innovaciones en proceso se encuentran en las áreas de formatos y canales de distribución: estamos preparando formatos de audiolibros para nuestros folletos más populares, nuevos anuncios de servicio público y videos cortos y podcasts también están en desarrollo.

Nuestro libro más reciente, *Our Great Responsibility: A Selection of General Service Conference Talks, 1951-1970*, fue publicado en mayo de 2019 en inglés, francés y español. Varios países ya lo han traducido o están en proceso de traducirlo a sus idiomas locales, y



otros han obtenido la licencia para imprimir este libro y distribuirlo localmente en inglés, francés y español.

Terminaré con extractos de la charla de Bill W. de 1955, "Manteniéndonos en unidad":

El Dr. Bob y yo comenzamos a ver que se necesitaría una literatura para todo un movimiento ... Y para que AA funcionara, tenía que proporcionar una cierta cantidad de servicios. ... Y afortunadamente ahora hemos llegado [en 1955] al punto en el que podemos funcionar. . . no importa cuál sea la crisis. Y estas percepciones no provienen de mí, sino de ustedes.

Para mí, dado que trabajamos juntos de manera tan significativa, sin importar los desafíos que enfrentemos, el aprendizaje nunca termina. Muchas gracias.

### **Informe del Fondo Internacional de Literatura**

#### **G. Gregory Tobin, Gerente General de la Oficina de Servicios Generales EE.UU./Canadá**

Al diseminarse el mensaje de A.A. por todo el mundo a lo largo de los 85 primeros años de vida de la Comunidad, ha ido aumentando, a veces poco a poco y otras veces de forma acelerada, pero constantemente la necesidad de tener literatura de A.A. en decenas de idiomas. De cara a esta creciente necesidad, en 1990 la 11ª Reunión de Servicio Mundial (RSM) recomendó la práctica de recaudar fondos con el fin de satisfacer el reto de "proporcionarles literatura inicial a los países que no pueden pagar por sus propias traducciones y adquisiciones".

Gracias a ese esfuerzo, se creó un fondo

internacional que administraría Servicios Mundiales de A.A. (A.A. World Services, Inc., o AAWS), la empresa editora de la Junta de Servicios Generales de Estados Unidos y Canadá. Esto les permitiría a aquellos países interesados y capaces hacer aportaciones monetarias para ayudar a sufragar los costos de traducir, producir y distribuir la literatura específicamente destinada a llevar el mensaje alrededor del mundo. El fondo resultante se conoce como el Fondo Internacional de Literatura (FIL).

En los siguientes 30 años, un gran número de las estructuras de servicio participantes alrededor del mundo han contribuido al Fondo Internacional de Literatura. Muchas de ellas establecieron una cantidad fija que contribuían todos los años, y otras estructuras han aportado según sus posibilidades y cuando puedan en base a sus circunstancias financieras particulares. En los años de dificultades o crisis económicas internacionales (tales como en 2008-09 y en 2020), las aportaciones no han sido tan grandes como en el pasado, pero AAWS ha seguido destinando los fondos que tiene a su disposición a los gastos de traducción, producción y distribución de la literatura debidamente solicitada.

En los dos últimos años, las solicitudes se han centrado en la financiación de las traducciones, el costo de producción de nuevos libros o de reimpressiones y los gastos de envío de la literatura, que incluye los títulos del catálogo de AA Grapevine.

La 25ª RSM pidió que se incluyeran materiales de AA Grapevine en la literatura disponible en apoyo a estos fondos.

Se invitan a las estructuras de servicio internacionales a que continúen aportando en lo posible al fondo y sigan solicitando

acceso al FIL para así poder realizar el crucial trabajo de hacer accesible literatura que salva vidas. Al servicio de toda la Comunidad de A.A., AAWS seguirá

administrando el fondo y buscando la forma de elaborar y distribuir literatura a nivel global.

**Comité de Agenda**  
Vigésimo Sexta Reunión de Servicio Mundial Virtual  
*por videoconferencia*

Presidente: Ewa Bjornberg  
Secretaria: Racy Joseph

A. Revisar Composición, Alcance y Procedimiento

El comité revisó la Composición, el Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

B. Evaluar sugerencias para el lema de la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial (2022).

El comité **recomendó** el siguiente lema para la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial: "Llevando el mensaje de AA en la era digital".

C. Evaluar los temas de presentación y discusión para la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial (2022).

El comité **recomendó** que se incluyan los siguientes temas de presentación y discusión en la agenda de la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial:

- 1) A.A. y las nuevas tecnologías.
- 2) ¿Cuál es nuestra atracción? Recuperación, Unidad y Servicio.
- 3) La Séptima Tradición: Mantenernos a nosotros mismos en la era digital.
- 4) Nuestros amigos no alcohólicos.
- 5) Alcohólicos Anónimos ya llegó a la mayoría de edad. ¿Existe algún peligro de que envejezca demasiado?
- 6) ¿Cómo invertir en el futuro de A.A.?

*Observación: Debido al cronograma reducido, el comité sugirió que se llevara a cabo una reunión entre las reuniones para tratar posibles subtemas para cada presentación / discusión, para permitir un compartimiento más específico de múltiples*

*presentadores.*

- D. Evaluar los temas de las mesas de trabajo para la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial (2022).

El comité **recomendó** que se incluyan los siguientes temas de mesas de trabajo en la agenda de la Vigésimo Séptima Reunión de Servicio Mundial:

- 1) Cómo fomentar la Séptima Tradición en tiempos de pandemia / aislamiento social a cada nivel de la estructura.
- 2) Los grupos virtuales: ¿Cómo pueden integrarse en la estructura de la Conferencia de Servicios Generales?
- 3) A.A. en la sociedad: Relaciones con los medios y las redes sociales.

El comité eligió a Tobias Dahlerup de Dinamarca como coordinador y a Amanda Stocks de Gran Bretaña como coordinadora suplente.

**Comité de Literatura/Publicaciones**  
Vigésimo Sexta Reunión de Servicio Mundial Virtual  
*por videoconferencia*

Coordinadora: Fatma Nur Ibaoglu Zahnd  
Secretaria: Sandra Wilson

- A. Revisar Composición, Alcance y Procedimiento

El comité revisó la Composición, Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

- B. Revisar el Informe de A.A.W.S. sobre el Fondo Internacional de Literatura (FIL)

El comité aceptó el Informe de A.A.W.S. sobre el Fondo Internacional de Literatura. Se discutió el hecho de que el informe demuestra que hay una necesidad continua de brindar literatura accesible para todos (por ejemplo, culturas indígenas, jóvenes) y disponible en diversos formatos (por ejemplo, digital, caracteres grandes).

- C. El comité trató el impacto de la pandemia de COVID-19 sobre la literatura de A.A. de la siguiente manera:

- 1) Accesibilidad

Unas cuantas estructuras no sufrieron ningún impacto o un impacto menor en su capacidad de traducir y/o imprimir literatura.

Por el contrario, muchos países informaron que las cuarentenas estrictas durante la pandemia afectaron adversamente la disponibilidad de literatura impresa. Se habló del hecho de que hay una necesidad crítica de ofrecer no solo literatura que se pueda descargar de los sitios web, sino también ofrecer literatura digital para la venta.

El comité sugirió que A.A.W.S. recopilara experiencia compartida sobre la creación de libros electrónicos y cómo hacer que la literatura esté disponible en línea, con su correspondiente protección de derechos de autor. El comité mencionó que sería útil elaborar un material de servicio que brinde esta experiencia compartida.

## 2) Impacto financiero

Si bien una estructura informó que tuvo un aumento en la demanda de literatura originada por los esfuerzos de Cooperación con la Comunidad Profesional y de Información Pública, muchas estructuras relataron una fuerte caída en las ventas de literatura como resultado de la pandemia.

La experiencia compartida sobre la merma en la venta de literatura dio origen a una discusión más amplia sobre la tradición del automantenimiento, frente a la dependencia de las ganancias por ventas de literatura. El comité concordó en que este es un tema crucial que se beneficiaría de una discusión por parte del pleno de la Reunión de Servicio Mundial.

El comité reafirmó el espíritu de la Séptima Tradición según el cual la Comunidad de Alcohólicos Anónimos se mantendría completamente a sí misma sin tener que depender de las ventas de literatura.

El comité eligió a Doug Grude de Japón como coordinador y a Uliana Maiorova de Rusia como coordinadora suplente.

**Comité de Política/Admisiones/Finanzas**  
Vigésimo Sexta Reunión de Servicio Mundial Virtual  
*por videoconferencia*

Coordinador: Agust Arnarsson  
Secretaria: Mary Cumings

A. Revisar Composición, Alcance y Procedimiento

El comité revisó la Composición, Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

B. Evaluar solicitudes para la participación en la 26ª Reunión de Servicio Mundial.



Bulgaria:

El comité aprobó la solicitud de Bulgaria de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial.

China:

El comité discutió la solicitud de China de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial. El comité reconoció el deseo de China de formar parte de la RSM, pero concordó en que, en base a la información recibida, actualmente el país no cumple con los requisitos necesarios. El comité señaló los beneficios que las estructuras emergentes derivan de tener una mayor participación en las reuniones zonales.

El Salvador:

El comité aprobó la solicitud de El Salvador de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial.

Grecia:

El comité aprobó la solicitud de Grecia de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial.

Guatemala:

El comité aprobó la solicitud de Guatemala de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial.

Moldavia:

El comité discutió la solicitud de Moldavia de participar en la 26ª Reunión de Servicio Mundial. El comité reconoció el deseo de Moldavia de formar parte de la RSM, pero concordó que, en base a la información recibida, actualmente el país no cumple con los requisitos necesarios. El comité señaló los beneficios que las estructuras emergentes derivan de tener una mayor participación en las reuniones zonales.

C. Revisar los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial

El comité evaluó los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial y reconoció la necesidad de fijar una fecha límite para que los países presenten su solicitud de admisión a la RSM. El comité solicitó a la coordinadora de la RSM que redactara un borrador de la política sobre la fecha límite para que el comité lo evalúe en su reunión de 2022.

D. Revisar los requisitos de los delegados de la Reunión de Servicio Mundial.

El comité revisó los requisitos para los delegados a la Reunión de Servicio Mundial y luego de una concienzuda discusión sobre la importancia de la rotación, no hizo ningún cambio.

E. Evaluar las finanzas y las cuotas de delegado de la Reunión de Servicio Mundial.

El comité evaluó las finanzas y las cuotas de delegado de la Reunión de Servicio Mundial. El comité acordó que la cuota de delegado vuelva a fijarse en 1,500 USD para la 27ª Reunión de Servicio Mundial.

F. Confirmar las fechas de la 27ª Reunión de Servicio Mundial.

El comité **recomendó** que la 27ª se lleve a cabo del 1 al 6 de octubre de 2022.

G. Solicitud de celebrar la 27ª Reunión de Servicio Mundial en Nueva York

El comité discutió una solicitud de celebrar la 27ª Reunión de Servicio Mundial en Nueva York y no ejecutó ninguna acción. El comité señaló los esfuerzos de diversos países en la preparación de propuestas para ser la sede de la 27ª Reunión de Servicio Mundial y la rotación actual de la RSM entre Nueva York y otros lugares.

El comité eligió a Trish LaNauze de los Estados Unidos y Canadá como coordinadora y a Moira Sweeney de Irlanda como coordinadora suplente.

**Comité Trabajando con Otros**  
Vigésimo Sexta Reunión de Servicio Mundial Virtual  
*por videoconferencia*

Coordinadora: Lotus Andersen  
Secretario: Jeff Wine

La coordinadora comenzó la reunión dándole la bienvenida a todos los delegados. La coordinadora compartió que para ella la palabra “juntos” es la llave – podemos hacer *juntos* lo que no podemos hacer por nosotros mismos.

La coordinadora le pidió a un miembro del comité que leyera los dos primeros párrafos del capítulo “Trabajando con los demás” del Libro Grande. Este texto se encuadró bien en el enfoque del comité, y frases como “La vida tendrá un nuevo significado” y “ésta es una experiencia que no debes perderte” cobraron un gran sentido para muchos.

Por causa de las restricciones de tiempo, el comité entró de lleno inmediatamente a tratar sus temas, y cada miembro compartió durante un máximo de cuatro minutos sobre las preguntas:

- ¿De qué manera ha podido su estructura llevar el mensaje durante la pandemia?
- ¿Qué han podido hacer en términos de información pública y cooperación con la comunidad profesional?

Casi cada país se vio, en el mes de marzo, en medio de una mudanza abrupta de las reuniones presenciales de A.A. a reuniones cibernéticas (una excepción se dio en el caso de un país adonde la pandemia llegó más tarde, y que se sintió muy agradecido por la experiencia que compartieron otras estructuras). Muchos países tuvieron dificultades en mantener una base de datos exacta de los grupos. Un delegado explicó qué fue lo que trataron de evitar por encima de todo: mandar a un recién llegado a un grupo y que no encontrara a nadie allí y perdiera las esperanzas de que A.A. podría ayudarlo.

Para varios países, el cambio a tener reuniones virtuales fue algo que fue dirigido por su junta u Oficina de Servicios Generales; sin embargo, otros señalaron que los grupos locales se adelantaron mucho a la estructura en términos de adaptarse a la nueva realidad y trasladar las reuniones a la Internet.

Algunos delegados informaron que en sus países hay una brecha digital. Los miembros que no disponen de computadoras o teléfonos inteligentes tuvieron mayor dificultad. A menudo los que viven en las ciudades tuvieron una transición más fácil a las reuniones cibernéticas que los compañeros que viven en el campo. También se mencionó que un factor era la familiaridad con la tecnología, y que los miembros más jóvenes se adaptaban más fácilmente que los mayores. Los países lidiaron con esta situación de diversas formas:

- Muchos incrementaron la disponibilidad de líneas telefónicas de ayuda y aumentaron su cobertura a 24 horas, todos los días. Varios informaron haber tenido un gran aumento en el número de llamadas.
- Algunas estructuras crearon guías para ayudar a los miembros a aprender a utilizar las plataformas de videoconferencia, lidiar con las inquietudes sobre el anonimato y enfrentarse a la posibilidad de “ataques de Zoom”.
- Muchos les ofrecieron a los recién llegados ayuda personalizada, recurriendo a voluntarios que los acompañaban a su primera reunión cibernética o brindando salas virtuales separadas para tener un contacto individual.
- Un delegado ayudó a iniciar reuniones más “híbridas” y descubrió que fomentaban la unidad.

Los delegados informaron que desafortunadamente sigue habiendo poblaciones que simplemente no pueden acceder a A.A. en línea, y a menudo son las comunidades que han sufrido los peores embates de la pandemia.

Muchos países pudieron reiniciar las reuniones presenciales durante el verano del hemisferio norte. En general, los miembros siguieron las normas relacionadas con el distanciamiento social, la higiene y las mascarillas (barbijos, cubrebocas), pero también había “negadores del COVID”, y recientemente se ha constatado una “fatiga de la pandemia” que está afectando el cumplimiento de las normas por parte los miembros. Muchos países han experimentado una segunda ola del virus y han tenido que volver a tener predominantemente reuniones cibernéticas. Algunos mencionaron que las

capacidades digitales que desarrollaron en la primera ola hicieron mucho más fácil volver al mundo cibernético.

También se relataron otros aspectos positivos durante estos tiempos difíciles. Por ejemplo:

- Compañeros que solo podían asistir a una reunión por semana por la distancia ahora se veían en la posibilidad de asistir a varias reuniones por semana, en todo el mundo.
- Para muchos recién llegados es más fácil y menos vergonzoso probar asistir a A.A. cuando las reuniones son virtuales.
- Los jóvenes se sienten más seguros en un grupo virtual y visitan las reuniones con menos aprensión.
- La pandemia ha aumentado la conciencia de los medios sobre el problema del alcoholismo.
- Es más fácil asistir a las reuniones de servicio de A.A. Esto ha llevado a una mayor interacción y cooperación entre los países y ha hecho que las juntas de servicio se reúnan con mayor frecuencia.
- La asistencia a algunas convenciones y otros eventos de A.A. incluso ha aumentado.
- Más profesionales están asistiendo a paneles y foros.

Esto fue una buena introducción a la segunda pregunta que trató el comité: la información pública y la cooperación con la comunidad profesional durante la pandemia.

Varios delegados compartieron acerca de la cooperación entre A.A. y el ministerio de salud de su país, especialmente en relación con el compartimiento de información. Un delegado mencionó que hay algunas situaciones en las que el gobierno solicita un tipo de cooperación que A.A. no puede ofrecer (por ejemplo, informar sobre la asistencia de los miembros a las reuniones) pero que los miembros continúan comunicándose para resolver estas situaciones.

Al comienzo de la pandemia, muchos comités de servicio informaron que había menor contacto y cooperación con hospitales y centros de tratamiento. También, quizás por la crisis de salud global, los profesionales parecían estar menos enfocados en el alcoholismo como problema. Sin embargo, en varios países se dio un mayor contacto con los centros de tratamiento y sus pacientes, incluyendo solicitudes de reuniones en línea. Recientemente se han publicado diversos artículos acerca de A.A. así como grabaciones que se comparten por WhatsApp y otras plataformas.

Ya que muchos profesionales están trabajando de manera remota, un custodio clase A ha estado utilizando *webinars* para difundir más información sobre el alcoholismo y A.A. Otros países informaron que sus custodios clase A están compartiendo activamente el mensaje de A.A. durante la pandemia.

Un aspecto que no tuvo mucho éxito según se informó fue el esfuerzo por llegar a miembros encarcelados. Muchas cárceles están sujetas a un confinamiento absoluto y no permiten reuniones ni visitantes. Una estructura pudo mandar ejemplares de la revista que publica, mientras que otra informó que tuvo éxito con un programa de correspondencia para las cárceles. Sin embargo, sigue pendiente la cuestión de cómo mantenerse en contacto con los grupos y miembros de A.A. dentro de las cárceles.

El comité eligió a Emre Albayrak de Turquía como coordinador y a Nana Karatza de Grecia como coordinadora suplente.

## **MESAS DE TRABAJO DE LA 26ª REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL**

### **MESA DE TRABAJO I**

#### **La Comunicación – una Clave para la Unidad**

1. ¿Qué métodos de comunicación están siendo usados:
  1. para llegar a los que todavía no conocen Alcohólicos Anónimos?;
  2. para comunicarse con los miembros de la Comunidad en nuestro país?;
  3. entre los miembros de la estructura de servicio?;
- d. entre los miembros y las entidades de servicio a nivel local?
2. ¿Qué tan efectiva es esta comunicación? ¿Como podría mejorarse?

### **MESA DE TRABAJO II**

#### **El Uso y el Valor de nuestra Literatura de A.A. en el Apadrinamiento**

1. ¿Qué literatura es la más útil en el apadrinamiento?
2. ¿Cómo están utilizando la literatura los padrinos para compartir los Tres Legados de A.A.: Recuperación, Unidad y Servicio?
3. ¿Sería útil que hubiera cambios a la literatura actual o bien nuevos títulos de literatura para que los padrinos lleguen a los principiantes y los ayuden? Si es así, ¿cuales serían?

### **MESA DE TRABAJO III**

#### **La Importancia de Nuestros Amigos no Alcohólicos en Nuestra Estructura**



1. En su país, ¿qué papel desempeñan los profesionales no alcohólicos en la estructura de servicio?
2. ¿De qué manera se les ayuda a estos amigos no alcohólicos a entender el programa y la Comunidad de A.A.?
3. ¿Qué otros caminos podrían seguir los amigos no alcohólicos para presentar a A.A. a otros profesionales?
4. ¿Qué más podría hacerse para establecer relaciones amigables con otros profesionales no alcohólicos?

## PUNTOS SOBRESALIENTES

### — Argentina - 26a Reunión de Servicio Mundial Alberto Cardozo

Honorables líderes mundiales de nuestra comunidad espiritual, les doy la bienvenida en nombre de Alcohólicos Anónimos de mi país.

Mi nombre es Alberto, y soy un alcohólico. Por la gracia de Dios, hoy ya no bebo y estoy viviendo la vida que nunca pensé que podría tener. Se me dio esta nueva vida a través de AA, gracias a un Dios amoroso. Nunca creí en Él. Así es, pero creo que muchas veces mi fe está bajo un despiadado asalto de mi ego.

En mi país hay una serie de puntos sobresalientes de nuestra comunidad en los últimos años:

- Por primera vez en Argentina, una mujer es presidenta de la JSG. Es la abogada Corina Carbajal, custodio Clase A, y es el tercer presidente seguido, por rotación, que es no alcohólico de la Junta.
- Establecimiento de 2 Juntas, de la JSG y de la revista nacional, *El Sendero*.
- Mayor uso de los medios de comunicación entre los servidores

(correo electrónico, WhatsApp, internet, Zoom).

- 100% de la CSG realizada virtualmente.
- Acuerdos para colaborar sin afiliación con diferentes sectores de la sociedad, en las áreas de salud, la iglesia, instituciones correccionales, instituciones culturales, entre otros.
- Participación activa en el servicio internacional, asistencia a la RSM, la REDELA (Reunión de Servicio de las Américas), conferencias y reuniones con otras estructuras.
- Argentina, país anfitrión de la 21a REDELA celebrada del 29 de septiembre al 3 de octubre de 2019, con el tema “Sirviendo unidos hacia nuestra meta”.
- Uniendo fronteras con nuestros países vecinos y colaborando para llevar el mensaje a otros.
- La primera revista nacional aprobada por la 57a Conferencia.
- Proyecto de la 70a edición especial de AA en Argentina del libro “Alcohólicos Anónimos, para la Convención Nacional en 2022.
- Completa participación de todos los custodios de todas las regiones del país por videoconferencia.

- Mayor comunicación y participación de los custodios regionales en los comités de la Junta.
- Apadrinamiento entre las áreas y dentro de toda la estructura.
- Actividades de apadrinamiento para estructuras vecinas.
- Apoyo crucial del departamento tecnológico en la Conferencia, la Junta y la OSG para las actividades de servicio.
- Facilitando las aportaciones en línea.
- Llevar a cabo foros regionales, 3 por año.
- X Conferencia Nacional 2020 en una provincia centralmente ubicada de Córdoba.
- 68° Aniversario de la llegada del mensaje a Argentina, celebrado virtualmente en 2020.
- Inclusión, por primera vez, de custodios Clase A (no alcohólicos) de todas partes del país.
- Realización de actividades a distancia durante 9 días para nuestra 57a Conferencia.
- Desarrollo del proyecto del canal de YouTube.
- Comunicación continua con toda la comunidad a través de la página web, aa.org.ar
- Promover el desarrollo de nuevos líderes, apadrinamiento y Servicios Generales.
- Directorio de juntas virtuales en la página web, 3,100 al mes.
- Directorio telefónico para todo el país en la página web.

Estos son algunos de los puntos sobresalientes de las actividades de AA que Argentina lleva a cabo con un solo objetivo en mente: Que cada ciudad,

pueblo, localidad o confín de nuestro país cuente con juntas de Alcohólicos Anónimos, hoy en día, en el futuro, a fin de llevar el mensaje de experiencia, fortaleza y esperanza al alcohólico que lo necesite.

Que así sea, si es la voluntad de Dios.

— Australia -  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Greg Byrne**

**75° Aniversario**

Alcohólicos Anónimos llegó a las costas de Australia en 1945, gracias a un par de amigos no alcohólicos que buscaban comprar ejemplares del Libro Grande de la Oficina en Nueva York. En marzo de 1945, Rex A., de Sydney, fue el primero en escribir la Oficina de Servicios Generales en Nueva York para presentar su nuevo grupo como el primero en Australia.

Por lo tanto, este año celebramos nuestro 75° aniversario.

**Coronavirus**

The Coronavirus ha hecho del 2020 un tiempo de retos para el mundo entero, pero nuestra comunidad en Australia, como en la mayoría de los países, ha empezado a utilizar la tecnología, lo cual ha permitido seguir extendiendo el mensaje de esperanza y recuperación.

**Fiji**

Después de nuestra Convención Nacional en Fiji en 2016, seguimos ofreciendo apoyo económico para permitir que los locales lleguen a muchas islas en Fiji.

## **Convención Nacional Virtual**

Nuestra 55a Convención Nacional estaba planeada para realizarse en Toowoomba, una región rural de Queensland. Debido al Coronavirus, la Convención se llevó a cabo virtualmente y tuvo mucho éxito. Como parte de la Convención, se produjo un librito para conmemorar nuestro 75° aniversario.



## **Conferencia Virtual**

La 62a Conferencia de Servicios Generales de Australia en noviembre de este año se realizará por Internet. Esto ha significado una importante reducción en nuestra agenda normal de Conferencia y la cantidad de temas para discusión. Hemos invitado al delegado de Fiji para asistir este año a nuestra Conferencia como observador.

## **IP y CCP y Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales**

Hemos realizado un Foro Nacional de IP/CCP en 2019 en el Foro Nacional de Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales en 2020. Debido al COVID-19, el Foro en 2020 se llevó a cabo en línea y tuvo mucho éxito, permitiendo la asistencia de los miembros y oradores invitados que, de otra manera, no hubieran podido asistir. A partir de 2021, el Foro Nacional de IP/CCp y el Foro de Centros de Tratamiento e Instituciones

Correccionales se combinarán en un fin de semana y se realizarán cada 2 años.

## **Literatura**

Australia publica la mayoría de su literatura, importando de Estados Unidos solo los títulos que tienen poca demanda. En 2014, publicamos “De uno a otro”, un libro de 450 páginas, describiendo el comienzo de AA en Australia. Además, publicamos nuestro propio Libro Grande. Contamos con una tienda de venta de libros en línea, parte de nuestro sitio web, y la venta está abierta a todos.

## **— Bielorrusia - 26a Reunión de Servicio Mundial Ekaterina Gaikova**

La situación con la literatura ha cambiado en el último año. Las compras son menos frecuentes y, desafortunadamente, no toda la literatura está disponible. No hay problemas con el Libro Grande, pero la variedad de literatura de AA ha disminuido de manera importante. Por ejemplo, ha sido imposible comprar el Manual de Servicio de AA en Bielorrusia desde hace al menos medio año. Una de las principales razones es que no está disponible en Rusia (OSR), de donde aún adquirimos libros. Otra razón es que compra de un lote decente de la principal literatura de AA no es posible, mientras que los remanentes se han vendido todos. Además, debido a la situación epidemiológica en el mundo y la situación política en nuestro país, han disminuido los viajes fuera de Bielorrusia.

Se cubren los costos de mantenimiento con las aportaciones de los grupos y las ganancias de la venta de literatura de

AA. Las aportaciones de los grupos no son constantes, ya que algunos grupos no aportan nada a la oficina y algunos solo aportan a intervalos irregulares. Afortunadamente, el número de grupos que entienden la necesidad e importancia de la oficina está creciendo. En este momento, la mitad de los grupos registrados en la oficina aportan. Sin embargo, algunas veces la renta y los costos de mantenimiento son tan altos que las aportaciones de los grupos no son suficientes para cubrirlos todos. Pero constantemente estamos buscando maneras de reducir los gastos. Por ello, hace algunos años, la oficina se mudó a un cuarto con una renta más baja; se optimizaron los servicios móviles, y se encontró una opción más barata del sitio web de la comunidad. Además, tratamos de aumentar las ventas de la literatura de AA y los productos conmemorativos con símbolos de AA. Un año y medio de arduo trabajo del Comité de Literatura nos permitió pagar las deudas y el presupuesto de la comunidad a comenzado a crecer gradualmente. Esto nos permitirá implementar nuevos proyectos para seguir llevando el mensaje de AA—no teníamos fondos para los proyectos y no estaban en el presupuesto anual.

Desafortunadamente, en este momento, no todos los miembros se dan cuenta de la importancia de la oficina y la estructura de servicio. Debemos reconocer que la mayoría de los alcohólicos llegan a AA principalmente para su recuperación y están sin información sobre las necesidades y beneficios de la oficina y los comités de servicio. A fin de cambiar esta situación, hemos implementado algunas actividades adicionales para crear conciencia del servicio en AA a nivel comunidad. Estas reuniones

todavía no llenan los salones de gente, pero hay cambios para bien. Más personas se interesan en servir. Los comités han empezado a colaborar, y más y más miembros están interesados en las Tradiciones de AA. Creo que, si avanzamos y continuamos informando dulcemente a los grupos, muchos miembros “indiferentes” eventualmente cambiarán de opinión sobre la estructura de servicio.

Un factor importante que ha impactado no solo a la literatura, sino a todos los demás ámbitos, en nuestra opinión, son la fricción y desacuerdos entre la Junta de Custodios y los comités. Desafortunadamente, desde el año pasado, en vez de la unidad, hay una confrontación interna dentro de la estructura de servicio que ha llevado a la actual desintegración del Comité de Literatura. Nominalmente, el comité existe, pero todos los asuntos relacionados con la literatura son abordados actualmente por el coordinador de la Junta de Custodios y el director de la oficina. La iniciativa con el trabajo del Comité de Finanzas se detuvo. A finales del mes de octubre, el Comité de Conferencia decidió desaparecer. Actualmente, ha suspendido su trabajo. El 14-15 de noviembre se iba a realizar la Conferencia Anual que, por decisión de la Junta de Custodios, se aplazó hasta la primavera de 2021 debido a la desfavorable situación epidemiológica. Entre otros asuntos, se está considerando el tema de la falta de confianza en la actual composición de la Junta de Custodios y la re-elección de custodios.

En este momento, los Comités de Información Pública, Correccionales,

Centros de Tratamiento, Internacional y los comités permanentes continúan su trabajo. Los asuntos que involucran a los miembros de la comunidad para servir en los comités sobresalen; por muchos años, la misma gente ha estado sirviendo en esta área.

Se realiza mucho trabajo en las prisiones. Los miembros de la comunidad no solo visitan las instituciones penitenciarias para llevar el mensaje de AA, sino que se convierten en padrinos de los internos. Las juntas de AA se llevan a cabo en varias instituciones correccionales. También se realizan juntas en algunos centros de rehabilitación. Hemos establecido contactos estrechos y sólidos con las instituciones médicas.

Para la última Conferencia, se creó un video y una presentación sobre AA en Bielorrusia, mismo que se subió al sitio web y se usa para educar al público. Ha aumentado la cooperación con los medios. Se publican artículos, historias se transmiten en los canales estatales y regionales y se llevan a cabo seminarios particularmente sobre la experiencia internacional.

Este año, ha disminuido la transmisión del mensaje de AA de persona a persona, pero ha incrementado el trabajo en línea. Los grupos han empezado a crear plataformas en Internet para las juntas. Los oradores de AA ahora pueden compartir su experiencia en línea con los pacientes en los centros de rehabilitación. Se han llevado a cabo seminarios en línea. Además de las juntas internas en línea, participamos en reuniones mundiales. En este sentido, el Coronavirus ha extendido nuestras fronteras. Los delegados nacionales

participaron en la Convención Internacional de AA de habla rusa, en la maratón en honor del 85° aniversario de AA, en la formación del comité regional de CIS y el subsecuente trabajo en los países bálticos.

El Coronavirus obligó a la mayoría de los grupos al auto aislamiento. Esto tuvo como resultado la disminución importante del número de grupos operando. Ya que nadie le informó a la oficina sobre la suspensión de trabajo de algunos grupos, el número nominal no ha cambiado, pero la cifra real ha disminuido. A la fecha, solo 78 de los 107 grupos registrados continúan trabajando en Bielorrusia.

## **26ª REUNION DE SERVICIO MUNDIAL, ZONA SUR DE AMÉRICA CENTRAL**

### **COSTA RICA.**

- Composición de la JSG. En la RNC #42, se acuerda aumentar la nómina de Custodios de 15 a 16. Un Custodio clase B (a) Regional de Zona Norte.
- Página web: [www.aacostarica.org](http://www.aacostarica.org). se conformó un Consejo Editor, compuesto por Custodios clase A y B y la administradora de la OSG.
- La RNC #43: Se realizó en el Salón Multiuso, Barrio El Bambú, San Rafael Arriba de Desamparados, San JSG, sábado 31 de octubre, a partir de las 7:30 a.m.



- Archivo Histórico: Se continúa actualizando.
- Comisión Revista Acción Nacional: Conformado por los Comités Permanentes: Literatura, Política y Admisiones, IP-CCP, Finanzas, Encargado de la Redacción y conformación, Encargada de la OSG. En reunión de la Comisión y el Consejo Editorial se acuerda publicar la Revista, en su edición #19 correspondiente a los meses de Julio y Agosto del 2020 de forma virtual, hasta que se normalice las operaciones administrativas de la OSG y se establezca la situación de la emergencia nacional.
- “Edición 2015-2020.”. Se editó e imprimió el nuevo Manual de Servicios.
- Total, Grupos: Según datos de las Áreas, existen un total de 701 grupos, inscritos en la OSG.
- Se acordó realizar una Auditoria Externa de la OSG, cada tres años.

Junta de Servicios Generales de Costa Rica. Dirección: San José, Paseo Colón, avenidas 1 y 3 calle 22, costado Este de la Escuela Juan Rafael Mora. Teléfonos 22 22 52 24 /22 58 47 15, correo electrónico: [aaosgcr@gmail.com](mailto:aaosgcr@gmail.com). Página web: [www.aacostarica.org](http://www.aacostarica.org)

## NICARAGUA.

- Se desarrolló Información Pública sobre el programa de recuperación, a la sociedad a través de la Radio, donde se les distribuye de forma gratuita la Revista Nuestra Voz, durante el Año Dos Mil Diecinueve.
- El Comité de Instituciones, coordina para que se preste los servicios de información en los Centros Institucionales (prisiones, hospitales), función que está directamente en manos de los Comités de Área y Oficina Centrales Intergrupales; Excepto en el presente año, donde se ha suspendido el trabajo.
- Se cuenta con al menos (22) Grupos Institucionales.
- Se ha mejorado la coordinación de trabajo de Cooperación con la Corte, y con Instituciones del Estado, trabajo mediante el cual remiten a los grupos a aquellos ciudadanos que infringen las Leyes bajo el efecto del alcohol.
- Se ha reducido la resistencia de algunos miembros en los Grupos a recibir a los usuarios remitidos por la Corte,

- Estamos adquiriendo literatura de AAWS de Nueva York; para distribuirla a la comunidad de A.A, en el País.
- Hoy en día aprovechamos la tecnología (Internet) garantizando un sitio web, donde puede acceder toda la población que así lo desee.
- La comunicación con los miembros de A.A. con la O.S.G. y las diferentes Áreas del País la desarrollamos mediante el Correos Electrónicos y WhatsApp.
- Hemos Iniciado el trabajo con la Comunidad Profesional, a través del recién formado Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, teniendo una buena acogida dentro del sector Universitario y Profesional del País.
- Logramos Realizar Una Actualización y nueva Edición de la Guía de Cooperación con las Instituciones del Estado. -
- Así mismo logramos obtener una nueva diagramación y Diseño de nuestra Página Web.
- Después del Estallido Social del Año 2018 que Repercutió en qué áreas completas cerraran las puertas de los grupos de Recuperación, teniendo un impacto drástico en el cumplimiento del Presupuesto aprobado por la Conferencia; Logramos reactivar la Estructura de Servicio y el Funcionamiento de los Grupos.
- A raíz de la crisis económica que provocó en nuestro País la Pandemia del Covid-19; la J.S.G., acordó la Cancelación del Evento de la 39 Convención; lo que generó inconformidad en 5 Áreas del País, por lo que fue necesario convocar a la Conferencia de Servicios Generales; para que se pronunciara al respecto, resultando que los 2/3 de la Conferencia confirmo lo resuelto por la J.S.G., respecto a la cancelación del Evento y a la distribución de las Contribuciones que se recogieron para este Evento. Luego esta Resolución de la Conferencia, también ha generado cierto mal estar en unas minorías de miembros de A.A.; que ahora promueven en algunos sectores de A.A., que no se envíen contribuciones a la O.S.G. y que se desconozcan a algunos miembros de la Estructura de Servicio.

Asociación Junta de Servicios Generales de A.A. de Nicaragua. Costado Sur Colegio María Mazzarello, Barrio Altagracia, Casa No. 8, Apartado Postal 2247 - Telefax 2266-2022 – Celular 7869-3517. [aaosgdenicaragua@hotmail.com](mailto:aaosgdenicaragua@hotmail.com) – [www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio](http://www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio)

## **PANAMÁ.**

Semblanza del Desempeño de Algunos de los Comités de la Junta de Custodios La Información Pública:

Empezamos con muchas reuniones públicas en diferentes áreas del país como el área C-1 con muy buenos resultados en donde el Delegado en cada reunión trae buenos informes de reuniones con distintas instituciones empresas. Escuelas y lugares en donde se ha llevado el mensaje. En el mes de noviembre por invitación se visitó al hermano país del Perú en donde pudimos compartir la experiencia de Información Pública que fue de mucho aprendizaje. Se está trabajando con los diferentes comités del área y con la oficina de Alcohólicos Anónimos en Encuentros, Foros y otras actividades, como la próxima fiesta de los 84 años. En el área B 4 se hicieron varias reuniones de información pública en centros de salud hospitales y la radio y empresa y ciertas regiones donde como resultado se dio la apertura con varios grupos. En el Centro y Estudio y Tratamiento de adicciones en donde se tiene que asistir jueves, sábado y domingos de 5:30 a 7:00 p.m., tenemos un comité responsable y bien organizado, con varios compañeros de buena Voluntad. Ya se entregó el calendario de visitas a los grupos para el año 2020. Comité de Instituciones Correccionales: En el área A 3; tenemos

el comité de instituciones carcelaria, en el Centro de Cumplimiento de menores con el mensaje a los privados de libertad donde se asiste dos sábados de cada mes. El día 19 de diciembre 2019 se les hizo una fiesta de navidad en conjunto con los trabajadores del correccional y los compañeros de N.A. El Comité de Literatura: Siempre motiva a los compañeros a comprar literatura para su beneficio propio. Hemos llevado la literatura a vender a diferentes actividades de servicios y siempre se vende a la comunidad en general y en particular al Instituto Nacional de Salud Mental con su programa (CETA).

Asociación Junta de Servicios Generales de A.A. Panamá. Dirección: Avenida Central, Perejil, Edificio Rafael, Primer Piso, Oficina 103 Apartado 819-6879 El Dorado Panamá, Rep. De Panamá. Teléfonos: 507-225-3585 Fax 507-225-5996. Correo Electrónico: [aadepanama@hotmail.com](mailto:aadepanama@hotmail.com), [aasecretariapanama@gmail.com](mailto:aasecretariapanama@gmail.com), [aainformacionpublicapanama@gmail.com](mailto:aainformacionpublicapanama@gmail.com).

Sin más por el momento.

**Miguel Molina Rojas. - Delegado**

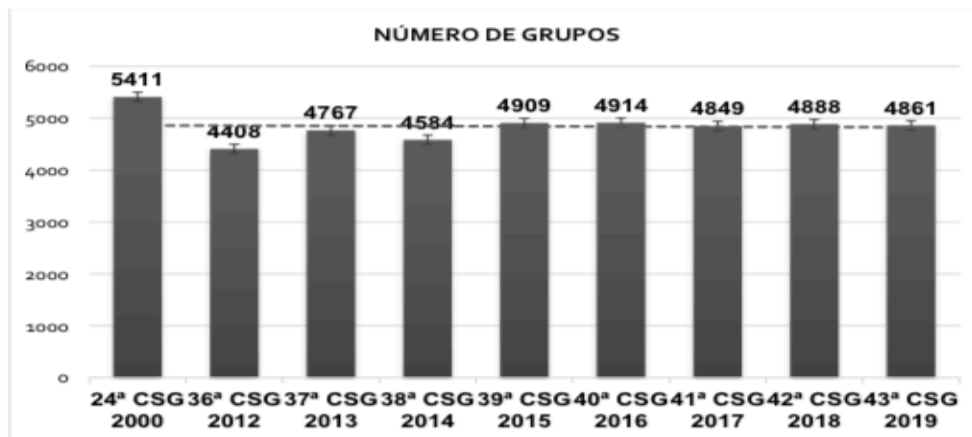
**26ª REUNION DE SERVICIO MUNDIAL**

— Brasil -

**26a Reunión de Servicio Mundial**

**Ana Elisa Limeira**

La comunidad de Alcohólicos Anónimos se fundó oficialmente en Brasil el 5 de septiembre de 1947 cuando el Grupo Río de Janeiro (en la ciudad del mismo nombre, entonces capital del país) se registró formalmente con el consentimiento unánime del primer grupo de AA. Sin embargo, la estructura formal misma inició en 1969, siguiendo los lineamientos de la estructura global



de AA. Obtuvo la autorización para traducir, publicar y distribuir el texto, "Alcohólicos Anónimos", y crear una agencia de servicio basada en el enfoque de la estructura de A.A.W.S. o de Servicios Mundiales de AA.

Nuestra Junta de Custodios está conformada por 14 miembros (4 Clase A y 10 Clase B). Ahora tenemos 45 áreas, dos de las cuales están aprobadas por la Junta y no la Conferencia de Servicios Generales. Actualmente, también contamos con 12 comités que forman parte de nuestra estructura. Además, tenemos un comité ejecutivo formado por el gerente administrativo y los 12 comités que trabajan con la Junta de Custodios. Se reúnen una vez al mes. En la nuestra última Conferencia, la 44a CSG, celebrada por videoconferencia del 26 al 30 de octubre, se aprobaron las siguientes recomendaciones:

1. El tema de la 46a CSG a realizarse en 2022, será: "Practicando nuestros principios en una nueva era digital".
2. Que se reduzca el costo del Reporte Anual de la

Conferencia, dado que la Conferencia de 2020 ya hizo algunos pagos anticipados, incluyendo el hotel.

3. Que se traduzca y se ponga a la venta el libro, "Nuestra gran responsabilidad".

Antes de implementar el nuevo concepto de "área" aquí en Brasil, la reducción del número de grupos en nuestra estructura resulta ser una preocupación. A fin de visualizarlo de mejor manera, implementamos una tabla este otoño (ver arriba), basada en la información reportada por las áreas en relación al número de grupos en cada una de ellas. Esta información está incluida en los reportes de la CSG de los años 2000 y de 2020 a 2019. Debemos recordar que, en 2000, había 5,411 grupos en nuestra estructura y que, 12 años más tarde, en 2012, había 4,408 dándonos el sorprendente resultado del decremento de 1,003 grupos. De 2010, año en el se adoptó el nuevo concepto de área, hasta 2013, tuvimos un aumento de 359 grupos. De 2013 a 2019, hemos observado el estancamiento en el incremento de grupos. La

regionalización tiene como meta el promover el crecimiento constante de nuestra comunidad, identificando los lugares donde no ha llegado el mensaje y donde hay grupos. Nuestras primeras acciones consisten en llevar un registro de grupos, distritos, áreas y el ESL (OSG). Lo que fue seguido de la aprobación del concepto de área que se alcanzó en la 34ª CSG en 2010. Como podemos observar, la regionalización no se trata de solo organizar nuevas áreas. Este es uno de los frutos de su aplicación.

**JUNAAB** – Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Brasil  
Reunión Nacional: hemos realizado reuniones virtuales desde el principio de la pandemia en marzo. Cada noche, tenemos la participación de muchas personas y áreas. También estamos llevando a cabo juntas de estudio y ofreciendo servicios cada día, de lunes a domingo de las 22.00 horas a las 00.00 horas

[www.gotomeet.me/JUNAAB](http://www.gotomeet.me/JUNAAB)

**Actualización al 30 de octubre de 2020, 9.445 horas, 366 juntas por semana.**

En nuestra ESG (OSG), tenemos ahora 10 empleados a sueldo y 70 trabajadores voluntarios sirviendo en AA. Nuestro gerente y los otros empleados y el personal son no alcohólicos, mientras que los coordinadores de comités son alcohólicos que no reciben sueldo. Rotaron 3 de los custodios: el de servicios generales administrativos y dos custodios de las regiones Sur y Sureste. Publicamos el libro "Haciendo reparaciones".

[www.aa.org.br/ebooks](http://www.aa.org.br/ebooks)

## — Bulgaria - 26ª Reunión de Servicio Mundial Iliana Tsaneva

Nosotros, de AA en Bulgaria, estamos agradecidos por el apoyo de la OSG en Estados Unidos/Canadá y los países que han contribuido al Fondo de la Reunión de Servicio Mundial para asegurar nuestra presencia por primera vez en la Reunión de Servicio Mundial.

### Historia de AA en Bulgaria

La primera junta se llevó a cabo el 5 de diciembre de 1989 en la capital, Sofía, en uno de los salones de la Clínica Psiquiátrica. El mensaje de AA lo llevó un psiquiatra después de su viaje de negocios a los Estados Unidos. El segundo grupo de AA apareció 4 años más tarde en la ciudad de Burgas. Con la penetración en masa del Internet, los grupos en Bulgaria han aumentando con relativa rapidez y, desde 2006, los grupos han surgido en otras 15 ciudades del país.

### Estructura

Bulgaria tiene 32 grupos de AA en 3 regiones. Las Juntas se realizan en 17 ciudades. Hay 2 juntas de habla inglesa, 9 juntas en línea y una junta en búlgaro en Londres.

Debido al confinamiento del COVID-19, las juntas presenciales se suspendieron completamente desde marzo hasta junio de 2020. Las mayorías de las juntas se llevaron a cabo en línea durante este periodo.

### Conferencia



La primera Conferencia de AA se celebró en 2017. Este año, debido a la pandemia, se aplazó la 4ª Conferencia hasta marzo de 2021, pero no sabemos si se llevará a cabo de manera presencial o en línea.

### **Junta de Servicios Generales**

La Junta de Servicios Generales consiste de 5 custodios alcohólicos, un custodio no alcohólico, un tesorero y un delegado internacional.

### **Oficina de Servicios Generales**

Aún no tenemos una Oficina de Servicios Generales, pero tenemos una dirección postal donde se puede enviar toda la correspondencia por correo.

### **Literatura**

Gracias al apoyo financiero del Fondo de Desarrollo de AA en Gran Bretaña, se imprimieron la 4ª edición del Libro Grande, “Doce Pasos y Doce Tradiciones”, “Viviendo sobrio” y el folleto, “Esto es AA”.

En los últimos 2 años, ha habido una ola de gente joven que llega a AA en Bulgaria. Esto dio origen a la idea de traducir el folleto, “Los jóvenes y AA”. Esta traducción ha sido enviada a la OSG en Nueva York para su aprobación.

Actualmente estamos trabajando en la traducción de “Libro para principiantes”, “Reflexiones diarias”, “Llegamos a creer”, “Como lo ve Bill” y “AA llega a su mayoría de edad”.

### **Información Pública**

El Comité reconoce que nuestra estructura es muy joven y necesita ayuda en los asuntos relativos a los medios, las organizaciones médicas, universidades, servicios sociales, empleadores. Por este motivo, se organizó, en octubre de 2019, el primer seminario de información pública que se realizó en conjunto con los amigos de la comunidad de AA en Polonia.

### **Finanzas**

En general, se puede decir que la proporción porcentual de ingresos es la siguiente: 53% de la Séptima Tradición de los grupos en el país, 25% de la literatura y 22% de la Convención Nacional.

### **Manual de Servicio**

El texto del Manual de AA de Bulgaria será adaptado del Manual de Servicio de Eslovaquia y el Manual de Servicio de Gran Bretaña a fin de satisfacer las necesidades en Bulgaria. El propósito es que, para el final del mandato del Comité del Manual de Servicio, la versión final estará terminada y adoptada por la Conferencia en 2022.

### **Servicio en Prisiones**

La transmisión del mensaje en las prisiones empezó en mayo de 2014, cuando se llevó a cabo la primera junta en la prisión de Stara Zagora.

En 2018 y 2019, se realizaron el primer y segundo Seminario Internacional de Servicio en Prisiones, en coordinación con la Directiva General de Servicio en las Prisiones en Bulgaria, con la participación de los oficiales de vínculo con experiencia de AA de Gran Bretaña y AA de Polonia; asistieron los miembros

del consejo de diversas prisiones del país.

Gracias al entusiasmo y perseverancia de los miembros del servicio del Comité de Vinculación de Prisiones, para febrero de 2020, AA de Bulgaria realizaba juntas en 4 prisiones y 4 albergues penitenciarios. El 13 de marzo de 2020, se declaró un estado de emergencia en Bulgaria. Todas las reuniones estaban prohibidas. Entonces el Comité de Prisiones decidió enviar cartas para expresar la voluntad de ser útil en este tiempo tan difícil. Se ofreció apadrinamiento por correo a todas las 13 prisiones en el territorio de Bulgaria. La administración de una de las prisiones respondió a esta propuesta.

### **Sitio Web**

El sitio <http://www.aa-bg.info> nació hace 10 años. Desde marzo de 2016, el dominio del sitio ha sido propiedad de una asociación sin fines de lucro, "AA Bulgaria". La forma de contacto del sitio está ligada al correo electrónico de la asociación: [aabulgaria@abv.bg](mailto:aabulgaria@abv.bg)

En nuestra primera Conferencia de Servicios Generales en 2019, se decidió actualizar el sistema que apoya nuestro sitio web, mediante la contratación de un miembro profesional de la comunidad.

### **Periódico de AA**

En diciembre de 2014, se publicó la primera edición del periódico, "Grozdov sok" (Jugo de Uva). Salió el 12° ejemplar a finales de 2019. No ha habido otras publicaciones, debido primordialmente a la pandemia.

### **Convención Nacional**

Este año, se iba a celebrar la 13a Convención Nacional, pero debido al COVID-19, el Comité de la Convención decidió aplazarla para el próximo año.

### **Relaciones con Otros Países**

Las estrechas relaciones y el compartimiento de experiencias los recibimos de Polonia, Eslovaquia, la República Checa y el Reino Unido. En 2010, por primera vez, invitamos a personas de AA en Eslovaquia y Polonia a un taller de servicio para compartir experiencias. Desde entonces, AA en Bulgaria ha participado cada año en la Conferencia de Polonia.

2 observadores de Polonia compartieron su experiencia y participaron en el seminario de trabajo para la preparación de nuestra primera Conferencia en 2017.

La OSG en York respondió a nuestra solicitud y envió a 2 observadores que compartieron su valiosa experiencia y apoyaron en nuestra primera Conferencia.

AA en Bulgaria ha participado como observadores en las Conferencias de AA de Gran Bretaña desde 2016. Gracias a esta participación y la experiencia compartida de estas estructuras desarrolladas, muchos observadores búlgaros han tomado parte activa en el servicio para construir la estructura de AA en Bulgaria. Agradecemos el apoyo financiero de AA de Gran Bretaña para tener la oportunidad de asistir a las conferencias en Polonia y Gran Bretaña, al igual que las Reuniones de Servicio Europeo desde 2017.

— Chile -  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Sandra Huenumán León**

En octubre de 2019, la comunidad de Alcohólicos Anónimos en Chile contaba con 106 grupos registrados en la OSG y un estimado de 1,300 miembros. Sin embargo, la turbulencia social que se desató ese mes, sacudiendo profundamente al país, tuvo un impacto directo, obstruyendo el funcionamiento de nuestros grupos. Después, a principios de marzo de 2020, con la llegada de la pandemia del COVID-19, la OSG se vio obligada a cerrar sus puertas para no convertirse en punto de contagio del virus. Los grupos suspendieron todas las actividades presenciales por 7 meses.

Los grupos y toda la estructura de servicio atravesó un periodo de incertidumbre de las operaciones. Aún así, nuestras reuniones de LIM se realizaron por Zoom dos años antes de estos eventos, y esa experiencia le dio a los comités y los grupos que estaban en posición de adaptar sus operaciones la oportunidad de continuar funcionando a través del uso de la tecnología. El periodo de indecisión dio paso a la continuación del trabajo por medios electrónicos. Actualmente, hay 3 grupos establecidos para operar exclusivamente de manera virtual; 22 grupos que solían tener sus juntas presenciales han cambiado a reuniones en línea, y la reunión del LIM aumentó el número de sus sesiones, lo que le permitió canalizar a las personas en busca de ayuda a las juntas regulares en línea. Celebramos la XXXI Conferencia de Servicios Generales por Zoom, y los comités, las Juntas de Servicios Generales y la

revista nacional, *Renacimiento*, al igual que algunas áreas, han llevado a cabo una serie de eventos en línea, tal como la ceremonia conmemorando el Aniversario de AA, presidida por las áreas de la Región C, al Sur de Chile.

Hubo una enorme caída de las aportaciones económicas de los grupos a la OSG. Dos terceras partes de todos los grupos que aportaban regularmente han dejado de hacerlo. Sin embargo, hasta ahora, no hemos tenido que sacar del Fondo de Reserva, aunque eventualmente lo tendremos que hacer. Se han reiniciado algunos grupos trabajando en persona, pero con menos juntas que antes. La JSG ha recomendado con firmeza que se cumplan las políticas sanitarias oficialmente sancionadas para prevenir la infección. No sabemos cuántos grupos regresarán a su funcionamiento normal, es decir, como lo hacían hasta octubre de 2019. Cuando regrese a la normalidad la situación sanitaria, podremos calcular las consecuencias para nuestra comunidad de los factores externos de los disturbios sociales y el COVID-19.

Actualmente, nuestra estructura se compone de 2 Territorios (Norte y Sur) que cubren todo el país, sin ninguna representación de custodios; 3 Regiones de Servicio (A, B y C) con un custodio regional activo (representando a la Región C) y 2 custodios de Servicios Generales asignados por el presidente de la JSG para coordinar las reuniones con las áreas dentro de las regiones. Tenemos 10 áreas de servicio y 19 distritos establecidos, y hay 9 oficinas centrales de área que están operando.

Por primera vez en nuestra historia, hemos realizado nuestra Conferencia de Servicios Generales a través de la plataforma Zoom, celebrada en agosto de 2020. Tuvo una buena asistencia y se cubrió toda la agenda, dándonos la impresión de que evento fue muy positivo, a pesar de lo que inevitablemente se perdió en ausencia de la presencia física. Nuestros padrinos mexicanos y un delegado internacional de Perú participaron en la Conferencia. Además, nuevamente por Zoom, nuestros delegados internacionales y los miembros de la JSG asistieron a la Conferencia de Servicios Generales de Argentina, a invitación de esa estructura hermana.

La Junta de Servicios Generales está formada por 8 custodios, 2 de los cuales son Clase A, un custodio regional y 5 custodios de Servicios Generales. Las reuniones se llevan a cabo una vez al mes, donde se atienden los asuntos de la comunidad, al igual que los reportes de avance, proyectos y políticas a realizar.

También hay 3 reuniones conjuntas al año para evaluar y/o corregir el curso de los temas relacionados con la implementación de las Acciones Recomendables aprobadas por la Conferencia anual. Asistieron los delegados de todo el país asignados a los diferentes Comités de Conferencia y los custodios que representan los comités permanentes de la JSG participaron en estas reuniones conjuntas.

**— Colombia -**  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Harold Bolaños Realpe**

Considerando la posibilidad de que nuestra Conferencia anual podría tener que llevarse a cabo virtualmente, todos nuestros servidores de confianza (delegados, custodios, directores no custodios y miembros del personal) recibieron capacitación en el uso de plataformas virtuales. Al final, se decidió realizar la Conferencia de manera híbrida.

Nuestra estructura celebró la reunión de la 56a Conferencia del 9 al 12 de octubre de este año. No tenemos conocimiento de otra estructura cuya Conferencia se llevó a cabo de esta forma: 48 personas asistieron personalmente y 10 virtualmente: un custodio, 5 delegados, 4 invitados internacionales (2 por país).

Como referencia, hemos subido a nuestro sitio web [www.cnaa.org](http://www.cnaa.org) un directorio virtual de las juntas y grupos que se han formado durante la pandemia. Hay un total de 102 juntas y grupos.

Durante este periodo de confinamiento en casa, el Comité Editorial del Boletín de Noticias y Servicio de la OSG publicó una edición electrónica especial que consiste de 12 ejemplares. Están disponibles para lectura a cualquiera que accede a nuestro sitio web.

- Todas las juntas que se han llevado a cabo desde el inicio del periodo de confinamiento en marzo se han realizado de manera virtual. Y todas han tenido éxito.
- En la Región A del Territorio Norte, se pudo celebrar una Reunión de Profesionales Amigos

de AA a distancia. Se llevó a cabo el pasado 7 de agosto. Otras áreas y regiones se reunirán virtualmente, conforme lo permitan las circunstancias.

- Los comités de CCP e IP de la Junta acordaron enfocar sus esfuerzos para delegar la creación de un CCP dirigido a los centros de tratamiento en todo el país a un servidor de confianza que está actualmente en el Distrito Capital de Bogotá. Se le entregó literatura y una carta de introducción con este propósito.
- En marzo, asumió sus responsabilidades un nuevo gerente de la Oficina de Servicios Generales. Es Pablo Emilio Luna Salamanca. La asistente del gerente, Lilliam Peña, también comenzó a asumir sus funciones.
- Nuestro sitio web tiene una nueva sección de video que contiene 5 videos de interés público.
- Hemos publicado un catálogo electrónico que incluye los títulos de toda nuestra literatura actual. También está disponible en nuestro sitio web.
- Nuestro libro para el CTO (Comité de Trabajo con Otros), que actualmente consiste de 3 tomos, está disponible para consulta, en forma editada, en nuestro sitio web.
- La invitación que hicimos a Bolivia y Perú para asistir a la reunión de la 56a Conferencia Anual, realizada a distancia, nos dio la

oportunidad de asumir su apadrinamiento. Estuvieron presentes en la mayoría de las reuniones, incluyendo la sesión inaugural, la discusión de acciones y el cierre de la Conferencia.

- La sección “Qué hay de nuevo” es un sitio virtual que diseñamos para nuestra página web para mantener a la membresía nacional informada de las últimas noticias sobre AA en Colombia.
- A fin de mantener nuestra Tradición de auto mantenimiento en funcionamiento, hemos facilitado las aportaciones para nuestros miembros en todos lados, agregando un botón en nuestra página web para aportaciones electrónicas llamado “Mi pago amigo”.
- El apadrinamiento de las estructuras de Bolivia y Perú se realiza mediante la participación virtual de 2 custodios generales colombianos en las Conferencias de esos 2 países.
- En suma, LA REALIDAD SE IMPONE. Todos los eventos de nuestra estructura nacional, incluyendo aniversarios, foros, reuniones y demás se han trasladado a la plataforma virtual debido a estos tiempos de incertidumbre de la pandemia. Esto no significa que hemos dejado de cumplir con nuestra Quinta Tradición y nuestro propósito primordial.

— Cuba -  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Esmeralda Ferrer**

Honorables líderes de nuestra comunidad, les envío los saludos fraternales de todos los miembros de la comunidad en Cuba.

Los puntos sobresalientes de AA en nuestro país en los últimos años son los siguientes:

- Hemos realizado 4 Convenciones con la participación de AA en Cuba e invitados de otros países.
- Imprimimos la edición de 2018 del Manual de Servicio, siguiendo le modelo de Estados Unidos y Canadá, pero considerando los particulares de nuestro país.
- Después de 25 años de llevar el mensaje de amor y esperanza a favor de la recuperación del alcoholismo y habiendo visto importantes resultados, gracias a los constantes esfuerzos de aquellos que llegaron antes de nosotros, se logró el reconocimiento oficial de nuestra agrupación, y fue legalmente establecida en nuestro país el 20 de junio de 2019.
- Por primera vez, la Junta de Servicios Generales fue invitada a la 3a Congregación Internacional del Ministerio de Salud Pública, con el tema de “Hábitos tóxicos, estilos de vida”. Asistieron especialistas en salud, representantes de la OSG de Estados Unidos y Canadá, el presidente de la JSG, miembros del personal y custodios Clase B, entre otros invitados. Para AA en Cuba, resultó ser un evento de

gran relevancia científica, profesional e histórica.

- Están avanzando los preparativos para la impresión del libro, “Historia de AA en Cuba”. Continuamos produciendo nuestra revista, “Sobriedad siempre”, publicando 4 ediciones al año.
- Hay un esfuerzo permanente de colaboración con la comunidad profesional, y estamos desarrollando actividades de información pública sobre nuestro programa de recuperación.
- La estructura de México sigue apadrinando a nuestra Conferencia, y mantenemos un espacio para realizar talleres cuando surge la necesidad.
- Nuestro país participó en la 25a RSM, celebrada en Durban, Sudáfrica, con la representación de 2 delegados.
- Un miembro de nuestra JSG participó en la 12a Convención en Puebla, México.
- Actualmente estamos realizando una re-organización administrativa de nuestra OSG, al igual que una revisión y estudio de los lineamientos básicos.
- Hemos tenido un intercambio de experiencias y llegamos a diversos acuerdos de colaboración con el Ministerio de Salud Pública con el único objetivo de ayudar a aquellos que aún están sufriendo.
- Es importante subrayar que, en estos tiempos difíciles que enfrenta el mundo debido a la pandemia del COVID-19, nuestra comunidad de AA en Cuba ha mantenido vivo el mensaje. Se ha tenido que adaptar, reajustar



métodos y adoptar nuevas estrategias durante el periodo de contingencia, al igual que lo han hecho otras estructuras en el mundo.

- A pesar de los pasos de aislamiento y distancia social, hemos compartido a través de juntas a distancia e intercambiado experiencias que AA nunca había enfrentado antes, pero que hemos asumido con la fe y espiritualidad de nuestras Tradiciones. Aún dada la falta de recursos, la mayor parte del tiempo nos levantamos por la mañana y vivimos un día a la vez, manteniendo la luz de la esperanza brillando para nosotros y nuestros hermanos y hermanas.
- Actualmente, seguimos trabajando en diferentes regiones, concentrándonos en la comunicación, el apadrinamiento, la responsabilidad, el papel de los grupos en el auto mantenimiento de nuestra estructura, por medio de la realización de talleres e inspirando el amor al servicio en los miembros.

Para todos los miembros de Alcohólicos Anónimos y especialmente para todos ustedes, Un servidor de Dios y de ustedes.

— Dinamarca —  
**26a Reunión Mundial de Servicio**  
**Tobias Dahlerup**

### Traducciones

Tenemos una nueva traducción de la 4a edición del Libro Grande, “Alcohólicos Anónimos”. La 3ª edición se tradujo en 1990 y, desde entonces, han pasado

muchos años; algunos miembros juran que es mejor la vieja traducción y viceversa. Ante esta situación, tengo curiosidad en conocer experiencias de cómo la comunidad alrededor del mundo maneja una nueva traducción aplicada a los Doce Pasos u otras partes importantes del libro.

### Política de Rotación

Tenemos una política de rotación cada 6 años en los comités nacionales. El problema es cuando no hay nadie para ingresar y los antiguos miembros tienen que salir. Actualmente, hemos tenido que cerrar 2 comités nacionales y convertirlos en un proceso de trabajo como un grupo bajo la JSG. También tengo curiosidad de obtener información sobre cómo las comunidades alrededor del mundo enfrentan esta contradicción del principio de rotación, pero sin suficientes miembros nuevos para realizar el trabajo voluntario.

### Estructura de Servicio

Tenemos una estructura con una base geográfica, pero un RSG electo para una reunión en línea podría, en principio, estar viviendo en un país extranjero. Cuando salen, el siguiente RSG podría estar basado en otro punto geográfico. Esto causa un problema cuando solo tenemos regiones en una base geográfica del país. Una solución rápida del asunto podría ser el formar una nueva región; pero para crear una nueva región, necesitarían experiencia en el servicio y la manera de funcionar del servicio de estructura de AA en Dinamarca. El pedirles a las personas que nunca han trabajado en el servicio de estructura es una tarea casi imposible. Estas personas formaron una

junta en línea como resultado directo de la pandemia y han crecido por las actuales restricciones de reunión de 10 personas en nuestro país. Nos hicieron un favor a la comunidad y queremos incorporarlos a nuestra estructura para darles una voz democrática e influencia que deberían por derecho tener. Me gustaría tener su opinión, ya que no somos el único país en el mundo que ha experimentado crecimiento en las juntas en línea como resultado de la pandemia, y si es así, ¿cómo les damos el derecho de participar en nuestra estructura de servicio?

**- Ecuador -**  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Wilson Calle – Luis Simbaña**

Les enviamos saludos cordiales desde nuestra estructura Ecuador, deseándoles que esta RSM que se realizará en New York, sea tan exitosa como las anteriores. Pasaremos a detallar los puntos más sobresalientes de nuestro país.

### **REUNIONES INTERNACIONALES**

- Desde el año 2001 empezamos a pertenecer a la estructura mundial de AA, pero fue a partir del 2009 que nuestros delegados han asistido continuamente tanto a las reuniones de REDELA como a las RSM. Siendo la última RSM la de SUDÁFRICA en el 2018, a la que asistió nuestro delegado José Cumbicus y la REDELA que se realizó en Argentina, en septiembre del 2019, donde nos representó nuestro delegado Luis Simbaña; información que ha servido para mejorar nuestras

áreas de servicio, por las recomendaciones muy acertadas que se dan en cada una de ellas.

- Apenas hubo llegado a nuestro país, el delegado José Cumbicus que nos representó en la RSM de Sudáfrica, a más de su informe, hizo llegar a la Junta, todo el material del trabajo realizado por los respectivos comités, mismo que una vez revisado fue direccionado a todas las áreas de nuestra estructura, a fin de que los servidores puedan revisar y analizar los temas recomendados, para que posteriormente envíen sus comentarios.
- En agosto del 2020, en reunión ordinaria de la Junta de Servicios Generales, se tomó la resolución de agradecer a Colombia por el apadrinamiento otorgado hasta entonces, decisión que se tomó por razones de fuerza mayor, las cuales fueron expuestas en la Redela, y a partir de noviembre de este año por recomendación de la XXXII Conferencia de servicios Generales, solicitamos el apadrinamiento a la estructura de México, quienes de forma muy comprometida nos han venido prestando asesoría y apadrinamiento en algunos talleres para el fortalecimiento de la Unidad, además estuvieron como observadores en nuestra última Conferencia, los Custodios de Servicios Generales de dicha estructura.

### **EVENTOS**

- En agosto del año 2.019 se realizó el Primer Encuentro Binacional Ecuador-Perú, que tuvo como sede la ciudad de Huaquillas (Ecuador), contando con gran presencia de miembros de ambos países donde se intercambiaron experiencias muy enriquecedoras, el próximo evento será en la hermana estructura de Perú.
- A pesar de la situación difícil debido a la pandemia por el COVID 19, se realizó el III Congreso Regional del Área 3 Pichincha-Región B en el mes de noviembre de este año.
- Aprovechando al máximo la tecnología, se están realizando talleres virtuales de capacitación, en temas muy importantes como: Liderazgo integral, el Texto Básico, las Tradiciones y los Conceptos.

#### **ENCUESTA NACIONAL DE A.A.**

- En marzo del 2020, se realizó de forma virtual la encuesta nacional en la comunidad de AA Ecuador, a fin de tener una aproximación de la cantidad de miembros existentes, pero se pudo determinar que el decrecimiento de la comunidad es eminente.

#### **CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DE A.A**

- Si bien nuestra última Conferencia celebrada en Noviembre de este año, no contó con la presencia de los delegados

de todas las regiones, debido al resquebrajamiento de la unidad por parte de algunos compañeros, los resultados obtenidos fueron muy halagadores, ya que por primera vez se celebró una Conferencia siguiendo rigurosamente el procedimiento del tercer legado, más aun contando con el asesoramiento y guía de dos custodios de Servicios Generales de la estructura de México: Jorge Treviño y Gonzalo Teodoro. Así mismo logramos conformar los Comités Permanentes de la Conferencia.

#### **JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE A.A.**

- Después de muchos años en nuestra Comunidad contamos con el número requerido de Custodios tanto Clase A como Clase B, actualmente la Junta de Servicios Generales está compuesta por 13 miembros, 6 Custodios Regionales, 1 Custodio de Territorio Norte y 1 de Territorio Sur, 2 Custodios de Servicios Generales y 3 Custodios Clase A. Cabe indicar que, por primera vez en muchos años, podemos contar con esta cantidad de custodios Clase A, lo cual es muy satisfactorio, ya que son un gran aporte para el desarrollo de nuestra comunidad. Así mismo se ha logrado conformar 11 Comités Permanentes de la Junta lo cual es histórico, ya que nunca antes existió esa cantidad de comités.

#### **PUBLICACIONES**

- Estamos esperando que la World Services nos apruebe la solicitud de otorgamiento de licencia que hemos requerido para imprimir algunos libros, a fin de lograr en nuestro país la impresión de los mismos.

**- España -**  
**26ª Reunión de Servicio Mundial**  
**José Luis F.**

En la actualidad, la estructura en España la conforman 25 Áreas repartidas en cuatro zonas regionales con 612 grupos y de estos 27 en instituciones penitenciarias, con 9.792 miembros, 9 solitarios y 9 Grupos de habla castellana en el extranjero. La Junta del Servicio General está compuesta por dos Custodios clase A y ocho Custodios clase B, de estos, cuatro en la ciudad sede y uno por cada zona regional.

Mantenemos contacto con los grupos de habla no española, para tratar de trabajar unidos y proporcionarles información y, si así lo desean, integrarse en la Estructura de España.

Debido al COVID 19, no se ha podido celebrar la Conferencia ni todas las actividades que estaban programadas. Tampoco los eventos y foros de servicio que tenían previstos las diferentes Áreas de toda España.

El funcionamiento de nuestra oficina sigue siendo posible gracias al excelente trabajo y dedicación de los dos empleados contratados.

Del 18 al 20 de Octubre de 2019, se celebró en York (Inglaterra), la XX Reunión Europea de Servicio con el lema **“Un mensaje sin cambios en un**

**mundo cambiante”**, a la que acuden dos Delegados de España. La XX Reunión Europea de Servicio contó con la presencia de 56 Delegados en representación de 28 países.

Seguimos observando el gran incremento de las visitas a nuestra página Web, lo que permite que podamos atender de forma rápida y personalizada las consultas que nos hacen personas interesadas en nuestro programa de recuperación y / o sus familiares, desviando a las áreas o grupos a quien nos pide ayuda.

La OSG edita las publicaciones “Akron-1935” y “Compartiendo” en forma bimensual, el primero con suscripciones a cualquier persona interesada (Profesionales, particulares o Intuiciones) y el segundo solo a miembros de la Comunidad. En la actualidad las suscripciones están en 1850, de estos 435 boletines de “Akron-1935” se envían a no alcohólicos. De las dos publicaciones se envía un ejemplar gratuito a todos los grupos y el boletín “Akron-1935” a 135 a profesionales relacionados con la Junta.

Seguimos aportando al fondo mundial de literatura.

**— Estados Unidos/Canadá -**  
**26a Reunión de Servicio Mundial**  
**Trish LaNauze**

En nuestra estructura de servicio hay más de 67,000 grupos de AA registrados con casi 1.4 millones de miembros. Nuestra estructura está dividida en 8 regiones, 6 en Estados Unidos y 2 en Canadá, En estas regiones hay un total de 93 delegados de área, cada área elige

a un delegado por un periodo de 2 años.

Ha sido un tiempo extraordinario para Alcohólicos Anónimos en Estados Unidos y Canadá. Cuando la pandemia nos obligó a cerrar las juntas presenciales en marzo de 2020, la comunidad respondió con resiliencia y fortaleza, lo que demuestra que somos verdaderamente una “sociedad mundial de alcohólicos en acción”. Mientras que ha habido preocupaciones, y las sigue habiendo, ya que los ingresos por literatura cayeron en 2020, la comunidad ha respondido con un surgimiento de aportaciones de grupo e individuales. Nuestra Oficina de Servicios Generales se trasladó de ser “presencial” y, al día siguiente, siendo una fuerza de trabajo totalmente virtual, con nuestros empleados y personal proporcionando el servicio casi continuo.

Cada año, en la primavera, celebramos nuestra Conferencia de Servicios Generales en Nueva York, con aproximadamente 137 miembros votantes, de los cuales al menos dos terceras partes son delegados. La diferencia se compone de 6 directores no custodios de las Juntas Corporativas y la dirección y miembros de personal seleccionados de nuestra Oficina de Servicios Generales y del Grapevine. En una histórica primera vez, la Conferencia de Servicios Generales de 2020 se realizó empleando la tecnología de teleconferencia, debido a la imposibilidad de reunirnos cara a cara. Se adaptó un horario más corto para cubrir los asuntos esenciales, tales como las elecciones. El marco temporal acortado, también significó deliberaciones de los comités y discusiones del pleno más cortos. La Conferencia de Servicios Generales de

2021 también será virtual, pero se ha extendido el tiempo a un horario completo de Conferencia, lo cual permitirá discusiones más robustas.

Nuestra Junta de Servicios Generales se compone de 21 custodios, 14 de los cuales son Clase B (alcohólicos) y 7 Clase A (no alcohólicos). Sirven periodos alternados y los elige la Conferencia de Servicios Generales. La Junta de Servicios Generales es el principal proveedor de servicio de la Conferencia y tiene libertad de acción en la operación cotidiana de política y negocios de sus 2 corporativas, A.A. World Services, Inc. y AA Grapevine.

A.A.W.S. es responsable de los servicios de grupo, que incluyen las operaciones de la Oficina de Servicios Generales y la publicación y distribución de literatura de AA. Grapevine publica y distribuye la revista mensual “Grapevine”. También publica “La viña”, una publicación cada dos meses para los miembros de AA de habla hispana, junto con otros materiales relacionados.

En 2019, publicamos más de 2 millones de libros y librillos en inglés, francés y español. Además, publicamos más de 2.9 millones de folletos. Las ventas netas de literatura fueron de casi \$14.2 millones, un aumento de 1.4% en comparación con 2018. El Libro Grande está disponible en 71 idiomas. Otra literatura se ha traducido a más de 201 idiomas.

Las aportaciones de los grupos y miembros en 2019 excedieron \$8.86 millones, la cifra más alta jamás lograda y 5.7% mayor que en 2018. Las cantidades para este 2020 seguramente serán mayores.

En 2019, nuestro sitio web, aa.org, fue visitado casi 16.5 millones de veces, un incremento de 24% mayor que en 2018. El sitio web está teniendo un importante re-diseño con un re-lanzamiento programado para mediados de 2021.

Afortunadamente, la 15a Convención Internacional de Alcohólicos Anónimos tuvo que ser cancelada debido a la pandemia. Un Internacional “virtual” aparece en nuestro sitio web, con videos de oradores y presentaciones especiales estará disponible en el mes de julio. Con entusiasmo, dirigimos nuestra mirada a 2025, a Vancouver, CB, Canadá, para nuestra 16a Convención Internacional.

Nuestros custodios Clase A de Estados Unidos/Canadá han empezado con una iniciativa de comunicación para un mayor compartimiento para los custodios no alcohólicos a nivel internacional. Es un grupo privado de Facebook, “Comunidad internacional de custodios no alcohólicos” y están buscando aumentar la participación, así que por favor pónganse en contacto con [international@aa.org](mailto:international@aa.org) para más información.

También esperamos un compartimiento de experiencia, fortaleza y esperanza continuo y más frecuente con la zona de la REDELA, que ha estado realizando teleconferencias de reuniones regulares a lo largo de la pandemia. Ha sido de mucha inspiración el ver cómo nos unimos en este tiempo sin precedente.

— **Europa de Habla Francesa -  
26a Reunión de Servicio Mundial  
Lotus Andersen**

Europa de habla francesa se compone de:

**Suiza** (AASRI – Alcohólicos Anónimos de habla francesa e italiana en Suiza) con 52 grupos, y permanece constante.

**Bélgica de habla francesa y alemana** (CSGAA – Consejo de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos) con 202 grupos, que es una reducción preocupante de los grupos presenciales en los últimos años.

**Francia** (UAA – Unión de Alcohólicos Anónimos) con 557 grupos. Igual que Bélgica, observamos una preocupante disminución en el número de grupos de casi 10% en los últimos 8 años.

Nuestra 3 Juntas de Servicios Generales están formadas por 2 custodios Clase A en Suiza, ninguno en Bélgica y 4 en Francia; 9 custodios Clase B en Suiza, 9 en Bélgica y 8 en Francia. Las finanzas están sanas en los 3 países.

Tenemos estrechas relaciones de privilegio entre nuestros 3 países. La CEFÉ (Intercambio de Intersección Europea de Habla Francesa) es una entidad de cercana colaboración. Nos reunimos en cada una de nuestras Conferencias, y actualmente estamos en proceso de extender nuestras reuniones de servicio en línea entre las 3 Conferencias de Servicios Generales Europeas de Habla Francesa. Desde la última RSM hemos discutido los siguientes temas:

*Un proyecto conjunto* para un Foro de Servicio de Europa de Habla Francesa se aplazó hasta 2022, debido a la pandemia. Este foro se programó para 2020.



*Las reglas internas* en relación a la alternancia de delegados de primer y segundo término entre los 3 países en la RSM y su financiamiento han sido revisadas a fin de fortalecer nuestra armonía en la Europa de habla francesa. Un delegado de primer término y uno de segundo término de 2 de nuestros 3 países en rotación permanente asegurará una unidad más fuerte en Europa de habla francesa.

Europa de habla francesa maneja conjuntamente una empresa para la edición de publicaciones de literatura de AA, con derechos de autor otorgados por A.A.W.S.

Hemos adoptado el nombre de “Editores de Europa de habla francesa de AA” a fin de subrayar más claramente el hecho de que esta herramienta que es responsable de manejar la compra, la impresión y distribución de literatura de AA, pertenece a los 3 países, con miras a tener economías.

Los “Editores de Europa de habla francesa de AA” nos ha permitido vender nuestra literatura a un precio mucho más bajo que si compráramos en Estados Unidos, ya que se reducen los costos de transporte e importación.

Las preocupaciones en términos de la cooperación de habla de francesa se enfocarán en redes sociales y el uso de videoconferencias. Nuestra manera de navegar en AA ha cambiado en 2020; las reuniones en línea ya son una parte integral de nuestras estructuras. Durante la pandemia en 2020, nuestros 3 países han llevado el mensaje en línea y han creado varios grupos en línea de recuperación al igual que reuniones de

servicio a través de las 3 fronteras. Esta práctica se ha extendido a las regiones y fue adoptada por la entidad de Europa de habla francesa durante la pandemia, y está aquí para quedarse.

AA en Francia celebra su 60° aniversario en noviembre con una convención nacional en línea. Suiza realiza una convención regional en diciembre, respetando las restricciones gubernamentales, y Bélgica ha pospuesto su convención nacional para 2021.

Para concluir, somos la única entidad con metas comunes en AA y 3 tres estructuras separadas y autónomas, con nuestra similitudes y diferencias. El asunto más importante que enfrenta Europa de habla francesa es la dificultad de encontrar a servidores de confianza para los puestos de servicio y el preocupante decremento en el número de grupos presenciales en Francia.

**— Finlandia -  
26a Reunión de Servicio Mundial  
Antti Liimatta**

Tenemos unos 650 grupos con casi 10,000 miembros en un país de 5.5 millones de habitantes. La epidemia de COVID-19 obligó a la mayoría de los grupos de AA a suspender sus juntas presenciales en marzo de 2020 y, con poco tiempo, muchos grupos iniciaron juntas web. Muchas juntas presenciales reabrieron en junio, pero las juntas en línea todavía se usan como una opción paralela. Se puede ver la lista de estas juntas en línea en nuestro sitio web: [aa.fi](http://aa.fi).

En 2019, tuvimos 2 convenciones nacionales (la Convención de primavera y la de verano). Cada año, se congregan

entre 900 y 1,500 miembros en estas reuniones, pero este año, debido a la pandemia, las convenciones nacionales se cancelaron.

En 2019, imprimimos una nueva edición de “Reflexiones diarias”, con una nueva presentación y algunas correcciones menores al texto. “El Dr. Bob y los buenos veteranos” se volvió a traducir para modernizar el texto y con una nueva presentación también. Este año, publicamos una edición especial de nuestro boletín mensual “Ratkaisu” (“Solución”) que aborda nuestra historia de 70 años y las historias de AA finlandeses llevando el mensaje a las prisiones.

Los grupos realizan trabajo activo de Paso 12 a través de la línea de ayuda de AA, recibiendo unas 6,000 llamadas al año. Este año, debido a la pandemia, aumentó el número de llamadas en casi 50%. Los grupos y las regiones de AA están llevando el mensaje al alcohólico que aún sufre, compartiendo experiencias e información sobre AA en centros de desintoxicación municipales e instituciones de aprendizaje. Este año, la información de AA se ha proporcionado a través de webinars a los profesionales y estudiantes. También se puede escuchar un programa de AA en la radio local en Helsinki – una transmisión directa de una hora – a través de nuestro sitio web.

Nuestro sitio web fue actualizado en 2019 (estructura/plataforma más ligera) para hacer el uso móvil más fácil. El sitio web muestra, entre otros, las juntas de AA y los futuros eventos de AA. Los pedidos de literatura y las aportaciones se pueden manejar mediante el sitio web. Están disponibles los pagos con

tarjeta de crédito o móvil en el sitio web y en las convenciones nacionales; además algunos grupos han comenzado a recoger las aportaciones de la Séptima Tradición por aplicaciones móviles.

La situación financiera de nuestra comunidad ha sido estable y buena desde hace varios años, lo que nos permite estar tranquilos, mientras que el brote del COVID-19 ha causado la disminución del ingreso por la Séptima Tradición de los grupos de AA en 13%, en comparación con el año pasado.

Nuestra Oficina de Servicios Generales se mudó a nueva instalación, con un costo menor, un uso más eficiente del espacio y una ubicación más cerca del centro de Helsinki.

El tema para 2019 fue “AA, alegría para vivir” y la del 2020 fue “Amor y servicio”.

### **– Gran Bretaña - 26a Reunión de Servicio Mundial Amanda Stocks**

La estructura de servicio de Gran Bretaña tiene aproximadamente 4,000 grupos en sus 16 regiones y cubre Gran Bretaña y las juntas de habla inglesa en Europa Continental. Un custodio de cada región representa la Junta de Servicios Generales (JSG) en las reuniones regionales, y cada región envía a 6 delegados a la Conferencia Nacional de Servicios Generales de Gran Bretaña. Actualmente, la JSG tiene 5 custodios no alcohólicos (CNA) que representan a AA a nivel público y la comunidad es apoyada por la Oficina de Servicios Generales (OSG) en York, al igual que las oficinas subalternas en Glasgow y Londres.

La Conferencia de Servicios Generales de este año se aplazó debido a la pandemia del COVID-19.

AA en Gran Bretaña es sede del Centro de Servicio Europeo y la 20ª Reunión de Servicio Europeo (RSE), la cual se celebró en York en 2019 y fue un éxito con 32 países representados bajo el tema: "Un mensaje permanente en un mundo cambiante".

Habiendo establecido nuestra política financiera en línea con el 12º Concepto/Segunda Garantía y gracias a la generosidad de los grupos e individuos en estos tiempos inciertos, estamos en una posición financiera afortunada, teniendo fondos por arriba de nuestra reserva prudencial. El excedente ha creado varios retos para JSG para continuar llevando el mensaje de AA en una base nacional e internacional.

Muchos recién llegados se ponen en contacto con AA a través de nuestro sitio web, y aquellos que tienen más preguntas usan, ya sea la línea de ayuda del correo electrónico o nuestro Chat Now, donde los equipos de respuesta en línea contestarán sus preguntas.

Hay un número de juntas en línea que, conforme a la decisión de la Conferencia de 2016, son ahora parte de la estructura de servicio. Esto incluye un Intergrupo en línea que es parte de la Asamblea Regional de Europa Continental.

Desde el inicio de la pandemia del COVID-19, la mayoría de las juntas se trasladaron al modo en línea para poder continuar, en algunas áreas han reabierto las juntas presenciales con 15 participantes, según los lineamientos gubernamentales, pero la mayoría son en línea.

Un proyecto del Subcomité de Jóvenes para producir un video para que los alcohólicos jóvenes se identifiquen fue un gran éxito, y el video está ahora disponible en el sitio web de AAGB.

Durante la pandemia del COVID-19, nos hemos visto inundados de llamadas de los medios que quieren saber cómo está funcionando AA, nuestros CNAs han podido hablar por nosotros para asegurar que somos anónimos, pero no invisibles, y reforzar el mensaje de que AA todavía está aquí.

A lo largo de los continuos cambios gubernamentales en las organizaciones responsables del tratamiento de adicciones y el sistema judicial, nuestros custodios han trabajado arduamente en el establecimiento de AA como una agencia de cooperación dentro de la estrategia nacional del gobierno de "Ayuda mutua".

2 revistas mensuales, "*Share*" (Inglaterra y Gales) y "*Roundabout*" (Escocia), continúan proporcionando "una junta entre juntas" y, durante la pandemia, estas han estado disponibles en línea sin costo. Nuestro boletín trimestral, "Noticias de servicio de AA", que circula a todos los grupos de la OSG, ofrece la oportunidad para que los miembros compartan su experiencia de servicio.

AAGB celebrará su 75º aniversario en 2022 y se planea una celebración nacional en la Arena Leeds Direct del 10 al 12 de junio.

Los servidores de confianza a lo largo de la estructura de servicio han trabajado incansablemente a nombre de los grupos para asegurar que el mensaje de

recuperación esté disponible para todo aquel que lo busque, y para aumentar la conciencia de Alcohólicos Anónimos y la promesa de recuperación en las mentes de profesionales y el público en general. Este año ha sido un especial reto, pero los servidores de confianza continúan trabajando a pesar de la incertidumbre y para transmitir el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

— Grecia -  
**26a Reunión de Servicio Mundial  
Nana Karatza**

### **Historia**

Los primeros grupos en Grecia iniciaron a mediados de los años 70; ocurrió en las bases americanas, con soldados americanos principalmente y todos los alcohólicos de habla inglesa. Los grupos en griego empezaron en Atenas en 1981 que, con el tiempo, se extendieron por todo el país.

### **Grupos de AA en Grecia**

Actualmente en Grecia hay 21 grupos de habla griega y 19 grupos de habla inglesa. En Atenas hay 9 grupos en griego, 3 en inglés, 2 en ruso y uno en polaco, la mayoría de los cuales son en línea desde marzo debido al COVID-19.

### **Estructura General de AA**

Los grupos de AA en Grecia participan en el Intergrupo griego con representantes que eligen ellos mismo. El Intergrupo consiste de 5 miembros de la OSG griega y los representantes de los grupos. Realiza reuniones 6 veces al año, cada dos meses.

Cada año, se elige a la Junta de Custodios de 5 miembros y lleva a cabo reuniones en línea por separado 6 veces al año, cada dos meses; están abiertas a todos los miembros.

### **Otros Servicios**

Regularmente y repetidamente el Comité de Información Pública y los grupos en Atenas y en todo Grecia realizan actividades locales para el servicio de nuestro propósito primordial. Algunas de estas actividades son:

- Presentación e información sobre el programa de AA en programas de radio y televisión y en instituciones, tales como hospitales, prisiones, escuelas, ante autoridades, etc.: las publicaciones y entrevistas en la prensa, radio, TV y el internet.
- Como resultado, se han creado nuevos grupos y las autoridades están comenzando a considerar el alcoholismo y la ayuda que proporciona AA en la aplicación de las leyes.
- Gracias a los grupos en línea, se llevan a cabo una gran variedad de talleres y juntas maratónicas (compartimiento todo el día).

### **Finanzas**

Cada grupo tiene su propia tesorería, apoyada por las aportaciones de los miembros que pueden costear una pequeña cantidad de dinero. Cada grupo gasta su dinero apoyando el propósito primordial, así como los gastos corrientes de cada grupo.

### **Internet y Sitios Web**

Desde hace casi 15 años, tenemos un sitio web registrado, con toda la información importante en la dirección: [www.aa-greece.gr](http://www.aa-greece.gr), que ha sido incluida en lista del Municipio de Atenas.

Los comités de la Oficina Central informan a los grupos y miembros a través de correo electrónico después de cada reunión de la OSG y los comités en Grecia

### **Bibliografía**

Las guías de recuperación de AA disponibles en griego son: “Alcohólicos Anónimos”, “Doce Pasos y Doce Tradiciones”, “Viviendo sobrio”, “Como lo ve Bill”, “El Dr. Bob y los buenos veteranos”, “Formando verdaderos vínculos”, “Doce Conceptos” y varios volantes también.

#### **— India -**

### **26a Reunión de Servicio Mundial Krishna Murthy Vadlamani**

India es un país único, con una población de 1.3 mil millones de habitantes y una considerable presencia de AA. Con 29 estados y 7 Territorios de la Unión, 22 importantes idiomas hablados y escritos, con más de 20 lenguas menores e innumerables dialectos, India en sí misma es las Naciones Unidas en pequeño.

Por ello, AA en India no tiene el reto, sino la oportunidad también de llevar el mensaje de vida en el máximo número de idiomas a una audiencia altamente y densamente poblada.

Consecuentemente, AA en India es no solo la más grande comunidad fuera de Estos Unidos/Canadá (con más de 2,250

grupos y unos 50,000 miembros), sino que es una de las más diversificadas, con literatura en 14 idiomas. La OSG en India publica el Libro Grande en 10 idiomas, folletos en 14 lenguas (además del inglés) y, en el futuro, el número de idiomas seguramente crecerá.

Tenemos una estructura de servicio sana y robusta con la Junta de Servicios Generales formada por 18 custodios Clase B y 9 custodios Clase A. Aunque este número parece ser grande, es necesario en vista de las diversidades del país, donde un dialecto cambia cada 50 millas y un idioma cambia cada 100 millas.

En los últimos 5 o 6 años, después de haber logrado una expansión en términos del número de grupos para llevar a cabo el servicio, se concentra en llevar el mensaje de AA como un recurso para aliviar el alcoholismo.

Para este fin, se están realizando esfuerzos a nivel local, estatal y nacional, creando líneas de ayuda en múltiples idiomas para que alcohólico en cualquier estado, de cualquier lengua y grupo étnico tenga el mensaje de AA a su disposición. Trabajando con los profesionales en medicina, vida pública, administración y policía, estamos tratando de acercarnos a través de varios medios, sea la prensa, la radio, la televisión y medios exteriores.

La reciente transmisión simultánea en 10 canales del programa “SATYAMEVA JAYATHE” y el resultante impacto en los medios, hizo que AA y sus líneas de ayuda llegaran a muchos hogares en la India urbana. De la misma manera, otros programas en lenguas regionales como THAMASOMA JYOTHIRGAMAYA en

canales regionales de Telegu y programas similares están trabajando a nivel estatal.

La campaña APSRTC de calcomanías involucró a 2,5000 autobuses, 100,000 calcomanías, 6 líneas de ayuda y la exposición de 10 millones de pasajeros diariamente fue un enorme paso hacia adelante para la sensibilización.

Igualmente, la posibilidad, por primera vez en el mundo, nuestra campaña de carteles en Tiendas de Abastecimiento Civil a Precio Justo, nos permitió llegar a 17,000 tiendas de precio justo en 10,500 poblados, pueblos, municipios y ciudades a lo largo del Estado de Telangana, sin excepción. Este Estado de la India ahora tiene una cobertura de 100% del mensaje de AA, hasta el nivel de poblados. Humildemente, podemos decir que hemos podido hacer que el mensaje de AA esté disponible en cada uno de los pueblos del estado, quizá, por primera vez en el mundo.

En el Estado de AP, el jefe de la policía estatal nos dio permiso de exhibir folletos, carteles y calcomanías en todos los espacios públicos, tanto gubernamentales como privados (un total de 100,000 carletes/calcomanías en el estado) para que el mensaje de AA y los números de ayuda lleguen a un máximo de personas. Ahora, todas las ciudades, pueblos y municipios de este estado han sido inundados con mensajes. También el ala del Ejército Indio en la ciudad de Hynderabad ha permitido la exhibición de carteles en el área de residencia del Ejército en Secunderabad, uno de los lugares de residencia militar en el país, ahora no solo cuenta con juntas regulares de AA como un recurso para el alivio del

alcoholismo, sino que tiene carteles de la línea de ayuda en toda la zona de residencia.

Un reciente artículo, "CHEERS -KALISI MANEDDAM"(que significa, "Salud-vamos a hacerlo juntos") en uno de los principales periódicos regionales llamado "Andhra Jyothi" ("Luz de Andhra") que ha abierto la puerta para llegar a miles de personas. Las familias de los alcohólicos y los alcohólicos están llamando a las líneas de ayuda y también podemos llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre a través de amigos de AA.

Un reciente esfuerzo masivo de IP ante más de los 20 millones de personas reunidas en el festival Tribal Indú Goddess ocurrió en la primera semana del mes de abril de 2020. Tuvimos la oportunidad de exhibir pendones, carteles, quioscos y distribuir folletos de información de AA.

### **Nuestra Visión**

Cada ciudadano de la India debería poder definir y describir a Alcohólicos Anónimos y todo bebedor problema que desee debería poder encontrar la mano de AA a su alcance. También queremos ofrecer los servicios a los países vecinos en Asia, de la manera en que la comunidad de Estados Unidos/Canadá atiende la necesidad en el mundo.

### **Comunidad**

El camino hacia adelante es arduo y nuestras tareas frecuentemente parecen difíciles. AA en India solo tiene pocos portadores del mensaje y muchos alcohólicos que sufren esperando el mensaje de vida. El tema de 50ª CSG fue "Vive y deja vivir"; asistió David R.,



Director de Publicaciones de A.A.W.S., Newton P., custodio general de Estados Unidos y Eva S, del Despacho Internacional, como observadores.

Estamos trabajando el tema de nuestra 48a CSG "Cada uno alcance a otro". Como parte de esta iniciativa, hemos comenzado a acercarnos a las islas de Andaman y Nicobar, abriendo grupos de AA en las islas y podemos apoyarlos enviando suficiente literatura.

Aunque se ha logrado mucho, se tiene que hacer mucho con el tipo de población y los potenciales alcohólicos que sufren que seguramente serán la población más grande del mundo.

Como se dice, "Más les será revelado" ... por la gracia de un Poder Superior.

— Irán -

### **26a Reunión de Servicio Mundial Gholam Reza Vakili**

Irán agradece la oportunidad de participar en la 26a RSM, y la primera RSM virtual en la historia de AA. El mensaje de AA llegó a Irán hace casi 49 años, más o menos, durante mayo de 1971. A pesar de que no se sabía de un grupo activo. Después de años, en 1994, se creó la primera junta en la casa de unos individuos iraníes que habían vivido en Estados Unidos.

Hoy, el programa de AA está muy activo en Irán. Alrededor de 220 grupos presenciales y en línea están afiliados a la estructura de Alcohólicos Anónimos en Irán. Antes de la pandemia, había más juntas presenciales y solo una junta en Skype. Pero ahora tenemos más de 20 juntas en línea vía Skype y FCC (Conferencia telefónica gratuita, por sus siglas en inglés) que llevan a cabo más

de 50 juntas a la semana. Estimamos el número de miembros en más de 4,000. Los grupos incluyen juntas solo para hombres y solo para mujeres y juntas mixtas. Las juntas se realizan con diferentes formatos y a diferentes horas. Los esfuerzos de la comunidad para construir una estructura de servicio han tenido resultados favorables. Actualmente, tenemos ya bien establecidos los Comités de Información Pública, Tesorería, Literatura, Talleres y un Comité de Servicio Internacional como parte de la estructura de servicio. En este marco, contamos con 9 custodios, de los cuales 7 son miembros alcohólicos y 2 no alcohólicos. En algunas áreas se realizan juntas en prisiones, clínicas y centros de rehabilitación. Sin embargo, después de Covid-19, enfrentamos muchos retos y limitaciones en estas juntas.

### **Literatura**

Alguna de la literatura aprobada de AA, además del Libro Grande y "Doce y Doce" han sido traducidos al persa. Nos gustaría compartir una carta bellísima que recibimos el año pasado de David R. de la OSG.

Por la gracia de Dios, pudimos participar en la 13a RSAO, al menos con un delegado, en Hong Kong. Uno de los regalos que nuestro delegado Ali H. trajo de estas reuniones fue el libro "Nuestra gran responsabilidad", y agradecemos mucho que nuestros compañeros tengan este nuevo libro de AA en persa.

AA en Irán continúa fomentando la amistad y les damos la bienvenida a los miembros de todo el mundo. Uno de los logros más importantes de la 25a RSM en Durban, Sudáfrica, fue la invitación a

Lotus A. (delegado de Europa de habla francesa) por medio de Alcohólicos Anónimos en Irán. Su viaje a Irán fue uno de los momentos más memorables para AA en el país, con días llenos de experiencia y alegría, a la par de las juntas de recuperación y talleres. Además, nos acompañó pacientemente a una reunión de 5 horas con las 2 Juntas de custodios, con el tema y el objetivo de la unidad. Aún percibimos los efectos positivos de su viaje en nuestros compañeros cuando comparten en las juntas. Necesitamos más intercomunicación con A.A.W.S. o la RSAO que proporciona un ambiente sano para llevar el mensaje de AA a aquellos que aún sufren.

Como saben, hay otra estructura de AA con una oficina central en Mashhad que sigue publicando literatura de AA sin licencia. No obstante, somos amigos en lo personal, pero desafortunadamente separados en estructura. Aunque realmente esperamos que algún día no muy lejano tendremos una AA aliada en Irán que respete todos los principios de AA, ahora que preferimos enfocarnos en nuestro propio trabajo.

Nuestros custodios decidieron mencionar que las últimas estadísticas de AA en Sudáfrica estaban basadas en ambas estructuras, pero esta vez son las de esta estructura que está conectada a la comunidad mundial de AA.

Finalmente, nuestro conocimiento y la conexión con la amplia comunidad de AA necesitan ser reforzados, fortalecidos y así crecer a un mayor nivel, mientras entendemos los 12 Pasos, Tradiciones y Conceptos de AA y compartir esta comprensión a otros. Mientras tanto, debemos mencionar que, aunque

realmente añoro nuestra situación anterior, donde podíamos fácilmente visitar y apoyarnos con abrazos cálidos, pensamos que esta es una buena oportunidad de vivir una nueva experiencia. Por lo tanto, nuestro nuevo Comité Intergrupo en línea decidió hacer el esfuerzo para una nueva acción inimaginable. Por la gracia de Dios, tuvimos éxito, y recientemente realizamos nuestra primera Convención Transnacional. Fue en una plataforma virtual, tuvimos oradores de la OSG en Nueva York y delegados y miembros de todo el mundo. Fue una brillante experiencia. Y estamos muy agradecidos por esta oportunidad. Muchas gracias a todos aquellos que nos apoyaron en esta, nuestra primera experiencia.

— Irlanda -

**26a Reunión de Servicio Mundial  
Moira Sweeney**

AA en Irlanda está en su año 74, y continúa creciendo y llevando el mensaje de esperanza a los alcohólicos, con un número estimado de miembros de aproximadamente 15,000. Al alrededor de 900 grupos o juntas que se pueden encontrar en la mayoría de pueblos y poblados a lo largo del país.

En marzo, con la llegada del COVID-19 y el subsecuente confinamiento, las juntas presenciales se detuvieron temporalmente en Irlanda. Los grupos de todo el país respondieron rápidamente y establecieron juntas telefónicas y en línea que son vitales para vida de los miembros y recién llegados a AA. La Oficina de Servicios Generales de Irlanda respondió a estos cambios, y los detalles de las juntas presenciales y en línea están disponibles en nuestro sitio web oficial de AA. El Departamento de

Salud ha aclarado a la Junta de Servicios Generales que los grupos de apoyo de alcohol son un servicio esencial que puede permanecer abierto durante el confinamiento. Por lo tanto, las juntas presenciales que pueden cumplir con las guías de salud pública del gobierno están abriendo nuevamente. Mientras que hay límite en el número de personas que pueden asistir a las juntas presenciales actualmente, para muchos que no se adaptaron a las juntas en línea, estas son cruciales.

En las juntas en línea y presenciales, se motiva a los miembros a involucrarse en la estructura de servicio, primero en su propio grupo y después asistiendo a las reuniones del Área. Cada grupo nombra a 2 Representantes de Servicios Generales para ir al área, que, a su vez, nombra a 4 delegados para la reunión de Intergrupos, y del Intergrupo, se nombran a 4 delegados para asistir a la Conferencia. Las actas de las reuniones de Área, Intergrupo y de la Conferencia están disponibles en el sitio web, asegurando así que hay transparencia en todos los niveles de servicio de la comunidad. También se puede actualizar la información del grupo en línea, lo cual ha sido muy útil durante la situación de la pandemia que evoluciona y cambia siempre. Debido a los reglamentos del COVID-19, las reuniones de área, Intergrupo y de la Conferencia también se llevan a cabo hoy en día en línea. Esperamos que el regreso a las juntas presenciales ocurra pronto.

Hasta marzo de 2020, todos los servicios tales como Teléfono, Información Pública, Hospitales y Prisiones funcionaron bien. El servicio telefónico ha continuado durante el COVID-19,

pero las visitas a las prisiones y hospitales están prohibidas por ahora. Un subcomité de Conferencia ha implementado un kit de información pública y está disponible para los comités de IP en todo el país. Está probando ser un valioso recurso para proporcionar información sobre AA en áreas, tales como servicio social, policía, hospitales y departamentos empresariales de recursos humanos.

La reciente contabilidad auditada hasta 2019 muestra que los continuos esfuerzos concertados para reducir gastos, al igual que la generosidad de los miembros de la comunidad, han dado como resultado las sanas aportaciones a la OSG. Sin embargo, el COVID-19 ha tenido un enorme impacto en las aportaciones en 2020 y quizá pronto tendremos que tomar de nuestra reserva prudencial si esto continúa.

Ha habido mucha discusión sobre la motivación a los miembros para ingresar al servicio, la importancia de apadrinamiento de miembro a miembro y los beneficios del servicio. Para atender esto, en la Conferencia de 2019, se realizaron talleres de servicio para explorar estos temas: ¿Cómo podemos mejorar el servicio? ¿Cómo pueden guiar con el ejemplo los miembros de la Conferencia? ¿Qué acción podemos implementar, como Conferencia, para motivar el servicio? ¿Cómo podemos implementar cambios y en qué tiempo?

Finalmente, la comunidad en Irlanda sigue creciendo y el mensaje de recuperación se lleva a cualquiera que pida ayuda en estos tiempos de retos. La Junta de Servicios Generales ha producido un Plan Estratégico para

2020-2023 con miras a proporcionar una clara y efectiva guía a la comunidad.

## INFORME PAIS

### Aotearoa/Nueva Zelanda

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Breve Resumen Histórico**

AA ha estado en Aotearoa Nueva Zelanda desde 1946, cuando nuestro fundador, Ian McE., leyó un artículo en el “*Reader’s Digest*” y escribió a la OSG en Nueva York buscando ayuda. La estructura de servicio de AA se estableció inicialmente en 1964 en una Conferencia Nacional en Te Papa-i-Oea Palmerston Norte.

#### **Estructura Actual de AA**

La Estructura de Servicio de Aotearoa Nueva Zelanda comienza con los grupos individuales de AA que eligen a los Representantes de Servicios Generales (RSGs) para representar los puntos de vista de los grupos en el Comité de Distrito y en el nivel Intergrupar y en las 3 Asambleas de Área.

Cada una de las Asambleas de Área eligen a 3 delegados para representarlos en la Conferencia de Servicios Generales (Conferencia), en el entendido que deben actuar a nombre de AA como un todo. Esta estructura de Conferencia es la manera cómo funciona AA a nivel nacional en Aotearoa Nueva Zelanda. Es un marco mediante el cual la conciencia de grupo colectiva de nuestros Grupos de AA puede guiar a nuestros servidores de confianza con el propósito principal de llevar el mensaje.

### Junta de Servicios Generales (Junta)

La Junta de Servicios Generales de Nueva Zelanda de Alcohólicos Anónimos, Inc. (Junta) se fundó el 7 de octubre de 1991. Esta incorporación le da una red de seguridad legal bajo las leyes de Aotearoa Nueva Zelanda que protege a los servidores ante cualquier acción punitiva. Sin embargo, desde 2007, la Junta se ha revitalizado.

La Junta opera bajo el marco legal de una asociación incorporada, los Doce Pasos, las Doce Tradiciones de AA y los estatutos de la Junta. Es el brazo legal de la asociación y tiene la autoridad para firmar a nombre de AA. La Junta genera políticas y guías que permiten que AA cumpla con sus obligaciones legales. La Junta lleva a cabo todas las instrucciones (Acciones Recomendables) de la Conferencia que le permite alcanzar sus objetivos.

La Junta cuenta con sus propios estatutos, e igualmente como parte de la Carta de la Conferencia. La principal función de la Junta es la de servir a la Conferencia de Servicios Generales y actuar legalmente a nombre de la comunidad.

Proporciona un medio para la venta de literatura de AA y posee las licencias, arrendamientos, marcas registradas, patentes y demás intereses de propiedad, cuando los haya (sean o no de naturaleza intelectual), a nombre de Alcohólicos Anónimos. Promueve actividades de concientización en relación con Alcohólicos Anónimos,

controla el manejo y operación de la Oficina de Servicios Generales (OSG) y lleva a cabo las instrucciones emanadas de la Conferencia para permitir el cumplimiento de sus objetivos.

Los miembros de la Junta son 2 custodios no alcohólicos (Clase A) y un mínimo de 6 custodios ex-alcohólicos (Clase B), un coordinador, un secretario y un tesorero. La Junta tiene 6 comités de trabajo: Archivos, Comunicación, Relaciones Públicas, Finanzas y Administración, Gobernanza y Membresía. El Comité de Desarrollo Tecnológico es un sub comité bajo el Comité de Comunicación y el de “*Mainstay*”, nuestra revista nacional, también está bajo el Comité de Comunicación.

La Junta se reúne antes de cada Conferencia. Celebra su RGA en el mes de marzo para permitir que el Reporte del Auditor se discuta y se presente ante la Comisión de Beneficencia con el fin de cumplir con sus obligaciones legales. Llamadas telefónicas entre cada Conferencia aseguran que las Acciones Recomendables están siendo cumplidas.

La Junta es responsable de las finanzas de la agrupación, y el tesorero es quien informa a la Conferencia sobre el estado financiero, incluyendo las tendencias de aportaciones/gastos. Se mantiene una política de reserva prudencial.

### **Conferencia de Servicios Generales (Conferencia)**

La Conferencia de Servicios Generales (Conferencia) se reúne 2 veces al año y se compone de 9 delegados de área elegidos, 8 miembros de la Junta (2 custodios Clase A y 6 custodios Clase

B), 2 delegados de Servicio Mundial, el Oficial Ejecutivo de Servicios Generales (gerente de oficina), el coordinador de Conferencia y el secretario de Conferencia. Los únicos miembros de la Conferencia con derecho a voto son los 9 delegados de área, los 2 custodios Clase A y el coordinador de la Junta de Servicios Generales. El coordinador de Conferencia es el único que tiene el voto de calidad. Todos los miembros de la Conferencia tienen el derecho de hablar.

### **Servicios**

La Conferencia actualmente tiene 4 sub comités:

Información Pública (CIP) — coordina la semana de Concientización Pública y se vincula con organizaciones para asegurar que AA obtenga el máximo valor de las notas en los medios. CIP siempre busca la opinión y las iniciativas de los comités locales de IP y las Asambleas de Área.

Centros de Tratamiento y Correccionales (CTC) — facilita las solicitudes de los miembros y grupos que están interesados en llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos en los centros de tratamiento e instituciones correccionales. El Comité de CTC siempre está en busca de sugerencias de los comités locales de CTC y las Asambleas de Área. El Coordinador de Correspondencia con Penales forma parte de este comité. Su función principal es la de ser un “punto de contacto nacional” entre AA y los internos y facilitar la “transmisión del mensaje” a las instituciones correccionales por correspondencia.

Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) — promueve las



relaciones con la comunidad profesional, que incluye a los profesionales de la salud, educadores, miembros del clero, abogados, trabajadores sociales, líderes sindicales y aquellos que trabajan en el campo del alcoholismo.

Internacional — toma decisiones sobre el nivel de fondos que NZ aporta al Fondo Internacional de Literatura de AA para la traducción de la literatura en nuevos idiomas. Además, acuerda el monto para la Reunión Asia Oceanía (RAO).

Las reuniones de Distrito, Intergrupales y de Área tienen estos mismos comités de servicio.

### **Oficina de Servicios Generales (OSG)**

Nuestra OSG se encuentra en TeWhanga-nui-a-Tara Wellington, ciudad capital de Aotearoa Nueva Zelanda, y cuenta con un empleado a sueldo quien es apoyado por miembros voluntarios de AA y un asistente de medio tiempo a sueldo. La oficina brinda servicio a una comunidad de unos 5,000 miembros y aproximadamente 500 grupos registrados. La oficina está abierta de lunes a viernes y, fuera de estos días, opera un servicio contestador.

### **Literatura**

Nuestra OSG tiene la mayoría de los libros y literatura publicada por AA World Services, Inc. y el AA Grapevine, Inc. Aotearoa Nueva Zelanda también edita una reunión impresa cada dos meses, llamada “*Mainstay*”. Ocasionalmente, un boletín se envía a la comunidad. La OSG ha publicado traducciones de la Oración de la Serenidad y los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos en TeReo Māori, uno de los 3 idiomas oficiales de

Aotearoa Nueva Zelanda, y un folleto que contiene historiales de miembros que recibieron el mensaje de AA en prisión.

### **Tecnología de la Información**

En 2019, AA en Nueva Zelanda llevó a cabo un rediseño de la página web que se puede consultar en [www.aa.org.nz](http://www.aa.org.nz)

Este rediseño fue dirigido por nuestra JSG y fue terminada por una empresa de diseño de páginas web. El dinero para el rediseño se obtuvo durante nuestro Mes de Gratitud.

Durante la pandemia de COVID-19, Nueva Zelanda estuvo confinada y todas nuestras juntas se trasladaron a un foro en línea. Estamos muy agradecidos a nuestra JSG por su guía a la comunidad durante esta transición. Algunas de las juntas en línea todavía existen y se puede acceder a ellas a través de nuestro sitio web. Al principio de este año, tuvimos nuestra primer Conferencia de Servicios Generales en línea.

### **Argentina**

**Reunión de Servicio Mundial  
Noviembre de 2020  
Reporte de País**

### **Comienzos de AA en Argentina**

En septiembre de 1952, Héctor G. fue hospitalizado en una institución en Buenos Aires debido a un serio problema con la bebida. Lo trató el Dr. Roberto Pochat, un médico argentino que acababa de regresar de un curso sobre alcoholismo en la Universidad de Yale en Estados Unidos. El Dr. Pochat había establecido contacto con muchos miembros de AA durante su estancia en



Estados Unidos quienes le explicaron las prácticas de AA en gran detalle.

Durante la hospitalización de Héctor, el Dr. Pochat le dio a leer algunos folletos de AA y el Libro Grande en una edición en inglés. En cuanto Héctor fue dado de alta, el Dr. Pochat le sugirió que fuera a la Oficina de Servicios Generales en Nueva York para buscar ayuda.

Héctor G. escribió su primera carta a la oficina de Nueva York el 18 de diciembre de 1953, iniciando una nutrida correspondencia con la OSG. Intentó formar un grupo de AA en Buenos Aires sin éxito. En septiembre de 1953, Arthur M., otro alcohólico, se puso en contacto con Héctor. Era un británico que había ido a Estados Unidos donde fue tratado para su alcoholismo en una clínica especializada. Posteriormente, ingresó a un grupo en Dallas, Texas. A su regreso a Buenos Aires, con la dirección de Héctor en mano, juntos comenzaron a trabajar con espíritu renovado. La experiencia de Arthur en Estados Unidos probó ser valiosa. De esta manera nació un grupo de alrededor de 8 personas. A pesar de muchos errores y contratiempos, el grupo lentamente echó raíces y creció, sirviendo de base para el eventual desarrollo de Alcohólicos Anónimos en Argentina.

En 1974, durante el 16 y 18 de octubre, Héctor G. y María Marta participaron en la Tercera Reunión de Servicio Mundial en Londres, representando a Argentina por primera vez. El tema de la reunión fue "Compartiendo". En los años 70, Héctor viajó por toda Argentina, y el mensaje de esperanza de AA llegó a todos los confines del país. Esa Reunión de Servicio Mundial de 1974 despertó en él una motivación esencial. Héctor G.,

nuestro fundador en Argentina, murió el 5 de marzo de 1991.

### **Estructura Actual**

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos legalmente representa a AA en Argentina. Sus estatutos determinan 18 custodios: 6 custodios Clase A y 12 custodios Clase B. De ellos, actualmente, 3 están activos: 5 Clase A, 2 custodios de Servicios Generales, 5 custodios regionales y un custodio general, un delegado a la RSM de segundo término.

La Junta lleva a cabo mucho de su trabajo a través de los comités permanentes y el manejo de la Oficina de Servicios Generales y la revista nacional. La OSG cuenta con 2 secretarios a sueldo y voluntarios de AA sirven como coordinadores de las diferentes tareas: Información Pública, Intergrupos, Foros y Eventos, Contabilidad, Literatura y el boletín "La Lámpara". Además, fungen como secretarios de la Conferencia y los Comités de la Junta.

La Junta de Administración que supervisa el trabajo de la Oficina de Servicios Generales se compone de directores custodios y directores no custodios. Tenemos un periódico nacional, "El Sendero", recientemente aprobado por la 57a Conferencia de Servicios Generales por lo cual se formó una Junta de Publicaciones.

Argentina está dividida en 6 regiones, en una de ellas no hay una estructura de Servicio General, solo grupos. En las otras 5 regiones, hay 16 áreas activas. Cada una de ellas elige a un delegado a la Conferencia de Servicios Generales por un periodo de 2 años. En todo

momento, la mitad de los delegados es de primer término y la otra mitad es de segundo término. Los delegados son electos en las Asambleas de Área que están compuestas por los RSGs, los miembros del comité de distrito y los servidores de área que eligen.

En el actual directorio, hay 726 grupos, 5 grupos en instituciones correccionales y 31 Intergrupos.

### **Junta de Custodios de AA**

Nuestra Junta de Custodios ha sido parcialmente reconfigurada en años recientes. Hoy, se compone de 5 custodios Clase A, 5 custodios regionales, 2 custodios de Servicios Generales, y un custodio general quien sirve como delegado internacional. El coordinador de la Junta es un custodio Clase A.

### **Tecnología**

Un comité transitorio de custodios se formó para generar políticas y acciones en el campo de la tecnología. El comité consiste de un secretario de la Junta, un custodio de Servicios Generales y miembros no custodios que son expertos en tecnología. Ellos revisaron las propuestas para una página web, un sistema telefónico, información pública, software, hardware y videoconferencias. A partir de la 55ª CSG, este trabajo y la implementación de propuestas aceptadas ha estado bajo la supervisión de la OSG. El departamento de tecnología ha estado involucrado en intensas actividades y fue la fuerza motivadora de nuestra 57ª CSG que se llevó a cabo de forma virtual, del 26 de septiembre al 4 de octubre de 2020.

### **Actividades Internacionales**

A fin de promover la unidad con nuestros países vecinos, llevamos a cabo un Foro con Uruguay, Paraguay y Brasil, y hemos participado en otro con Brasil, Chile y Paraguay. Invitamos a Chile, Uruguay, México y los Estados Unidos y Canadá a nuestra 57ª Conferencia. Estamos avanzando para asegurar que la Conferencia esté igualmente abierta a la comunidad nacional e internacional.

Recientemente, Argentina fue anfitrión de la 21ª Reunión de las Américas, REDELA 2019, bajo el tema "Sirviendo juntos para alcanzar nuestro objetivo". Por otro lado, participamos en las 23ª, 24ª y 25ª Reuniones de Servicio Mundial.

La 57ª Conferencia recomendó que postulemos nuestro deseo de ser anfitrión de 27ª RSM.

Además, hemos participado en las Conferencias de Servicios Generales de otros países, tales como Uruguay, Brasil, Paraguay y México. Lo que hemos aprendido ha sido invaluable. Nuestra comunidad está más consiente de la importancia de este vital contacto, y hemos comenzado a ver sus frutos.

Apoyamos al RIS, Reunión de Internacionales y Solitarios, que se celebró el 20 de junio de 2020, sumándonos a los esfuerzos para asegurar la disponibilidad de este evento a todos los que pudieran necesitarlo.

### **Conferencia de Servicio Generales**

Celebramos nuestra 57ª Conferencia de Servicios Generales de manera virtual del 26 de septiembre al 4 de octubre. El

tema fue “AA y la alegría de vivir”. Asistieron 14 delegados de las 16 áreas existentes (llevando 66.7% del poder de decisión), 12 custodios, 5 directores no custodios y 2 miembros de staff (con otro 33% de los votos). Estados Unidos/Canadá, México, Uruguay y Chile fueron invitados para asistir como observadores. Compartiendo con estos custodios y líderes mundiales fue una experiencia muy enriquecedora, y estamos muy agradecidos. Ellos participaron el sábado, 26 de septiembre, con una presentación de la 57a CSG que estuvo abierta a Argentina y a todo el mundo. Desde 2018, México nos ha apadrinado en un acuerdo que nos ha sido extremadamente benéfico.

### **Información Pública**

A partir de nuestro Plan de Acción, continuamos el acercamiento a los Ministerios, secretarios e instituciones de salud, el Departamento de Educación, la Conferencia Episcopal de Argentina, universidades, profesionales, casas de retiro, instituciones correccionales, entidades deportivas y sindicatos, entre otros, para formalizar contactos institucionales y contactarlos con sus Áreas locales e Intergrupos.

Hemos llevado a cabo talleres de información pública presenciales y a distancia en varias partes de país con los contactos de los medios de comunicación.

Nuestros custodios Clase A participaron en congresos, días especiales y eventos de los medios, incluyendo la prensa, radio y televisión, donde presentaron el programa de AA, abierto a todos aquellos que lo necesiten.

Dado el interés de la sociedad en general en el problema de alcoholismo, hemos desarrollado un casi rutinario esfuerzo de reunirnos con diferentes agencias sociales: Ministerios, gobiernos provinciales, autoridades municipales, empresas, instituciones correccionales, etc. Nuestro Comité de Información Pública organiza las reuniones con ellos y después envía el trabajo de seguimiento a las Áreas por zonas correspondientes.

Llevamos a cabo foros virtuales con profesionales con la participación de todo el país y de todo el mundo. Los profesionales que deseen cooperar con AA Argentina pueden dejar su información en nuestro sitio web donde se establece contacto con ellos y se integran al servicio de Trabajando con Otros.

### **Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales**

Se llevan a cabo talleres de capacitación para estos servicios, y nuestros custodios Clase A coordinan y promueven fuertemente esta actividad. Actualmente, estamos sirviendo en 4 instituciones correccionales, y hoy, debido a la pandemia, continuamos nuestro trabajo a través de transmisiones radiofónicas y contactos en línea.

### **Literatura**

La literatura que usamos en el país inicialmente se imprimía aquí. Posteriormente, durante un breve periodo, se importó el Manual de Servicio de Colombia, las Guías de Información Pública de México, los textos básicos y folletos de Estados Unidos. Eventualmente, comenzamos a imprimir

localmente los materiales de mayor distribución. La severa crisis del tipo de cambio a finales de 2001, con un aumento prohibitivo en los precios de los libros y folletos para los miembros de AA (debido al alto costo de importación), nos obligó a acelerar este proceso. Actualmente, no estamos importando literatura de Estados Unidos; ahora, imprimimos casi todo el material en nuestro país con el permiso de A.A. World Services, Inc. En la 21ª REDELA, World Service nos otorgó una licencia renovada de 10 años para la reimpresión. La OSG es nuestro centro de publicación y distribución de literatura. Hoy editamos 88 títulos (incluyendo libros, folletos, volantes y material audiovisual) bajo la supervisión de la Junta de Custodios.

Con la creciente diferencia entre los precios internacionales y domésticos, existe una demanda de países vecinos de literatura producida en Argentina. Esto nos ha permitido bajar, hasta cierto punto, el periodo de rotación de existencias, reduciendo el precio unitario con la expansión de tirajes.

Nuestra OSG publica regularmente su boletín, "La Lámpara de AA". Este contiene información de interés general para la comunidad. Se distribuye a través de las Áreas, llegando a muchos miembros y, cada año, después de la Conferencia se incluye el reporte anual de progreso, y se envía gratuitamente a todos los grupos en el país.

### **Finanzas**

En este rubro, mientras las altas y bajas en la economía argentina crean problemas, estamos intentando mejorar. Nuestros gastos, que se tuvieron que

reducir al mínimo, se cubren con la venta de nuestra literatura (30%) y las aportaciones de la Séptima Tradición (70%). Debido a la pandemia, las ventas cayeron drásticamente.

Hemos habilitado nuestro sitio web aa.org.ar para que los miembros puedan dar sus aportaciones de la Séptima Tradición por este medio.

Seguiremos aportando, lo mejor que podamos, al Fondo Internacional de Literatura durante la RSM este año.

Un agradecimiento especial por la vida de AA en todo el mundo y por haber llegado a nuestro país, por nuestras vidas y las vidas de muchos más que, aún si no la tienen, tengan la esperanza de encontrarnos en el futuro.

## **Australia**

### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Historia**

Alcohólicos Anónimos llegó a las costas de Australia en 1945, gracias a un par de amigos no alcohólicos que buscaban comprar ejemplares del Libro Grande de la oficina en Nueva York y, junto con alcohólicos que estaban batallando con el alcohol, establecieron un grupo de AA aquí. Por lo tanto, este año, estamos celebrando nuestro 75° aniversario.

Fue en marzo que Rex A. (de Sydney) escribió a la Oficina de Servicios Generales de AA en Nueva York por primera vez para presentar su nuevo grupo como el primero en Australia. Se sigue reconociendo a Rex el primer miembro sobrio de Australia.

Lo más importante es que, habiendo introducido la comunidad local, hubo apoyo disponible de algunas figuras claves de influencia en Sydney: el psiquiatra del hospital de Rydalmere, el Dr. Sylvester Minogue; el fundador de Boys Town, el Padre Tom Dunlea, y el enfermero psiquiátrico, Archie McKinnon. Habiendo escuchado los primeros éxitos de la comunidad en Estados Unidos, fundada 10 años antes en Akron, Ohio, todos estábamos ansiosos de poner a prueba los principios localmente. Todos se habían puesto en contacto con la oficina en Nueva York por su propia cuenta y estos se pusieron en contacto entre si.

Los estudios estiman que, desde la primera junta en Sydney en marzo de 1945, la comunidad ha ayudado al menos a 50 australianos a lograr la sobriedad. Actualmente, se cree que hay más de 2,000 juntas de AA y más de 2,000 miembros en Australia. Una encuesta entre los miembros de Australia está programada para el año próximo y tendremos disponibles las cifras más exactas. (La última encuesta llevada a cabo por la Oficina de Servicios Generales indica que el miembro promedio ha estado sobrio 9.6 años y asiste a 3.7 juntas a la semana; 34% de los miembros son mujeres).

El Coronavirus ha hecho que 2020 sea un tiempo de retos para el mundo entero, pero, para nuestra comunidad en Australia, como en la mayoría de los países, ha creado disturbios y ha hecho que se use la tecnología, lo que ha permitido extender el mensaje de esperanza y recuperación.

### **Estructura**

La estructura de la Conferencia de AA en Australia se basa en el modelo de Estados Unidos/Canadá, reflejando nuestra estrecha asociación con las raíces de AA. Mientras que se probaba la Conferencia en Estados Unidos y fue confirmada por la Resolución en 1955, la primera Convención de Australia fue en Melbourne en 1959. Después vino una Convención combinada con la primera Conferencia en Sydney en 1951 y, a partir de ahí, hubo Conferencias anuales. La OSG y A.A. Publishing (1967-79) iniciaron en los años 60, estableciendo la "Resolución" que fue aprobada en la Conferencia en Sydney en 1970, cuando el "Plan 76" para la Junta de Servicios Generales nació. Conforme crecía la comunidad australiana, se abrieron y cerraron muchos centros de servicio.

Los miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales incluyen a los delegados de área (con periodos de servicio de 3 años; actualmente hay 19 áreas activas), la Junta de Servicios Generales y el gerente de la OSG y dos delegados de servicio mundial (ahora electos por la Conferencia, ante quien tiene que rendir cuentas, por 4 años, con periodos de servicio intercalados). Estos delegados también asisten a la Reunión de Servicio Mundial y la Reunión de Servicio Asia-Oceanía, y son importantes por ser como puentes de AA. Esto le da a la comunidad la oportunidad y los medios para estar mejor informada sobre Alcohólicos Anónimos en el mundo. Australia ha asistido a todas las Reuniones de Servicio Mundial, desde su creación en 1969.

La Conferencia de Servicios Generales de Australia formó un Comité Internacional de Conferencia en 1998.



Esto fue para equilibrar el Comité Internacional de la Junta, permitiendo a los delegados de área tener injerencia directa.

Este año, en noviembre, nuestra Conferencia será la 62a Conferencia de Servicios Generales en Australia y, debido a las restricciones del Coronavirus, se llevará a cabo por Internet. Esto significa una reducción considerable de nuestra agenda y la cantidad de temas de discusión. Hemos invitado a un delegado de Fiji para asistir a nuestra Conferencia como observador. Esto continúa con nuestra relación desarrollada a partir de la Convención Nacional en 2016.

La totalidad de nuestra Junta de Servicios Generales comprende 12 custodios. 6 regionales y 2 custodios de Servicios Generales son alcohólicos que sirven por 4 años. 4 custodios no alcohólicos que sirven un periodo de 5 años (mas otros 5 por la revisión anual). También tenemos un custodio emérito no alcohólico, un nombramiento de por vida, que asiste a las reuniones de la Junta como un recurso, pero no vota. Los 2 delegados de servicio mundial, el gerente de la OSG, y 2 miembros del personal también participan (sin voto) en las reuniones de la Junta. Algunos puestos de la Junta están vacantes.

### **Finanzas**

Como 40% de los grupos aportan a la estructura de Servicios Generales. Las donaciones se pueden dividir entre la Oficina de Servicios Generales, las Oficinas Centrales de Servicio (OCS), áreas y distritos. La literatura de la CD contribuye al ingreso con alrededor de 48%.

En 1995, nuestra Conferencia planteó que todos los grupos aporten cualquier remanente de sus fondos de una junta por año, durante la semana más próxima al Día de los Fundadores (10 de junio), a la Oficina Nacional para el Fondo Internacional de Literatura.

En 2002, la Conferencia cambió el nombre de esta colecta anual a Fondo de Apadrinamiento Internacional del Día de los Fundadores porque algunos de los recursos se estaban usando para ayudar a grupos de AA que estaban con problemas en la Región Asia/Pacífico. En 2003, la Conferencia recomendó que el 75% del fondo debería usarse para proyectos de apadrinamiento internacional y que 25% se enviara al Fondo Internacional de Literatura. Australia también proporciona apoyo económico a la secretaría de la Reunión de Servicio Asia-Oceanía.

### **Literatura/Publicaciones/Comunicaciones**

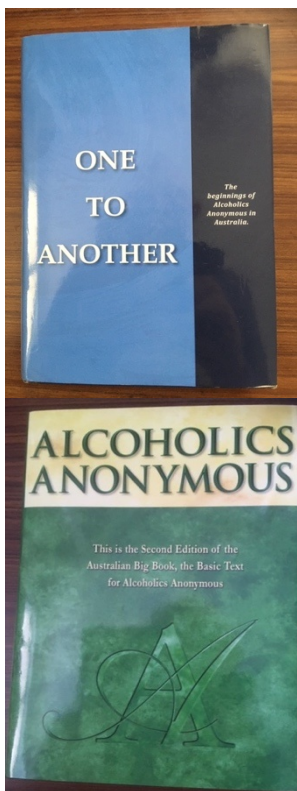
Australia publica la mayoría de su literatura, importando de Estados Unidos únicamente los títulos que tienen poca demanda y que no sería rentable producir localmente. La Oficina de Servicios Generales publica un boletín trimestral "AA en Australia". Muchas de las OCSs producen una revista mensual y algunas áreas y distritos producen un boletín mensual.

Australia tiene un sitio web nacional que es una herramienta sofisticada para comunicarnos con la comunidad y con el público en general. El sitio web tiene la lista de todas las juntas, lo cual es muy útil para miembros que están viajando y a quienes les gustaría organizar una lista de juntas para su viaje. También hay



información sobre AA para el recién llegado, los medios y la profesión médica. En 2011, se estableció un número nacional de ayuda. Esto ha extendido nuestras capacidades para conectar a alguien que necesita ayuda con un miembro de Alcohólicos Anónimos. El sitio web también cuenta con la tienda de literatura en línea y una presentación visual.

En 2014, publicamos, “Uno al otro”, un libro de 450 páginas que describe el inicio de AA en Australia. La 4a edición del Libro Grande y nuestro propio Libro Grande ahora se imprimen en Australia.



## Servicio

Australia es aproximadamente del mismo tamaño que los Estados Unidos, pero está poco poblada. Como 90% de su población de 25 millones se concentra en una franja angosta a lo largo de la

costa oriental. Esto resulta en una estructura de servicio muy desigual. Mientras que los centros con mayor población (las ciudades capitales de Australia) tienen muchos grupos activos, hay grandes extensiones del “Outback” (regiones rurales) donde los grupos de AA tienen 2 o 3 miembros y los separan cientos de kilómetros. La “tiranía de la distancia” significa que los grupos encuentran que es muy difícil o imposible participar en la estructura de servicio, excepto quizá, reuniéndose en una reunión anual a cientos de kilómetros de distancia.

Celebramos una Convención Nacional cada año. La Convención usualmente rota alrededor del país, determinando la ciudad sede por un proceso de licitación en la Conferencia, a través de las áreas. Normalmente se lleva a cabo en las vacaciones de Pascua, pero este año, debido a una celebración floral local, nuestra 55ª Convención Nacional se iba a realizar en la zona rural de Queensland en octubre. Nuevamente, el temido Coronavirus interfirió con los planes, y la Convención se celebró virtualmente. Gracias al Comité de la Convención que ha trabajado arduamente, este fue un evento muy exitoso. Una parte importante del Comité de Convención fue la celebración de nuestro 75º aniversario y la producción de un librito con la historia de AA en nuestro país, conmemorando la ocasión.



## **IP y CCP e Instituciones Correccionales**

El Foro Nacional de IP/CCP se realizó en 2019 y el Foro de Instituciones Correccionales se llevó a cabo en 2020. Debido al COVID-19, el Foro de 2020 se realizó en línea y tuvo mucho éxito, permitiendo la asistencia de miembros y oradores invitados que, de otra manera, no hubieran podido asistir. A partir de 2021, el Foro de IP/CCP y el Foro de Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales se combinarán en un fin de semana y se realizan cada 2 años.

Los miembros de AA en Australia están muy activos en IP. Como resultado del COVID-19, una serie de medios de comunicación han querido saber cómo está enfrentando AA el confinamiento y el traslado a plataformas en línea. Esto condujo a la publicación de una serie de artículos en la prensa y otros medios, lo cual nos ayudó a mejorar el perfil de AA entre el público en general.

Actualmente tenemos coordinadores de IP/CCP Nacional y los coordinadores de Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales, ellos ayudan a coordinar la comunicación y las actividades a nivel nacional.

Ha habido un esfuerzo más concentrado de los miembros de AA para llevar el mensaje de AA a las instituciones correccionales. Se está estableciendo un Servicio Nacional de Correspondencia para los internos cuya encarcelación incluye el factor del alcohol. Se han establecido 2 Intergrupos, uno en Sydney y otro en Melbourne. El propósito de estos Intergrupos es coordinar el trabajo de Paso 12, proporcionar literatura para los internos y apoyarlos

cuando son liberados. Los grupos de AA detrás de los muros no se pueden auto mantener, así que los grupos de fuera hacen aportaciones económicas para apoyar la compra de literatura.

## **Bielorrusia** **Reunión de Servicio Mundial** **Noviembre de 2020** **Informe de País**

### **Conferencia**

Alcohólicos Anónimos de Bielorrusia apareció en Minsk en abril de 1990, aunque la primera Conferencia de Servicio se llevó a cabo hasta 2003. Desde entonces, la Conferencia se celebra anualmente en el mes de octubre.

### **Grupos**

Actualmente, hay alrededor de 107 grupos en la comunidad de AA en Bielorrusia. El coronavirus obligó a la mayoría de los grupos al auto confinamiento. Esto resultó en la reducción significativa de grupos operando. Ya que nadie informó a la oficina sobre la terminación de trabajo de algunos grupos, su número no ha cambiado nominalmente, pero la cantidad real ha disminuido. A la fecha, 78 de los 107 grupos registrados continúan funcionando en Bielorrusia. La mayoría de ellos están ubicados en grandes áreas urbanas densamente pobladas; solo hay unos pocos grupos en zonas rurales. El número total de miembros de la comunidad es de alrededor de 2,000 personas.

### **Junta de Servicios Generales**

En 2010, la Conferencia decidió cambiar la Junta de Servicio de Bielorrusia a la Junta de Custodios. Actualmente, la Junta de Custodios cuenta con 9 miembros: 6 custodios de las Provincias y 3 custodios que son también custodios de Servicios Generales. El número de custodios se regula conforme a las necesidades de la comunidad.

### **Oficina de Servicios Generales de AA de Bielorrusia**

En 2006, la Oficina de Servicios Generales de AA en Bielorrusia se registró ante el Ministerio de Justicia de la República de Bielorrusia como una asociación pública. En los últimos 5 años, debido al incremento en el costo de arrendamiento, tuvimos que mudar la oficina 3 veces. Los costos de la agrupación se cubren con aproximadamente 75%-80% de las aportaciones de los grupos.

### **Comités**

Hoy en día, las actividades se llevan a cabo con los siguientes comités: Comité de Servicio Regional de AA de Minsk, Comité de Información Pública, Comité de Correccionales, Comité en Centros de Tratamiento, Comité Internacional y Comité de Estatutos.

### **Comité de Información Pública**

La principal tarea de este comité de informar al público sobre las actividades de Alcohólicos Anónimos y el programa de AA a fin de incrementar el conocimiento de AA o evitar la generación de desinformación sobre el programa de AA. El Comité prepara y lleva a cabo presentaciones para las autoridades, organizaciones sociales,

públicas y religiosas, y empresas. El Comité trabaja a través de los medios, la radio, la televisión y el Internet. La información sobre AA está disponible en el transporte público, farmacias y centros de salud y en empresas. Hay un servicio de noticias en la televisión que muestra el mensaje de AA. Nuestro sitio web nacional proporciona toda la información necesaria sobre la comunidad para que los alcohólicos que aún están sufriendo y las personas interesadas puedan saber de nosotros y llegar a una junta. También trabajamos con el clero. Muchas juntas se llevan a cabo en templos e iglesias. El Comité ayuda a los grupos a formar mesas redondas y presentaciones locales. Muchos grupos celebran sus aniversarios donde siempre invitan a los profesionales y al clero. Para la última Conferencia, se crearon un video y una presentación sobre AA en Bielorrusia, mismas que ahora se encuentran en el sitio web y se utilizan para informar al público. Se ha incrementado la cooperación con los medios de comunicación. Se publican artículos, historiales, que se transmiten en canales estatales y regionales, y se llevan cabo seminarios, especialmente sobre la experiencia internacional.

### **Comité de Correccionales**

Los miembros de nuestra comunidad llevan el mensaje de AA a las instituciones correccionales de diferentes tipos. Llevamos el mensaje de AA en 13 prisiones varoniles y 4 prisiones femeniles de diferentes tipos. El Comité colabora activamente con el Departamento de Ejecución de Sentencias de la República de Bielorrusia. Actualmente, hay grupos en 2 cárceles en Bielorrusia. El Comité se

reúne con autoridades del orden público fuera de las prisiones. Constantemente informamos a los miembros de AA sobre la posibilidad de llevar el mensaje detrás de las rejas. Entregamos libros en las instituciones correccionales y esperamos extender más nuestra cooperación con ellas. Se realiza mucho trabajo en las prisiones. Los miembros de la comunidad no solo visitan los centros penitenciarios para llevar el mensaje, sino que además se convierten en padrinos de las personas que cumplen una sentencia, quienes, a su vez, se convierten en padrinos de sus compañeros de celda. Se llevan a cabo juntas en varias instituciones penitenciarias. Por otro lado, se celebran juntas en centros de rehabilitación. Hemos establecido fuertes vínculos y contactos cercanos en instituciones médicas.

### **Comité en Centros de Tratamiento**

El principal trabajo del Comité es el de buscar nuevas formas de cooperar y establecer y mantener contactos con trabajadores de salud y centros de tratamiento (hospitales, centros de rehabilitación e instituciones similares). El Comité recoge y archiva material aprobado por la Conferencia de Servicios Generales de AA de Bielorrusia, material de servicio de la OSG de AA, experiencia mundial de AA y otros materiales que puedan ayudar efectivamente a cooperar con los centros de tratamiento, y distribuye el material en las regiones, distritos y grupos de AA en Bielorrusia. El Comité también prepara y, de ser necesario, actualiza las presentaciones para diversas organizaciones médicas, de salud y de rehabilitación que, por la naturaleza de

sus actividades, entran en contacto con personas que sufren de alcoholismo.

### **Comité Internacional**

La tarea principal del Comité Internacional es el de mantener buena comunicación e intercambio de experiencias entre nuestra OSG y otras estructuras, y nombrar y preparar a los delegados a la RSM, la RSE y otros eventos internacionales de AA. El boletín internacional, traducido, impreso y distribuido por el Comité, comparte información sobre eventos de AA que se celebran alrededor del mundo. En el último año, nuestros representantes nacionales asistieron a las Conferencias de Servicios Generales en Polonia, Lituania, Rusia, Ucrania y el Reino Unido. Los miembros de nuestro Comité buscan regularmente la experiencia de nuestros amigos en Rusia, Polonia, la República Checa, Lituania, Ucrania, Francia, Suiza, Portugal, Inglaterra y los Estados Unidos. Además, recientemente obtuvimos permiso de la OSG de Gran Bretaña para imprimir el folleto "Pistas y sugerencias sobre seguridad en Internet" en ruso para la comunidad de AA en Bielorrusia. Esperamos que, en el futuro, podamos cubrir independientemente los viajes de nuestros delegados y observadores a las Conferencias en diferentes países. Nuestro delegado nacional participó en la Convención Internacional de AA de Hablantes Rusos en la maratón en línea en honor al 85 aniversario, y en la formación del Comité Regional de la Mancomunidad de Estados Independientes (MEI) y países del Báltico y su subsecuente trabajo.

### **Literatura**

Por 4 años, desde 2003, AA de Estados Unidos/Canadá nos ha ayudado a adquirir literatura en ruso. Les estamos muy agradecidos por ello. En 2006-2014, cooperamos con la Oficina de Servicios Generales de AA en Rusia que publicó libros de AA. En 2014, Bielorrusia obtuvo la licencia para editar y distribuir literatura de AA en ruso en Bielorrusia. Hace 3 años publicamos nuestras primeras 1,000 copias en pasta suave de *Alcohólicos Anónimos* y los *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* en ruso. Para tal fin, tuvimos que crear una compañía editorial subsidiaria, ya que a las organizaciones sin fines de lucro no se les permite vender libros, según la legislación nacional de Bielorrusia.

### **Bolivia**

#### **26ª Reunión de Servicio Mundial Noviembre 2020 Informe del País.**

#### **Estructura**

El territorio de Bolivia se divide en 9 departamentos; la estructura de A.A. está organizada en 3 Regiones, A, B y C, integradas por 3 tres departamentos, existen aproximadamente 1000 miembros en 100 grupos que funcionan en los 9 departamentos, solo un área cuenta con 3 Distritos.

**La Reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales de Bolivia** se reúne una vez al año. De manera virtual desde el 25 al 27 de septiembre del 2020 se realizó la XXIX Reunión anual con el lema "Conocimiento de nuestra Estructura para un buen Servicio", participaron 11 Delegados, 6 Custodios, y 1 miembro del personal de la Oficina de Servicios Generales que funciona en la ciudad de Santa Cruz de la sierra; en 8

departamentos existen oficinas de Comité de Área que trabajan llevando el mensaje.

**Los Comités de la Conferencia** están conformados de acuerdo al Manual de Servicio de Bolivia que fue elaborado en base al Manual de Servicio de Estados Unidos y Canadá que fue aprobado en una Conferencia extraordinaria en diciembre del 2018 y se imprimió el año 2019.

**El Manual de Servicio** es una valiosa herramienta que está ayudando a superar la necesidad que existe en toda la membresía, de profundizar el conocimiento del funcionamiento de todas las instancias de nuestra estructura de servicio y está generando una mayor comprensión del sentido de pertenencia y la importancia de su participación y compromiso en el cumplimiento de los planes y políticas establecidas por la conciencia colectiva de la Comunidad en Acciones Recomendables, que bajo el espíritu de la 2da. Tradición, son la expresión del Dios amoroso de AA manifestado a través de la conciencia de nuestros líderes de confianza que tienen la inmediata responsabilidad de guiar con el ejemplo para que nuestro objetivo primordial de llevar el mensaje se cumpla con mayor eficacia.

**La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos** de Bolivia (J.U.S.G.A.A.B) fue creada en 1990 y obtuvo su personería jurídica en noviembre del 1991. La Junta de custodios está compuesta por 7 custodios; 3 clase "A" y 3 clase "B" en representación de cada región y 1 Custodio "B" de Servicios Generales; actualmente están en función de servicio



6 custodios, 3 clase B y 3 clase A; normalmente la Junta de Custodios se reúne de manera presencial 3 veces al año; actualmente por la situación de pandemia, se reúne con más frecuencia de manera virtual.

**Los Comités Permanentes de la Junta** se han conformado de acuerdo al Manual de Servicio y existe una mayor comprensión de atribuciones y responsabilidades y coordinación con los Comités de Conferencia.

**El apadrinamiento de País a País** de parte de Colombia a Bolivia continúa siendo de gran importancia para nuestra estructura; existe buena comunicación y recibimos con prontitud respuestas a diferentes inquietudes y consultas que hacemos; 2 Custodios Generales participaron de Manera virtual en nuestra Conferencia y Delegados de Bolivia participaron de la Conferencia de Colombia también realizada de manera virtual.

**La Oficina de Servicios Generales.** Los conflictos sociales del 2019 en nuestro país, una larga cuarentena por la pandemia, las bajas contribuciones y el no contar con reserva prudente, han puesto a la OSG con dificultades económicas; sigue funcionando con un trabajador especial a horario completo.

**La Revista Volver a Nacer.** Por los problemas arriba mencionados, falta de servidores y la poca venta a la Comunidad no se está editando al momento, la Conferencia aprobó su continuidad y para ello está previsto la formación de la Junta Directiva de Servicios Generales con miembros de Comité nombrados de Finanzas, Literatura y Publicaciones y de

Relaciones Públicas para que sean responsable de esta y otras tareas en coordinación con la Junta de Custodios y la OSG.

### **Servicios**

servicios que se realizan para llevar el mensaje de AA hacia fuera de la Comunidad es realizado mediante los Sub-Comités de las Áreas, durante la pandemia de manera virtual y actualmente, aunque con menos frecuencia, se realiza de manera presencial

- Información pública a través de los medios de comunicación en sus diferentes formas.
- Cooperación con la Comunidad profesional.
- Cooperación con las instituciones de tratamiento y correccionales.

### **Finanzas**

La fuente de ingresos para el sostenimiento son las contribuciones voluntarias, la utilidad de la venta de literatura y el excedente de los eventos de A.A. que se realizan en el país; por la pandemia durante varios meses no se vendió literatura, se suspendió la Convención Nacional y los eventos Regionales y las contribuciones bajaron; los ingresos son insuficientes para cubrir el gasto operativo mensual, pero estamos esperanzado que con el retorno a la normalidad también mejoren las contribuciones para continuar con las tareas encomendadas.

### **Literatura – Publicaciones**

Se tiene autorización para imprimir literatura. En este aspecto tenemos el



apoyo de la A.A. World Services, Inc. y esperamos imprimir a la brevedad posible los títulos que más necesitamos.

### **Creación web site**

Se creó la página web de Alcohólicos Anónimos de Bolivia que se ha convertido en un valioso instrumento de información y transmisión del mensaje de AA.

Dirección actual de la OFICINA DE SERVICIOS GENERALES DE

Barrio Gualberto Villarroel, calle las Petas N°2330  
Edificio Olga 1er. Piso, Dpto. N°5  
Telf. (591) 3-3329720  
Email: osgbolivia@yahoo.com  
Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

### **Brasil**

**Reunión de Servicio Mundial  
Noviembre de 2020  
Informe de País**

### **Historia**

Hace 73 años, llegó el mensaje de Alcohólicos Anónimos a Brasil (el 5 de septiembre de 1947), en la ciudad de Río de Janeiro. Nuestra primera literatura oficial fue el libro *Alcohólicos Anónimos*, que inicialmente publicamos en 1969. La Junta de Servicios Generales de Brasil se formó el 29 de febrero de 1976, y nuestra primera Conferencia de Servicios Generales se llevó a cabo en abril de 1977.

### **Estructura**

Tenemos 4,707 grupos registrados en 563 distritos, 45 áreas, 6 regiones, 79

oficinas locales (Central/Intergrupos) y una Oficina de Servicios Generales. Además, contamos con 284 grupos en instituciones y 69 sectores registrados. Todas las áreas participan en la Conferencia a través de un delegado que sirve por un periodo de 2 años, y cada área tiene al menos una oficina local de servicio.

### **Juntas**

El número de juntas por semana en nuestra estructura es: lunes, 1,457; martes, 1.500; miércoles, 1,521; jueves, 1,467; viernes, 1,433; sábado, 1,581; domingo, 1,644. Total: 10,603.

### **Asuntos de Conferencia**

La Junta en pleno abordó los temas de la agenda de 44a CSG por videoconferencia, del 27 al 30 de octubre de 2020. El custodio regional de la Región Sur Sureste y el custodio de Servicios Generales rotaron.

El tema de nuestra 45a CSG será "Regionalización: Reflejando el concepto de Área en Brasil". La aprobación de dos áreas: las áreas 44 y 45 de la Región Sur.

### **Archivos**

Nuestro boletín de información se publica cada 2 meses con una extensión de 8 páginas. Dedicamos una parte al recuento de la historia del nacimiento de un área en nuestra estructura, previamente aprobado por la Junta de custodios.

### **Información Tecnológica**

Sistema integrado en la nube: Se proporciona el manual de instalación y textos explicativos sobre el uso de cada recurso. Los resultados de este proyecto se pueden ver en la página web Comunicación Interna Integrada (aa.org.br). A través de comunicación interna, llevamos a cabo nuestras reuniones de área: las reuniones a distancia vía Google Meet, o Hangouts Meet, la herramienta de videoconferencias de Google. Las páginas principales de nuestro sitio aparecen en 21 idiomas, y se permite el acceso a Amigo Anónimos, un chatbot (robot) que interactúa y ayuda a aquellos que nos buscan. El número de visitas de usuarios activos a nuestro sitio promedia 424 por día, 3,800 por semana, 6,947 a lo largo de 4 semanas. Llevamos a cabo una Junta Nacional de lunes a domingo de 20.00 a 22.00 horas.

### **Tema de la XX Convención Nacional: Anonimato, base de nuestro crecimiento**

Comité de Regionalización: Identifica dónde estamos situados y las áreas de especial atención para cada grupo, distrito y área/ESL. Fortalecer la estructura de AA desde el grupo hasta la JJUNAA (grupo, distrito, área/ESL, JJUNAA). Extender Alcohólicos Anónimos a zonas donde no hay presencia de grupos de AA.

### **Finanzas**

Plan adoptado por la 42a Conferencia de Servicios Generales: 60% a la oficina local; ESL / 25% al área y 15% a la Oficina de Servicios Generales (OSG).

Carta — Aportación de Gratitud (en portugués: *Sacola da gratidão*) 2020

enviada a todas las oficinas locales. También contamos con la opción de aportaciones en línea, a la cual se accede por nuestra liga de aportaciones en nuestro sitio web.

### **Internacional**

Nuestros dos delegados nacionales estuvieron presentes en la 21a REDELA (Reunión de las Américas) en Buenos Aires. El tema fue “Sirviendo unidos para alcanzar nuestra meta”. Ya hemos publicado 2 ejemplares del Boletín Informativo en este 2020. En años recientes, hemos seguido enviando una aportación de \$2,000 (USD) al FIL (Fondo Internacional de Literatura) en el mes de diciembre. Durante la pandemia, nuestros custodios nacionales que sirven como representantes de la RSM y la REDELA han participado en las reuniones mensuales de la REDELA.

### **Literatura**

Nuevas ediciones: *Reparando daños \_ Encontrando una nueva libertad; y Experiencia, fortaleza y esperanza*, solo en formato e-book.

La JJUNAA recientemente implementó una nueva forma de adquisición de literatura: e-book o libro digital.

### **Manual de Servicio**

La traducción de los capítulos de Manual de Servicio de Estados Unidos/Canadá para un estudio comparativo - <https://www.aa.org.br/membros/comites/cms-manual-de-servico/ms-eua-canada>.

### **Nominaciones**

El Comité de Nominaciones de la JJUNAA, en el cumplimiento de trabajo normal con miras a mantener el personal de la JJUNAA y los proyectos relacionados con la próxima 45a Conferencia de Servicios Generales en 2021, entre otros, solicitó currículum para la elección del coordinador Clase A y el vicecoordinador.

### **Publicaciones Periódicas**

Es responsable de la publicación de “*Revista Vivencia*” y el *Mural Bob* y el Reporte de la JJUNAA — información adicional y la manera de obtener estas publicaciones está disponible en nuestra tienda de AA en línea y en los sitios web de las revistas:

[www.loja-aa.org.br](http://www.loja-aa.org.br)

[www.revistavivencia.org.br](http://www.revistavivencia.org.br)

Los temas que serán abordados en la revista “*Vivencia*” en 2021:

1- AA en la pandemia: Recuperación, Unidad y Servicio. 2- AA en la pandemia. ¿Cómo vamos? 3- Lo nuevo en AA. 4- Antiguos mentores de AA. 5- Unidad en AA. 6-Solo por hoy.7-Gratitud y 8-Los Doce Pasos.

### **Comité Trabajando con Otros**

Editamos un nuevo video institucional de 7 minutos con toda la información consistente sobre Alcohólicos Anónimos. *El canal de You Tube-Alcohólicos Anónimos en Brasil*, tiene 4,000 suscriptores oficiales. Nuestro primer video salió el 21 de julio de 2020. Transmitido en vivo, tuvo 23,196 suscriptores. Además, contamos con páginas oficiales en Facebook, Instagram y Twitter.

Nuestro boletín tiene una distribución mensual de 18,440 copias vía correo electrónico.

### **Bulgaria**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

Nosotros, los de AA en Bulgaria, estamos agradecidos por el apoyo de la OSG de Estados Unidos/Canadá y de los países que han contribuido al Fondo de la Reunión de Servicio Mundial, asegurando nuestra presencia, por primera vez, en esta Reunión.

#### **Historia de AA en Bulgaria**

AA nació en Bulgaria en 1989. El psiquiatra, Dr. Toma Tomov, regresó de un viaje de negocios a Estados Unidos donde conoció al movimiento. Contó lo que había aprendido frente a un grupo de alcohólicos que se estaban recuperando con la Dra. Sonya Toteva en aquel tiempo. Los alcohólicos quedaron impresionados con la historia, y algunos pacientes estaban ansiosos de llevar AA a Bulgaria también. Esto se logró con la ayuda de la Dra. Toteva.

La primera junta se realizó el 5 de diciembre de 1989 en la capital, Sofía, en uno de los salones de la Clínica Psiquiátrica. El segundo grupo de AA apareció 4 años más tarde en la ciudad de Burgas. Con la penetración masiva del Internet, los grupos en Bulgaria crecieron con relativa rapidez y, desde 2006, han aparecido grupos en otras 15 ciudades del país.

#### **Estructura**

El principal propósito de AA en Bulgaria es el mismo que tienen los demás grupos de AA en el mundo: llevar el mensaje a los alcohólicos donde quiera que estén y quienesquiera que sean.

Bulgaria tiene 32 grupos de AA en 3 regiones. Se llevan a cabo juntas en 17 ciudades. Hay 2 grupos de habla inglesa, 9 juntas en línea y una en búlgaro en Londres.

Debido al confinamiento del COVID-19, las juntas presenciales fueron totalmente suspendidas de marzo a junio de 2020. La mayoría de las juntas se realizaban en línea durante este periodo. Actualmente, a pesar de la situación tan complicada en relación a la pandemia, la mayoría de las juntas se realizan de manera presencial. Algunos grupos cumplen con los requerimientos de sana distancia, con un número limitado de personas en las juntas y con el uso del equipo de protección, pero en otros grupos, no se toman en cuenta las medidas de seguridad. Las 2 juntas de habla inglesa permanecen en línea temporalmente, debido al confinamiento en Londres.

### **Conferencia**

Aunque AA ha estado en existencia en Bulgaria desde 1989, la primera Conferencia se celebró en 2017. Este año, debido a la pandemia, la 4ª Conferencia se aplazó hasta marzo de 2021, pero aún no sabemos si será presencial o en línea.

La Conferencia de Servicios Generales está formada por: a) los miembros de la Junta de Servicios Generales con 5 custodios alcohólicos, cada uno de ellos responsable del servicio en los campos

de literatura, información pública, prisiones, finanzas, redacción del Manual de Servicio; un tesorero y un delegado internacional que sirve en la Reunión de Servicio Europea y en la Reunión de Servicio Mundial, representando a Bulgaria; b) 9 delegados electos por las asambleas regionales: el editor del periódico *Grozdov sok*, y d) observadores nacionales y extranjeros.

### **Junta de Servicios Generales**

La Junta de Servicios Generales está conformada con 5 custodios alcohólicos, un custodio no alcohólico, un tesorero y un delegado internacional que actualmente no participa en la Conferencia con derecho a voto, pero sirve como asesor y representa a la comunidad ante el público en instituciones y en los medios.

Los 5 custodios alcohólicos fueron elegidos durante la 2ª Conferencia, uno propuesto por cada región y 2 por la comunidad como un todo. Cada custodio y el delegado internacional tienen responsabilidades específicas en los comités de servicio nacionales: Literatura, Información Pública, Finanzas, Redacción del Manual de Servicio, Prisiones y Contactos Internacionales.

### **Oficina de Servicios Generales**

Hasta ahora, no tenemos una Oficina de Servicios Generales, pero tenemos una dirección postal donde se puede enviar toda la correspondencia por correo.

### **Literatura**

Este Comité es responsable de la traducción y distribución de la literatura

de AA. En noviembre de 2017, el Fondo de Desarrollo de AA de Gran Bretaña asignó 7,290 euros para la literatura de AA en Bulgaria. Gracias a esta ayuda financiera, se imprimieron la 4 edición del Libro Grande, “Doce Pasos y Doce Tradiciones”, “Viviendo sobrio” y el folleto “Esto es AA”. Para estas ediciones habíamos recibido con anterioridad la aprobación para la traducción e impresión de la OSG en Nueva York.

En los últimos 2 años, ha habido una creciente ola de jóvenes llegando a AA. Esto dio origen a la idea de traducir en folleto “Los jóvenes y AA”. Esta traducción ha sido enviada a la OSG en Nueva York para su aprobación.

Actualmente estamos trabajando en la traducción de “Libro para principiantes”, “Reflexiones diarias”, “Legamos a creer”, “Como lo ve Bill” y “AA llega a su mayoría de edad”.

### **Información Pública**

La principal tarea de este Comité es la de proporcionar información de AA al público y a los profesionales que están involucrados con los problemas de alcohol. El Comité proporciona la información necesaria a los representantes de los medios, trabajadores sociales, profesionales de la salud, psicólogos, psiquiatras, oficiales de pre liberación y centros de prevención municipal, mediante invitaciones a juntas abiertas, distribución de volantes con direcciones y números de teléfono de todos los grupos en Bulgaria, artículos impresos en los medios y en línea, participación en programas de TV nacionales y regionales, reuniones con empleadores.

El Comité reconoce que nuestra estructura es muy joven y necesita ayuda en asuntos relativos a los medios, organizaciones médicas, universidades, servicios sociales y empleadores. Por esta razón, se organizó el primer Seminario de Información Pública en octubre de 2019, junto con amigos de la comunidad de AA en Polonia.

Estas son algunas de las actividades en las que ha estado involucrado el Comité de Información Pública en los últimos 2 años:

- Se realizó una junta abierta de información en Sofía con médicos de los principales hospitales, al igual que la primera presentación de AA en las escuelas, frente a los maestros, los psicólogos de la escuela y estudiantes de 16 a 19 años de edad.
- Los miembros de AA fueron invitados a un seminario médico en el Hospital Universitario en Varna con el tema “Alcohol y adicción” a fin de compartir lo que es AA y la manera en que podemos cooperar con los profesionales.
- Se tomó un gran paso cuando un programa de TV transmitió por la estación más grande del país, en enero de 2019, el popular programa “Despierta”. Esta exposición mediática incendió el interés en AA.
- Se apoyó a las regiones a fin de organizar juntas abiertas con profesionales, con motivo del 30° aniversario de AA en Bulgaria.
- Se hizo contacto con el Jefe del Departamento de Toxicología de la Academia Médica Militar en



Varna. Se obtuvo permiso para que los miembros de AA se reunieran con los alcohólicos que estaban en tratamiento. Debido a la pandemia, esto se está llevando a cabo en los jardines del hospital.

### **Finanzas**

El principal objetivo del Comité de Finanzas es el de crear un presupuesto financiero para el siguiente año fiscal, encargarse del gasto de los recursos en la cuenta de AA de Bulgaria de acuerdo con las instrucciones de la Conferencia y apoyar a la Junta de Custodios a tomar decisiones relativas a los gastos inesperados.

El presupuesto es aprobado en la Conferencia de Servicios Generales. En general se puede decir que la proporción es la siguiente: 53% de la Séptima Tradición proveniente de los grupos en el país; 25% de la literatura y 22% de la Convención Nacional. Los ingresos por la venta de literatura están aumentando año con año, pero deseamos más a fin de poder lograr un mayor predominio en los ingresos por la venta de literatura.

AA en Bulgaria ya tiene 3 cuentas bancarias: para los ingresos de la Séptima Tradición, para el Fondo de Literatura, y la tercera solo es para la Convención Nacional.

### **Manual de Servicio**

La preparación del Manual de Servicio comenzó el 2017 y continúa el trabajo con el recientemente formado Comité en 2018 para trabajar en este proyecto. Desde entonces, comenzó el trabajo en la primera versión del Manual de Servicio de AA en Bulgaria. Se realizaron traducciones del Manual de Servicio de

AA de Eslovaquia y el Manual de Servicio de AA de Gran Bretaña. El texto del Manual búlgaro se adaptará a los lineamientos para satisfacer las necesidades del país. El objetivo de este mandado del Comité es que la versión final esté terminada y sea aprobada por la Conferencia para 2022.

El Comité de Redacción del Manual de Servicio planeó y organizó un seminario sobre los Doce Conceptos para marzo de 2020, desafortunadamente, fracasó debido a la situación del COVID-19.

### **Servicio en Prisiones**

El Comité de Vinculación con Prisiones se aprobó como un comité separado por la Conferencia en 2018. La transmisión del mensaje en las prisiones comenzó en mayo de 2014, cuando se realizó la primera junta en la prisión de Stara Zagora.

En particular, recibimos un gran apoyo de la comunidad de Polonia, a través de su invitación para asistir al los Seminarios Anuales de Servicio en las Prisiones en Polonia, celebrados en ese país desde 2016.

En 2018 y 2019, se celebraron el primer y segundo Seminario Internacional de Servicio en Prisiones, en colaboración con la Dirección General de Prisiones en Bulgaria, con la participación de los oficiales de vinculación con experiencia de AA de Gran Bretaña y AA de Polonia, donde asistieron los miembros del Consejo de varias prisiones en Bulgaria. El Comité reconoce el papel de los seminarios para mejorar la comunicación con las prisiones, la aceptación y el atractivo de AA y la comunicación dentro del mismo comité.



Gracias al entusiasmo y perseverancia en el servicio de los miembros del Comité de Vinculación en las Prisiones, para febrero de 2020, AA en Bulgaria realizó 4 reuniones en prisiones y albergues penitenciarios. El 13 de marzo de 2020, se declaró un estado de emergencia en Bulgaria. Todas las reuniones estaban prohibidas, dentro y fuera de las prisiones. Entonces, el Comité de Prisiones decidió enviar cartas a todas las 13 prisiones en el territorio nacional para expresar su deseo de ser útil en este tiempo tan difícil. Se envió información de contacto, al igual que paquetes con materiales, libros e información de las juntas. Se sugirió que cada bebedor problema liberado de la prisión podría ser introducido a AA. Se les ofreció apadrinamiento por correo. La administración de la prisión en Stara Zagora respondió a esta propuesta. Se mandaron cartas a los internos, animándolos a escribirnos. Las cartas se recibieron en la dirección postal de AA en Bulgaria. De ahí, se distribuyeron a los padrinos que se mantuvieron en contacto con los respectivos internos.

### **Sitio Web**

El sitio <http://www.aa-bg.info> nació hace 10 años. Desde marzo de 2016, el dominio del sitio ha sido propiedad de la asociación sin fines de lucro, "A.A. Bulgaria". La forma de contacto del sitio está ligada al correo electrónico de la asociación: [aabulgaria@abv.bg](mailto:aabulgaria@abv.bg)

El correo electrónico es atendido por varias personas quienes responden a las solicitudes de ayuda. Se actualiza, de la mejor manera posible, la información de los grupos en el sitio.

En nuestra 3ª Conferencia de Servicios Generales en 2019, se decidió actualizar el sistema que apoya nuestro sitio, mediante la contratación de un miembro profesional de la comunidad que trabaja junto con los administradores del sitio. El propósito de la actualización es para un mejor posicionamiento en el sitio de Alcohólicos Anónimos cuando se busca información sobre nosotros desde los equipos móviles. También estamos trabajando en una aplicación móvil para facilitar que los alcohólicos que aún sufren encuentren reuniones de AA.

### **Periódico de AA**

En diciembre de 2014, se publicó la primera edición del periódico "Grozdov sok" (Jugo de Uva), editado por el Grupo "Priyateli" (Amigos) en Sofía. En 2017, en la primera Conferencia, el periódico se convirtió en la publicación oficial de AA en Bulgaria. Salió su 12º ejemplar a finales de 2019. No ha habido más publicaciones, primordialmente debido a la pandemia.

### **Convención Nacional**

La Convención Nacional se lleva a cabo cada año, generalmente a finales de agosto o principios de septiembre. Cada año aumenta el número de participantes con miembros tanto de Bulgaria como de otros países. Generalmente tenemos la presencia de Eslovaquia, la República Checa, Polonia, Rusia, el Reino Unido, Moldavia, España y Estados Unidos. Durante este evento, se realizan juntas en las lenguas búlgaras, inglesas y rusas.

Este año, la 13ª Convención iba a llevarse cabo, pero debido al COVID-19,

el Comité de la Convención decidió aplazarla hasta el próximo año.

### **Relación con Otros Países**

Relaciones estrechas y el compartimiento de experiencias se obtienen de Polonia, Eslovaquia y el Reino Unido. Por primera vez, en 2010, fuimos invitados a compartir experiencias de AA en Eslovaquia y Polonia en una reunión de trabajo para compartir experiencia, fortaleza y esperanza. Desde entonces, se ha invitado a AA de Bulgaria a participar en la Conferencia Anual de Polonia.

2 observadores de Polonia compartieron su experiencia y formaron parte del seminario de trabajo para la preparación de nuestra primera Conferencia en 2017.

La OSG en York, Gran Bretaña, respondió a nuestra solicitud y envió a 2 observadores que compartieron sus experiencias valiosas y apoyaron durante nuestra primera Conferencia.

AA de Bulgaria ha participado en las Conferencias de Gran Bretaña como observadores desde 2016. Gracias a esta participación y la experiencia compartida de estas estructuras desarrolladas, muchos observadores búlgaros han participado activamente en el servicio para construir la estructura de AA en Bulgaria. Agradecemos el apoyo financiero de AA en Gran Bretaña para asistir a las Conferencias en Polonia y la Gran Bretaña, al igual que la Reunión de Servicio Europeo en 2017 y 2019.

En 2018, a invitación de una de las estructuras de AA en Rusia, nuestro delegado internacional alterno asistió a su Conferencia como observador.

Nos inspira el ejemplo de la comunidad de AA en la República Checa, invitando a observadores a su Conferencia, tanto de países con estructuras desarrolladas como estructuras más jóvenes. De esta manera se obtienen y transmiten experiencias. Nuestro país participó en 2 de sus Conferencias como observadores. AA en Bulgaria seguirá su ejemplo, invitando a observadores de otros países que nos podrían ayudar a nuestras Conferencias en los años por venir.

En junio de 2019, la Asamblea de la Región de Europa Continental de AA en Gran Bretaña se llevó a cabo en Varna. Se invitó a los grupos locales a asistir a las juntas de trabajo. El último día del evento, los servidores de CER asistieron a un seminario con miembros locales que contestaron preguntas preparadas con antelación sobre el servicio en AA.

### **Chile**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Informe de País**

#### **Estructura**

Hasta el 14 de octubre de 2019, fecha del inicio de los disturbios sociales en el país, Alcohólicos Anónimos en Chile contaba con 106 grupos, aproximadamente 1,300 miembros, 85 RSGs, 19 distritos y 10 áreas de servicio, 9 de las cuales enviaron delegados a la Conferencia en agosto de 2020. Actualmente hay 9 Oficinas Centrales de Área que dejaron de funcionar durante varios meses, y actualmente operan intermitentemente.

En 2010, la Conferencia aprobó un nuevo Manual de Servicio para Chile, adaptado del Manual de Estados Unidos/Canadá. Esto trajo consigo cambios en nuestra estructura de Servicios Generales que se están incorporando a lo largo del tiempo. Este año hemos actualizado el Manual, trabajo que se ha realizado gracias a los esfuerzos coordinados del Comité de Literatura de Conferencia y el Comité de Literatura de la JSG. Habiendo que determinar con antelación los servicios de estructura (aún si no podemos implementarlos todavía por la falta de servidores de confianza capaces), nos ha dado claridad sobre la dirección que debemos tomar en el futuro.

Para el propósito de nuestra estructura de servicio, hemos dividido al país en dos territorios (Norte y Sur), que todavía no tiene custodios generales.

Se han establecido 3 regiones de servicio (A, B y C). La región C tiene un custodio regional elegido en nuestra Conferencia este pasado mes de agosto. El coordinador nombró a 2 custodios de Servicios Generales para coordinar las reuniones de Área en aquellas que forman parte de las regiones A y C, hasta que se elijan los custodios regionales.

La Junta de Custodios actualmente se compone de 8 miembros: 2 custodios Clase A y 6 custodios Clase B. Los 6 custodios Clase B incluyen un custodio regional y 5 custodios de Servicios Generales.

La Junta de Servicios Generales tiene 6 comités permanentes y un comité *ad hoc*. Cada custodio está integrado a 2 o más comités asignados por el coordinador de la Junta. Los comités

incluyen: Nominaciones, Finanzas, Literatura, Eventos Nacionales-Agenda y Política, Correccionales, la Revista Renacer y Trabajando con Otros. También activo, el Comité de Regionalización fue ratificado en la Conferencia para 2 años más de servicio. Ha estado en operación desde 2008, cuando México comenzó a apadrinar nuestra estructura.

### **Oficina de Servicios Generales**

A OSG está situada en Santiago, ciudad capital. El personal de la oficina está formado por 2 empleados de tiempo completo que se encargan de manejar los asuntos de la oficina y el secretario de los comités permanentes de la Junta y de Conferencia. Los auditores que son servidores de confianza de la comunidad realizan la auditoría externa.

Desde la fundación de la OSG en 1988, la oficina ha estado cumpliendo muchas necesidades, proporcionando servicio a los miembros y grupos de la comunidad que así lo requieran. Además, realiza el trabajo de relaciones públicas en coordinación con la Junta de Servicios Generales y los comités permanentes y *ad hoc* de la Junta, según sea necesario.

### **Junta de Custodios**

La Junta de Servicios Generales quedó establecida en 2010 y fue reorganizada en 2012. Actualmente, se compone de 3 directores custodios, 3 directores no custodios y el gerente general. La Junta se reúne 10 veces al año.

La Junta de Custodios de nuestra revista "Renacer" se estableció en 2012. Se compone de 3 directores custodios, un director no custodio y el Editor General.

Trabajamos resueltamente en el desarrollo de sub comités para organizar mejor la manera en la que las 2 Juntas supervisan la implementación de los servicios. La experiencia obtenida ha hecho posible establecer con creciente claridad las mejores y más eficientes prácticas en la OSG y en la revista.

### **Convención Nacional y otras Reuniones**

Uno de los eventos más relevantes de la comunidad de AA en Chile es la Convención Nacional que se lleva a cabo cada 4 años. Debido a los disturbios sociales en octubre de 2019, la Convención que debía realizarse en enero de 2020 en el Congreso Nacional fue cancelada. Aún no se ha fijado una fecha para el evento. Nuestra última Convención se celebró en 2016 en Concepción, una ciudad localizada en el Sur de Chile. Hubo cancelaciones similares de los 4 Foros de Servicio Inter Área en la región B y 5 congresos regionales, que hasta el día de hoy se realizaban cada año.

### **Conferencia de Servicios Generales**

La XXXI Conferencia de Servicios Generales se reunió el 29 y 30 de agosto de 2020, con la presencia de 27 miembros votantes, de la siguiente manera: 15 delegados, 7 custodios, un gerente de OSG, 3 directores no custodios, y el Editor Ejecutivo de la Revista "Renacer". Además, estuvieron presentes dos representantes de nuestro padrino, México. Esta fue la primera vez

que nuestra Conferencia se realizaba vía Zoom. Se abordaron todos los puntos de la agenda, y la buena organización y la experiencia dinámica dejaron una impresión muy positiva.

### **Finanzas**

Durante 2020, las aportaciones de grupo, distrito y área bajaron en relación al año anterior. De los 37 grupos que regularmente aportan, 20 detuvieron sus contribuciones y han estado cerrados unos 9 meses (desde octubre de 2019). Se detuvo completamente la venta de literatura durante 5 meses. Las ventas comenzaron a subir lentamente a principios de septiembre. El Comité de Finanzas ha decidido lanzar actividades encaminadas a promover las donaciones durante la Semana de Gratitud y la campaña de Dólar por Año de Sobriedad. En cuanto al Plan Hormiga, inspirado por México y que comenzó en 2011, que consiste en la colecta de monedas de baja denominación en una caja enviada a cada grupo, ha tenido nulos resultados.

En resumen, una tercera parte de los grupos aportan aproximadamente 35% a las finanzas. Afortunadamente, los grupos que aportan han aumentado la cantidad de sus contribuciones, contrarrestando así a los grupos que no aportan. La venta de literatura contribuye 20 por ciento. La diferencia se compone de campañas de sobriedad, aportaciones voluntarias y eventos especiales de área y de región.

### **Comité de Literatura**

Durante este periodo, hemos re-impreso una edición del Texto Básico, *Viviendo sobrio*, *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* y

*Reflexiones diarias.* Imprimimos 60 ejemplares de cada uno de los libros históricos: *Transmítelo, El Dr. Bob y los buenos veteranos, AA llega su mayoría de edad, Como lo ve Bill, De las tinieblas a la luz y Llegamos a creer.* Publicamos 300 ejemplares de diversos folletos. Contamos con la autorización de los derechos de autor como país y hemos dejado de comprar literatura a otros países, habiendo alcanzado la autonomía en este respecto.

### **La Revista “Renacer”**

Hemos publicado ininterrumpidamente 46 ejemplares trimestrales de “Renacer”, con tirajes de 600 copias. La revista acaba de celebrar su 11° aniversario. El equipo editorial publicó el librito “Lo mejor de Bill” y desarrolló una serie de productos especiales e importó 120 copias del “Lenguaje del corazón” del AA Grapevine y cantidades menores de otros títulos del GV.

### **Sitio Web y otros Medios de Contacto con el Público**

Durante este tiempo, hemos tenido que adaptar nuestro sitio web ante las circunstancias dinámicas y cambiantes que constantemente crean nuevas necesidades. Hasta la fecha, hemos desarrollado 3 directorios de grupo: 1. Grupos que iniciaron juntas en línea y que han declarado su intención de permanecer funcionando de esta manera; 2. Grupos presenciales con juntas que continuarán a lo largo de la crisis del COVID; 3. Grupos presenciales que han retomado operaciones, observando las medidas especiales de salud. La lista de grupos tradicionales publicada hasta marzo de 2020 ha dejado de estar vigente. Permanece en

nuestro sitio web como una referencia necesaria para compararla cuando se reestablezca la normalidad. El sitio reporta información pertinente y actualizada. Para ello, hemos contratado un servicio externo. Hemos agregado un formato digital con una liga al correo electrónico que permite a los visitantes enviar sus solicitudes de orientación o ayuda. Hemos ligado el sitio a una línea de WhatsApp, mediante la cual los visitantes envían solicitudes de ayuda u orientación. La OSG contesta diariamente estas solicitudes a través de WhatsApp o correo electrónico, y también contestan por vía telefónica y entrevistas en la OSG, de ser necesario.

### **Reunión de Internacionalistas y Solitarios (RIS)**

En los últimos 2 años, este servicio lo ha proporcionado un grupo que trabaja por Zoom. Un director no custodio de Servicio General y el gerente de la oficina supervisan este servicio en coordinación con el Comité del RIS. La Conferencia aprueba el material que se comparte. El objetivo es el de brindar un espacio donde se pueden compartir asuntos que tienen que ver con AA exclusivamente. El número de reuniones ha incrementado y el RIS fue un punto de referencia de gran ayuda cuando nos vimos obligados a cambiar la forma en que trabajamos y nos conectamos con otros debido a los disturbios sociales y la pandemia. Los años de experiencia del RIS fueron muy útiles, hasta el punto en que pudimos apoyar y apadrinar otro país que decidió crear reuniones similares.

### **Apadrinamiento de País a País**

Después de nuestra participación en la reunión de la REDELA de 2007 en Sao Paulo y a través de un proceso previo, solicitamos y recibimos el apadrinamiento para nuestra estructura de AA México. Nos hemos beneficiado de la participación productiva y efectiva de los delegados (custodios generales) de México en cada Conferencia desde 2008. Una vez más, deseamos expresar nuestra gratitud a la estructura de AA México por su servicio generoso, desinteresado y eficiente y su continua orientación que guía nuestro desarrollo.

Finalmente, también queremos expresar nuestro agradecimiento a los todos los organizadores de la RSM a lo largo de la historia.

No podemos prever las consecuencias para AA en Chile del levantamiento social de octubre de 2019 y la pandemia de COVID-19, comenzando en marzo de 2020 y que continúa hasta el día de hoy. Hemos tenido que atravesar un panorama de emergencias llenas de incertidumbre, dudas y puntos de vista divergentes que ha resultado finalmente en un proceso de reacción y adaptación a una nueva realidad. Los miembros de AA en Chile han permanecido conectados. Al principio, hubo problemas de comunicación, pero gradualmente los hemos ido superando. Creemos que nuestra principal tarea es mantener nuestra comunidad unida y conectada. Bien se ha dicho que la mayor o menor calidad de vínculos permite un mayor o menor nivel de espiritualidad en toda la comunidad.

### **Colombia**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020**

### **Reporte de País**

#### **Estructura Actual**

En este momento, hay 799 grupos en Colombia y aproximadamente 10,915 miembros, de los cuales 1,498 son mujeres, según el último conteo. Sin embargo, hay grupos y juntas que no están registrados en la OSG, pero están incluidos en los directorios locales de las 8 oficinas Intergrupales.

Nuestra estructura se compone de 51 áreas, 38 de las cuales están activas y eligen a sus delegados para representarlos por dos años. La mitad de los delegados están sirviendo su primer término y la otra mitad, su segundo término. Los delegados son elegidos en las Asambleas de Área que incluye a los Representantes de Servicios Generales (RSGs) que representan a sus grupos, los miembros del Comité de Distrito (MCDs) que representan a sus distritos, y los servidores de área, que han sido nombrados en asambleas por los RSGs y los MCDs.

#### **Conferencia de Servicios Generales**

Nuestra Conferencia de Servicios Generales tradicionalmente se reúne la última semana del mes de abril en una ciudad cerca de Medellín, donde opera la OSG, según se estipula en la carta oficial. Este año, las circunstancias cambiaron debido a la pandemia y la orden obligatoria de confinamiento dictó el cambio. Este año, la 56ª Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales se llevó a cabo del 9 al 12 de octubre de manera híbrida (presencial y virtual) con la participación de 58 miembros votantes, 38 delegados, 12 custodios, 32 (sic) directores no



custodios de la Junta de Servicios Generales, 2 directores de El Mensaje y 3 miembros del personal de la OSG. Además, estuvieron presentes como observadores de manera virtual invitados de 3 países que apadrinamos, y de 2 de Bolivia y 2 de Perú.

La Junta de Servicios Generales está conformada por 12 custodios, de la siguiente manera: 4 custodios Clase A y 8 custodios Clase B, 5 de los cuales son regionales, uno de Servicios Generales y 2 custodios generales (uno del territorio Norte y otro del territorio Sur). Los 8 custodios Clase B (alcohólicos) están limitados a un periodo de 4 años, mientras que los custodios Clase A (no alcohólicos) son elegidos para un periodo de 3 años, pero pueden ser reelectos para un periodo adicional. La Junta de custodios se reúne 4 veces al año, de acuerdo con los estatutos de la Corporación. Los comités de la Junta se reúnen junto con los directores no custodios para realizar tareas de seguimiento y desarrollar nuevas políticas, cumpliendo así las Acciones Recomendables de la Conferencia.

En la 56ª Conferencia de Servicios Generales se recomendó que el Plan Nacional de Fortalecimiento 2014-2020 se extendiera otros 5 años. Evaluaremos lo que se ha logrado a la fecha y continuaremos la implementación con el seguimiento por los custodios regionales; las evaluaciones se realizarán cada año, comenzando el 1º de enero de 2011, siguiendo el formato diseñado para este fin por la Entidad Operativa de Servicios Generales cuando comience y una evaluación general en el quinto año.

### **Junta de Servicios Generales**

La Junta de Servicios Generales está conformada por 7 miembros: 2 custodios, 3 directores no custodios, un miembro del personal a sueldo y el gerente de la OSG. La Junta se reúne 6 veces al año para escuchar los informes de la gerencia de OSG, recibir actualizaciones sobre las actividades de servicio del grupo, revisar las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta, examinar los reportes financieros y fijar los precios de las publicaciones nuevas o revisadas.

Desde su fundación, la OSG ha tenido el objetivo de enfocarse en los cientos de grupos y miles de alcohólicos que forman la comunidad de AA. También tiene una política de relaciones públicas con el exterior, en coordinación con la Junta de Directores y los CTOs (Información Pública, Instituciones Correccionales y Centros de Tratamiento).

Nuestra oficina está situada en el edificio Furatena en Medellín, Antioquía, Suite 310, buzón de correo (4) 2517887. Tenemos 7 empleados de medio tiempo, 3 de los cuales son miembros de la comunidad.

Nuestra Junta de Directores de El Mensaje se fundó en 2011. Se compone de 2 custodios, 2 directores no custodios y 2 miembros del personal de OSG. En septiembre de 2017, nuestra revista, "AA, El Mensaje", celebró su 45º aniversario (publicado por primera vez el 22 de diciembre de 1972). Una edición especial conmemorativa de nuestra "Junta impresa" se desarrolló para tal ocasión.

### **Página Web**

Contamos con una página web, [www.cnaa.org.co](http://www.cnaa.org.co), y un correo electrónico corporativo, [corporacionaa@une.net.co](mailto:corporacionaa@une.net.co), al igual que una línea de ayuda gratuita (018000510522) que sirve a todos los grupos de país. Nuestra OSG tiene una estructura interna con procedimientos establecidos para cada actividad. Tiene software instalado para las operaciones administrativas y de contabilidad, consistente con la tecnología actual.

### **Finanzas**

Fortalecemos nuestras finanzas a través de un esfuerzo continuo de motivación y concientización. Los ingresos excedentes han hecho posible la modernización de nuestras instalaciones. Mantenemos una reserva prudencial, equivalente a un año del presupuesto. Comenzó en 2012 y, en 2019, el saldo es de \$52,100 dólares. Los ingresos son el resultado de las ganancias por la venta de literatura, que equivalen en a 25% del total, y, en 2019, las aportaciones de la comunidad y los excedentes de la Convención dan cuenta del 75% del total.

### **Apadrinamiento de País a País**

La estructura de nuestro país sigue el modelo de Estados Unidos/Canadá. Estamos apadrinando las estructuras de Bolivia, Ecuador y Perú, participando en sus Conferencias, siempre intercambiando experiencias.

### **Publicaciones**

Con el permiso de A. A. World Services, Inc., la OSG de Colombia publicará 2 títulos nuevos que ya se editan en los Estados Unidos: *La palabra 'Dios'* y

*Nuestra gran responsabilidad.* Publicamos también la revista "AA, El Mensaje", con un tiraje de 2,000-2,500 copias cada trimestre. Además, publicamos un boletín de noticias y servicio y 2 boletines especialmente para profesionales y solitarios.

Extendemos nuestro agradecimiento a las estructuras de Estados Unidos y Canadá por habernos invitado a la 26a Reunión de Servicio Mundial que, dado el estado de salud pública a nivel global, se llevará cabo virtualmente. Estamos encantados de participar en el espíritu de Alcohólicos Anónimos a nivel internacional. El pulso de nuestra comunidad siempre se medirá por los alcohólicos que aún sufren. Esta experiencia sin duda nos ayudará a fortalecer toda la estructura de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos en Colombia.

### **Cuba**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Antecedentes**

Los primeros registros de AA en Cuba datan de 1947. En los años subsecuentes, aparecieron miembros solitarios en varias provincias, junto con los grupos de habla inglesa formados por extranjeros que vivían en el país, especialmente en la Base Naval de Guantánamo. En 1990, el sacerdote católico, Benedito Santos, viajó a muchas parroquias de la isla llevando el mensaje de AA, pero en ese tiempo, sus esfuerzos no tuvieron efecto.

Del 13 al 20 de diciembre de 1992, en respuesta a la solicitud de la comunidad mundial de AA, un grupo de miembros mexicanos visitó la isla y se reunió con autoridades de salud pública para informarles sobre el propósito principal de AA. Se llevaron 44 años, de 1947 a 1992, para que el programa de AA finalmente floreciera en Cuba.

### **Estructura**

Tenemos 2 corporaciones de servicio: OSG y nuestra revista, "Sobriedad Sin Fin", con 2 gerentes, un secretario y un contador.

El país está dividido en 2 territorios, 4 regiones, 17 áreas y 36 distritos. Contamos con 190 grupos, 6 en instituciones médicas, con aproximadamente 1,820 miembros, 1,675 varones y 145 mujeres.

Nuestra revista se publica trimestralmente.

### **Conferencia**

Nuestra Conferencia se reúne 2 veces al año en el mes de marzo, y ahora en septiembre, como una reunión conjunta a la que asisten los delegados entrantes y salientes, los miembros de la Junta de Servicios Generales y el personal de la oficina, incluyendo a los 2 gerentes.

La Junta de Servicios Generales se compone de 10 custodios Clase B: dos custodios generales, 4 custodios regionales y 4 custodios de Servicios Generales. Actualmente no tenemos custodios Clase A. El Comité de Nominaciones está trabajando en ello.

### **Comités**

Tenemos los siguientes comités: Archivos, Legalización, Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional, Agenda, Finanzas y de Compartimiento, Nominaciones y Eventos Nacionales e Internacionales. Aunque los grupos aún no pueden contar con una estructura auto-suficiente, tenemos una pequeña reserva prudencial para cubrir 3 meses de operación. Continuamos recibiendo apadrinamiento de la Central Mexicana y el apoyo de la OSG de Estados Unidos/Canadá.

En este momento tenemos la importante meta de promover e incrementar el conocimiento y la práctica de los Tres Legados de Servicio de AA en la comunidad.

### **Dinamarca**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Informe País**

#### **Breve Resumen Histórico**

Bill W. visitó Dinamarca en los años 50. Después de su visita, Alcohólicos Anónimos inició en 1955 en algunos salones privados. Hasta finales de los años 70, solo estaban registradas 4 o 5 juntas en la OSG de Nueva York. En estos años, la comunidad se reencendió, probablemente debido a algunos viajeros en camino a casa. En 1978-79, comenzó una junta regular en Ryesgade. Hasta hoy, es el grupo activo más antiguo en Dinamarca; acaba de celebrar su 40° aniversario.

En los 80, había más grupos activos. En esta década, los miembros activos en Dinamarca iniciaron el proceso de

traducción del Libro Grande, "Alcohólicos Anónimos". A finales de los años 80, se crearon más juntas, y especialmente los métodos de rehabilitación de Islandia comenzaron (en Dinamarca se conocen como el modelo Minnesota). Esto le dio a la comunidad un enorme impulso en los números. A lo largo de unos años, la agrupación creció de 25 juntas a la semana a nivel nacional a más de 100 juntas a la semana. Los centros de rehabilitación eran de empresas privadas y no estaban comprometidas con el sistema de salud del gobierno, aunque muchas de las entidades gubernamentales cubrían los gastos de las personas que enviaban para rehabilitación. Naturalmente, continuaron voluntariamente su desarrollo en Alcohólicos Anónimos. Los centros de rehabilitación no están afiliados de ninguna manera con Alcohólicos Anónimos. Solo se menciona para especificar el motivo por el cual creció tanto el número de miembros de AA en unos pocos años.

Ahora tenemos alrededor de 430 juntas a la semana en todo el país. 7 de ellos son de habla inglesa, 2 de habla polaca, 2 de habla groenlandesa y 3 son juntas de habla islandesa. Finalmente, contamos con 5 juntas en línea. Debido a la pandemia (COVID-19) este número está creciendo rápidamente y hay al menos 20-30 juntas en línea permanentemente.

### **Actual Estructura de AA**

JSG: 15 custodios. La Junta de compone de un coordinador, un vicecoordinador, un secretario y 12 elegidos en las regiones, además de 2 delegados internacionales, 2 delegados nórdicos,

un coordinador de la Conferencia de Servicios Generales, y 2 reporteros participan en las reuniones, aunque no pueden votar.

Regiones: 6 regiones.

Oficina de servicio: Una oficina de servicio ubicada en Copenhague. Está abierta todos los lunes de 12.00 a 16.00 horas con miembros de personal voluntario.

Grupos/juntas: aproximadamente 430 a la semana.

### **Otra Estructura de Servicio**

Información Pública Nacional: El Comité esta conformado por un coordinador, 6 electos en las regiones, uno de la JSG.

*Box 334*, una revista publicada 6 veces al año para miembros de AA. El Comité está formado por un coordinador, un vicecoordinador, 4 miembros voluntarios, uno de la JSG.

Teléfono y Correo Electrónico: El Comité comprende un coordinador, 6 electos en las regiones, 4 coordinadores, uno de la JSG. Este Comité tiene la responsabilidad de tener el teléfono abierto todos los días de 8.00 a las 00.00 horas, asegurando que los miembros voluntarios de AA contesten el teléfono desde sus casas. El Comité también es responsable de tener el servicio de correo electrónico abierto todos los días, las 24 horas. El tiempo de respuesta es dentro de 24 horas.

Economía: El Comité cuenta con un coordinador, 3 miembros voluntarios, uno de la JSG.

Todos los comités de la estructura de servicio siguen el principio de rotación de 6 años para cada puesto, aunque es de 4 años como coordinador electo de un comité.

Debido a este principio, 2 comités se han convertido en trabajo en proceso bajo la JSG, ya que tenemos que mantener una estructura de servicio:

Manual de Servicio: Actualmente cuenta con 3 miembros voluntarios, uno de la JSG. El Comité se convirtió temporalmente en una estructura de trabajo bajo la JSG. Se evalúa cada 2 años.

Literatura: Todo el manejo de la literatura está bajo el secretario de la JSG.

### **Tiempo de Sobriedad para Puestos de Servicio**

Se recomienda 5 o 3 años de sobriedad para la mayoría de los puestos a nivel nacional.

Hay algunos servicios que requieren de uno o 2 años de sobriedad.

### **Conferencia de Servicios Generales**

La Conferencia de Servicios Generales se celebra una vez al año. Tenemos un promedio de 50-60 delegados. También participan la JSG y un representante de cada uno de los comités bajo de JSG. La Conferencia es un evento de 2 días. El primer día, se dividen los delegados en los 4 comités, trabajando con diferentes propuestas de la comunidad nacional. El segundo día comienza con una hora para que las regiones discutan los resultados de las propuestas de los diferentes comités. Después de esto, la Conferencia continúa donde se leen las

propuestas y las decisiones de los comités se someten al voto de la Conferencia. Seguimos el procedimiento democrático como estipula la estructura de Estados Unidos/Canadá. Por lo tanto, para que pase una propuesta, necesita una mayoría de 2/3 y se puede escuchar a un representante de la minoría antes de volver a votar. Si todavía hay una mayoría de 2/3, la propuesta es para el cumplimiento por parte de la JSG. Si está la votación entre 2/3 y 1/2, es una recomendación para la JSG. Por debajo de una mayoría de 1/2 y no es aprobada por la Conferencia, la JSG no necesita hacer nada al respecto.

No votamos por una propuesta, sino por la decisión del comité sobre la propuesta. Por lo tanto, si un comité rechaza una propuesta, votamos sobre el rechazo del comité y no sobre la propuesta. Lo mismo ocurre para la aceptación del comité de una propuesta.

### **Manual de Servicio**

Dinamarca tiene su propio Manual de Servicio y Manual de Estructura. Se actualiza el Manual de Servicio y se aprueba cada año por la Conferencia de Servicios Generales. Se actualiza el Manual de Estructura y se aprueba por la Junta de Servicios Generales después de cada reunión (8 veces al año).

### **Resumen de Literatura/Publicaciones**

El Libro Grande, 4a edición (precio 225 dkk)

El Libro Grande, 4ª edición en pasta suave (precio 195 dkk)

El Libro Grande de bolsillo, 4ª edición (precio 120 dkk)

El Libro Grande, 3ª edición (precio 225 dkk)

El Libro Grande, 3ª edición en pasta suave (precio 195 dkk)

El Libro Grande de bolsillo, 3ª edición (precio 120 dkk)

*Doce Pasos y Doce Tradiciones* (precio 125 dkk)

*AA llega a su mayoría de edad* (precio 150 dkk)

*A.A. en Dinamarca* (precio 70 dkk)

*Viviendo sobrio* (precio 125 dkk)

*Llegamos a creer* (precio 125 dkk)

*Como lo ve Bill* (precio 125 dkk)

*Reflexiones diarias* (precio 140 dkk)

*El Dr. Bob y los buenos veteranos* (precio 120 dkk)

Toda la literatura mencionada anteriormente es traducida y publicada en Dinamarca con la aceptación de la OSG en Nueva York.

### **Resumen de Finanzas**

Este es el verdadero resumen de las finanzas en Dinamarca en 2019:

#### *Ingresos:*

Aportaciones de los grupos: 563.829 dkk.

Literatura: 355.426 dkk.

Box 334 (revista de miembros voluntarios): - 8.846 dkk.

Total, ingresos: 910.409 dkk.

#### *Gastos:*

Oficina de Servicios Generales: -450.025 dkk.

Trabajo de servicio: -528.379 dkk.

Total, gastos: - 978.404 dkk.

Gastos menores: - 2.840 dkk.

Total, para 2019: - 70.836 dkk.

### **Relaciones con otros Países**

Tenemos una colaboración nórdica con Suecia, Noruega y Finlandia. Nos reunimos 2 veces al año. Tenemos delegados daneses que participan. Hemos sido grandemente recompensados por la colaboración para tomar inspiración de la estructura y las conferencias de servicio de otros países. Además, nuestros delegados participan como observadores en diversas conferencias de servicio, y extendemos invitaciones a los países cuando celebramos nuestras Conferencias de Servicio.

También colaboramos con la JSG del Reino Unido. Participamos en su Conferencia de Servicio como observadores y ellos, a vez, envían observadores a nuestra Conferencia.

### **Internet y Sitios Web**

El sitio web danés se encuentra en la siguiente liga: <https://dkaa.dk/>

El sitio web danés cuenta con una breve información para personas de habla inglesa:

<https://dkaa.dk/information-in-english/>

### **Estructura de Servicio**

Tenemos una estructura basada geográficamente, pero un RSG electo para una junta en línea podría, en principio, vivir en un país extranjero. Además, cuando rotan, el siguiente RSG electo podría estar basado en otro punto geográfico.



## Ecuador

### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Informe de País**

#### **Inicio de AA en Ecuador**

De acuerdo con la información en los archivos de nuestra OSG, la recuperación o el programa de AA llegó primero a la ciudad de Cuenca el 20 de marzo de 1966. Algunos médicos distinguidos, sacerdotes y profesores estuvieron involucrados, todos ellos comprometidos con el tratamiento de este terrible problema que azotaba la ciudad. El primer grupo en abrir en Cuenca se llamaba Alianza Amiga; después de formó un segundo grupo en la ciudad de Guayaquil el 29 de abril de 1968, gracias a Eduardo A., un alcohólico que encontró el programa de AA en los Estados Unidos. Cuando regresó a Ecuador, se puso en contacto con el Padre Raymond Riffe, que había conocido AA en Brasil, y ambos, junto con un ciudadano inglés llamado Jeffrey, decidieron llamar el grupo "Guayaquil."

En 1982, con el apadrinamiento de Colombia, se formó la primera Junta de Custodios de AA en Ecuador. Se reorganizó en el Congreso celebrado en Guayaquil en abril de 1984, y se estableció la primera oficina de AA en Guayaquil. Eventualmente se convirtió en la Oficina de Servicios Generales de AA en Ecuador. La oficina se mudó varias veces: de las calles de Aguirre y García Avilés al Edificio Orellana en el barrio del mismo nombre (en las calles de Los Ríos y Víctor Manuel Rendón, donde permaneció 6 meses), y finalmente, a la calle Lorenzo de Garaicoa 821, entre Víctor Manuel Rendón y 9 de Octubre.

En octubre de 1992, Vicente M., un oriundo de Guayaquil que había trabajado en la OSG en Nueva York, llegó para ayudar a organizar la OSG de Ecuador y llevar el mensaje a varias provincias. Era un servidor de confianza que fomentaba el trabajo y el servicio. Gracias a él, se formó la Junta de Custodios, ahora conocida por sus siglas en español, SENAAE. Desde entonces hemos tenido 13 gerentes generales, todos alcohólicos, junto con 3 secretarios y 3 miembros de personal. Actualmente, la oficina tiene un gerente y un asistente.

Con el fin de cumplir con nuestras obligaciones ante el estado ecuatoriano y tener personalidad jurídica, el 18 de marzo de 1988, se incorporó Alcohólicos Anónimos de Ecuador, Inc., con sede en Guayaquil, registrado oficialmente (No. 896) y reconocido por el Ministerio de Bienestar Social (No. 461). Hoy, por resolución estatal, estamos bajo la jurisdicción del Ministerio de Salud Pública. La corporación tiene su sede en la ciudad de Guayaquil, en Lorenzo de Garaicoa N° 821 y 9 Octubre.

#### **Conferencia de Servicios Generales**

La primera Conferencia de Servicios Generales se llevó a cabo en 1988, pero debido a circunstancias fuera de nuestro control, no se pudo realizar en 1990. Sin embargo, se retomaron las reuniones regulares de Conferencia y se han celebrado regularmente en el mes de agosto desde 1991 y, posteriormente en el mes de abril. Actualmente, 2 delegados, y 3 en algunas áreas, conforman cada área, al igual que los miembros de la Junta de Custodios, directores de SENAAE y la revista

Sobriedad, participan en la Conferencia junto con custodios Clase A y Clase B.

### **Junta de Servicios Generales**

La Junta de Servicios Generales de AA se está formada por 13 miembros: 6 custodios regionales, 2 custodios de los Territorios Norte y Sur, 2 custodios de Servicios Generales y 3 custodios Clase A. Cabe mencionar que tenemos por primera vez esta cantidad de custodios Clase A, lo cual es una gran ventaja porque contribuyen tanto al desarrollo de nuestra comunidad.

La Junta se reúne regularmente cada 3 meses y, si surge un asunto de deba ser abordado, la Junta se reúne nuevamente, virtualmente o en persona. Actualmente, debido a la crisis de salud, todas las reuniones de la Junta se realizan de manera virtual. La Junta ahora cuenta con estos comités: CTO, Finanzas, Política General, Literatura, y este año, se activó el Comité Internacional. Ya que tenemos un mayor número de custodios, esperamos tener 11 comités permanentes de la JSG.

### **Eventos Nacionales**

Desde 2011, las Convenciones Nacionales se han llevado a cabo cada 5 años; la Conferencia ha recomendado que, en los años intermedios, se realicen foros y congresos regionales. La Conferencia aprobó el mes de enero como el Mes de los Pasos; mayo, el Mes de los Conceptos; junio, el Mes de Literatura, y noviembre el Mes de las Tradiciones. En noviembre celebramos nuestra Cena de Gratitud para expresar nuestro agradecimiento a los custodios Clase A por su servicio y apoyo de la comunidad.

### **Evento Internacional**

En agosto de 2019, se llevó a cabo la Primera Reunión Bi-anual (Ecuador y Perú) en la ciudad anfitriona de Huaquillas (Ecuador). Al evento asistieron un gran número de miembros de ambos países que compartieron experiencias enriquecedoras.

### **Finanzas**

Durante el periodo 2018-2019, las obligaciones de contabilidad en relación al gobierno han sido un problema serio, pero con disciplina y un gran esfuerzo, y con la ayuda de consultores del Comité de Finanzas, hemos tenido éxito en ponernos al corriente con nuestras responsabilidades con el gobierno. Desde el inicio de 2020, tenemos un contador sub contratado (outsourced) que ha significado un gran beneficio financiero ante las actuales dificultades. Las aportaciones de los grupos contribuyen con 20% y, debido a la crisis de salud, hemos tenido que volver a enviar cartas motivando aportaciones especiales; hemos tenido una respuesta favorable de los miembros, lo cual ha ayudado a mantener las puertas abiertas de nuestra OSG.

### **Literatura**

Contamos con la autorización de A.A. World Services, Inc. para reimprimir y distribuir el Texto Básico, "Viviendo sobrio", "Reflexiones diarias" y el "Lenguaje del corazón". Las licencias de otros títulos, solicitadas el año pasado, están todavía pendientes y, mientras esperamos la autorización, hemos tenido que comprar literatura de otras estructuras vecinas, como Perú y

Colombia. La pandemia ha originado demoras en la recepción de embarques, ya que las fronteras están cerradas. Pero esto no ha presentado un obstáculo para exhibir una gran gama de nuestra literatura y ofrecerla a nuestros miembros y otras personas interesadas, mostrando libros, folletos, volantes, tarjetas, fotos de los cofundadores, axiomas, etc.

### **Revista Sobriedad**

A pesar de los problemas que estamos enfrentado hoy en día como comunidad y los problemas que presenta la pandemia de COVID-19 que ha interferido un poco con la distribución y venta, no hemos dejado de editar nuestra revista. Es más, hemos podido imprimir los últimos 3 ejemplares sin buscar el apoyo financiero, ya que la revista cuenta con sus propios recursos. En septiembre de este año, celebramos el 22° aniversario de *Sobriedad* con una reunión vía Zoom, abierta a todos los miembros de Ecuador.

### **Logotipos**

Hemos registrado los logotipos de AA y de Sobriedad con el IEPI y, en octubre de este año, gracias a que pudimos obtener suficientes fondos para hacerlo, ampliamos la renovación por 10 años, es decir, hasta el año 2030.

### **Grupos, Distritos y Áreas**

A partir del último censo en 2017, contamos con el registro de unos 300 grupos. Unos 1,100 miembros han reportado que asisten a las juntas de grupo. Tenemos 8 áreas activas y, en las 2 ciudades más grandes de país,

Guayaquil y Quito, ahora tenemos distritos.

### **Apadrinamiento**

La Junta de Servicios Generales, en su reunión regular en agosto de este año, aprobó una resolución para agradecer a Colombia por el apadrinamiento que nos proporcionó y que, en adelante, la Junta de Servicios Generales de Ecuador continuará con su trabajo como cuerpo colegiado, incluyendo la búsqueda de apadrinamiento de otra estructura, lo cual se decidirá en la siguiente Conferencia.

### **España**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Inicio de AA en España**

Los primeros signos de Alcohólicos Anónimos en España que conocemos datan de mayo de 1955 cuando el Dr. Peláez buscó en Madrid información de la OSG en Nueva York y, con la ayuda de dos residentes americanos en la ciudad, fundó el Grupo Madrid. Durante los primeros 15 años, los grupos aparecieron por todo el país, pero no fue sino hasta el comienzo de los años 70 que los grupos ya establecidos empezaron a sentir la necesidad de trabajar y promover la unidad.

En 1973, se convocó a la primera reunión nacional, pero hubo poca asistencia. Al año siguiente, la Oficina de Servicios Generales abrió en Málaga. Se cometieron errores, pero la oficina alentaba a la mayoría de los grupos a organizarse y crear una conciencia de

grupo de servicio. En mayo de 1976, la Oficina Nacional de Servicios Generales convocó a la primera reunión nacional de RSGs. Casi todos los grupos participaron y marcaron un evento histórico para AA en España; la formación del servicio de estructura, como la conocemos ahora, fue guiada por la conciencia de grupo.

Después de un debate en otra reunión de RSGs sobre el hecho de que la oficina de Málaga no estaba cumpliendo sus obligaciones, en octubre de 1977, se tomó la decisión de mudar la oficina nacional. Se propusieron como candidatas a Madrid y Avilés para la nueva sede, y se eligió a Avilés. En esta reunión, también se hizo el primer compromiso de seguir adelante con la primera Conferencia. En junio de 1978, se realizó una reunión donde se estableció la Junta Provisional de Servicios Generales y se le encomendó la tarea de desarrollar una propuesta para los estatutos y la organización de la primera Conferencia lo más pronto posible. Además, en esta reunión, nació el Boletín de Servicios Generales, llamada "Akron – 1935". En noviembre del mismo año, se convocó a otra reunión donde se aprobaron los estatutos y se eligió a Roberto Hurlé Perpiñá como presidente (no alcohólico). Se le dio la responsabilidad de crear la Asociación de Servicios Generales de AA en España como entidad legal. La primera Convención Nacional de AA en España se celebró en Barcelona del 15 al 19 de junio de 1979, con el tema, "Hacia la llegada a la mayoría de edad". (Las áreas ahora trabajan en una propuesta para la sede de la siguiente Convención en 2021).

El 25 de octubre, el Ministerio del Interior, a través del Servicio de Asociaciones,

oficialmente sancionó los estatutos del Servicio General de AA en España. Se aprobó la Carta Constitutiva de la Conferencia en el mes de diciembre. Además, se autorizó la propuesta de agenda para la primera Conferencia y su realización del 3 al 5 de abril de 1980, con el tema, "Sirviendo juntos para crecer". (La 38a Conferencia se celebró del 24 al 26 de marzo de 2016, su tema fue "Nuestro crecimiento depende de la unidad").

### **Estructura**

En este momento, la estructura consiste de 4 regiones, 25 áreas, 612 grupos (27 en instituciones correccionales), 9,792 miembros, 9 solitarios, 9 grupos de habla hispana en el extranjero (3 en Alemania, uno en Bélgica, uno en Australia, 2 en el Reino Unido y uno en Francia).

La Junta de Servicios Generales está formada por 2 custodios Clase A y 8 custodios Clase B, 4 de los cuales son de la ciudad anfitriona y 4 custodios regionales. Mientras que la Oficina de Servicios Generales, con la ayuda de 2 empleados (no alcohólicos), participaron en el trabajo y donde hubo una excelente cooperación con los custodios regionales. Se llevan a cabo 4 reuniones trimestrales a fin de mantener consolidada la estructura. Aparte de los eventos y foros celebrados en las áreas, 4 foros regionales se realizaron con la participación del custodio regional y dos custodios de la ciudad sede.

### **Información Pública**

El trabajo de Información Pública avanza constantemente. En cada Conferencia, se hacen propuestas para el trabajo de

IP entre cada conferencia y las tareas de seguimiento.

La Junta de Servicio participa en 3 o 4 congresos médicos nacionales y reporta a las áreas sobre los congresos locales. Se mantiene un contacto regular con instituciones (ministerios, gobiernos autónomos, empresas). A nivel área y grupo, el trabajo es continuo con resultados diferentes, pero positivos, debido en parte porque muchas responsabilidades institucionales han sido trasladadas a las regiones autónomas.

### **Literatura**

Actualmente, casi toda la literatura se imprime con la autorización de A.A. World Services, Inc. También pedimos la literatura de Estados Unidos que no publicamos nosotros mismos. La OSG cuenta con un importante número de textos y folletos, según los diversos niveles de demanda. Esto nos obliga a producir cantidades que nos liberan de la acumulación de literatura y, consecuentemente, desperdicio de dinero.

La OSG publica ejemplares cada dos meses de "Akron-1935" y "Compartiendo"; el primero está disponible mediante suscripciones a cualquier persona interesada (profesionales e instituciones), y el último es exclusivamente para miembros de la comunidad. Actualmente, las suscripciones suman más de 1,850 copias, 435 de las cuales son de "Akron-1935", boletines dirigidos a profesionales (no alcohólicos). Enviamos un ejemplar sin costo de cada una de las publicaciones a los grupos.

Continuamos aportando al Fondo Internacional de Literatura.

### **Contactos Internacionales**

2 delegados participaron en la XX Reunión de Servicio Europea, realizada en York, Gran Bretaña, el 18 y 19 de octubre de 2018. Estuvieron presentes 56 países. El tema fue "Un mensaje permanente en un mundo cambiante".

### **Finanzas**

En 2018, las aportaciones voluntarias cubrieron totalmente las cantidades presupuestadas para el año fiscal. En 2019, las aportaciones voluntarias de miembros han cubierto el total del presupuesto para el año fiscal. La reserva prudencial se ha mantenido a un nivel similar al de años anteriores.

### **Página Web y Medios de Comunicación**

Hemos observado un considerable aumento en las solicitudes de ayuda por la web. Sorprendentemente, muchas de estas son de otros países de habla hispana, en cuyo caso las canalizamos a la OSG en sus países. Para las comunicaciones internas, exclusivamente reservada a delegados y áreas, utilizamos nuestros correos electrónicos corporativos. Evitamos lo más posible el uso de correos electrónicos personales dentro de la estructura.

No existe ningún grupo oficial por Facebook, WhatsApp, Messenger, Zoom, Skype u otras plataformas existentes. Solo hay una página web oficial que se actualiza por una empresa externa contratada para este fin.

## **Estados Unidos/Canadá**

### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Estructura**

Al 31 de diciembre de 2019, había aproximadamente 71,260 grupos de AA registrados en nuestra Oficina de Servicios Generales (OSG), con un número estimado de 1,449,311 miembros en Estados Unidos y Canadá. También hay miles de grupos y juntas que no están registrados en la OSG, pero muchos aparecen en los directorios publicados por varias oficinas Intergrupales. Cada grupo es autónomo, y su participación en la estructura de servicio depende de la conciencia de grupo.

Nuestra estructura está dividida en 93 áreas, cada una de las cuales eligen a un delegado por un periodo de 2 años. En cualquier momento dado, aproximadamente la mitad de los delegados están en su primer año y la otra mitad en su segundo año. Los delegados son elegidos en las Asambleas de Área que se componen de los Representantes de Servicios Generales que representan a su grupo, los miembros del comité de distrito y los servidores de área que han sido electos por los miembros de comité de distrito.

#### **Conferencia de Servicios Generales**

La Conferencia de Servicios Generales se reúne cada año en Nueva York en la primavera, y está formada por aproximadamente 137 miembros votantes. Los 93 delegados representan al menos dos terceras partes de los

miembros votantes, y la diferencia está conformada por 21 custodios, 6 directores no custodios de las juntas corporativas y miembros de dirección y el personal seleccionado de nuestra Oficina de Servicios Generales y del Grapevine.

La Conferencia de Servicios Generales elige a los 21 custodios que sirven periodos alternos en nuestra Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. Las elecciones se llevan a cabo en cada Conferencia para reemplazar a los miembros de Junta que rotan. Los 14 custodios Clase B (alcohólicos) sirven un periodo de 4 años, mientras que los 7 custodios Clase A (no alcohólicos) pueden servir dos periodos de tres años cada uno. Nuestra Conferencia también elige a los 6 directores no custodios que, además de los custodios sirven en una de las Juntas de nuestras 2 corporativas de servicio.

#### **Junta de Servicios Generales**

La Junta de Servicios Generales de AA es el principal proveedor de servicio de la Conferencia. La Carta de la Conferencia reconoce las responsabilidades de la Junta que son de naturaleza de custodia, excepto para decisiones en materia de política y finanzas y la Tradición de AA que pueda afectar a la comunidad como un todo. La Junta de Servicios Generales tiene la libertad de acción en la conducción cotidiana de política y negocios de las 2 corporativas de servicio, A.A. World Services, Inc. (A.A.W.S.) y el AA Grapevine, Inc.

A.A.W.S., Inc. es responsable de los servicios de grupo que incluyen la operación de la Oficina de Servicios Generales y la publicación y distribución



de libros, folletos y otra literatura de AA. El AA Grapevine, Inc. publica y distribuye la revista mensual, Grapevine. También publica cada 2 meses La Viña, una publicación para miembros de AA de habla hispana, junto con otros materiales relacionados.

A través de A.A.W.S., Inc., se protege a todos los libros y literatura aprobada por la Conferencia de Servicios Generales por la ley de derechos de autor a fin de asegurar la integridad y corrección del mensaje de AA. A.A.W.S. Inc. tiene los derechos de autor de todos los libros y literatura en resguardo para toda la comunidad de AA en el mundo entero.

Es política establecida, adoptada en la Carta de la Conferencia, que A.A.W.S., Inc. emita solo una licencia por servicio de estructura para reimprimir el material protegido por los derechos del autor; y la Junta de Servicios Generales insiste que todo aquel que desee hacer uso del material protegido por derechos del autor debe presentar la solicitud apropiada para traducir, reimprimir o distribuir la literatura de AA.

**Literatura**

Se publicaron los siguientes libros y folletos en 2019:

En inglés: Libros	1,502,016
Librillos	183,112
Folletos	2,703,103
En español: Libros y librillos	107,414
Folletos	222,560
En francés: Libros y librillos	19,202
Folletos	68,964

En 2019, las ventas netas de literatura ascendieron a \$14,215,179 y las

aportaciones de los grupos y miembros fueron de \$8,863,480.

**Comunicaciones Digitales**

Ahora tenemos una APP Guía de Juntas disponible para descargar, y nuestro sitio web que ha sido una herramienta valiosa durante la pandemia muestra el gran potencial de las nuevas maneras de comunicarnos en el futuro. Nuestro sitio web incluye una tienda en línea donde los grupos e individuos pueden comprar nuestra literatura. También incluye títulos en forma de e-libros (eBooks). En 2019 el sitio web de nuestra Oficina de Servicios Generales fue visitada aproximadamente 16,499,534 veces. Se tiene programado un proyecto del nuevo desarrollo del sitio web que concluirá en 2021.

**Europa de Habla Francesa**

**Reunión de Servicio Mundial  
Noviembre de 2020  
Reporte de País**

**Estructura Actual**

Europa de habla francesa comprende estructuras de servicio de 3 países con relaciones cercanas y privilegiadas:

Francia “UAA” (Unión de Alcohólicos Anónimos) 557 grupos, de los cuales 486 son de habla francesa, 53 de habla inglesa, 5 polacos, 2 rusos, 1 de habla hispana, 10 grupos en prisiones.

Suiza de habla francesa e italiana “AASRI” (Alcohólicos Anónimos de Suiza de Habla Francesa e Italiana, por sus siglas en inglés): 47 grupos de habla francesa y 5 de habla italiana.

Bélgica de habla francesa y alemana “CSGAA” (Consejo de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos): 202 grupos, 191 que son de habla francesa, 1 de habla inglesa, 5 polacos y 6 grupos de habla alemana.

Desde 2009, hemos formalizado nuestra cooperación a través del Intercambio de Intersección Europea (CEFE, por sus siglas en inglés), que ha tenido el objetivo de preparar proyectos conjuntos. Las juntas de la CEFE son parte íntegra de cada Conferencia de Servicios Generales donde se discuten y comparten temas relevantes y, si es pertinente, se desarrollan soluciones en común, aplicables a los 3 países. La CEFE es una reunión de colaboración reconocida y tiene la capacidad de presentar propuestas formales en las Conferencias de Suiza, Bélgica y Francia. Se compone de los miembros de JSG de los 3 países. Actualmente, estamos planeando extender las reuniones de CEFE a reuniones de servicio en línea entre cada una de nuestras 3 Conferencias.

La CEFE ha planeado un proyecto común para un Foro de Servicio de Europa de Habla Francesa en 2020; este ha sido cancelado y reprogramado para 2022. La meta es eliminar las fronteras a favor del servicio y la armonía entre nuestras 3 estructuras. Los 3 países manejan conjuntamente una compañía, bajo la legislación belga para la edición de las publicaciones, los derechos de autor concedidos por A.A.W.S. y A.A. Grapevine para AA de Bélgica a nombre de los 3 países, al igual que la literatura aprobada por la Conferencia. “Ediciones Francófonas Europeas de AA” está encargada del manejo de la compra, impresión y distribución de literatura de AA, pertenece a los 3 países con miras a

lograr una economía de escala. Esta colaboración es fructífera y refleja la unidad de nuestros 3 países.

Con respecto al delegado a la RSM, la alternancia entre Suiza y Bélgica ya no sería sistemática; tampoco habría la obligación de un delegado permanente de Francia. Se acordó que el sentido común debe prevalecer en cada situación particular. Un candidato a la RSM de cualquiera de los 3 países ahora puede ser electo a fin de asegurar la rotación del servicio. Se decidió tener permanentemente 2 delegados internacionales representando a nuestras 3 estructuras, uno de primer término y uno de segundo término, provenientes de 2 de los 3 países en rotación permanente.

## **Francia (UAA)**

### **Estructura**

Francia ha observado una disminución continua en el número de grupos de casi 10% en los últimos 10 años.

La estructura francesa se basa en el Manual de Servicio de Estados Unidos/Canadá, con un *addendum* específico para Francia.

La Junta de Servicios Generales está formada por 11 miembros, 3 custodios Clase A, incluyendo el Coordinador de UAA, y 8 custodios Clase B (alcohólicos), incluyendo a 3 adheridos a Servicios Generales y 5 al servicio territorial.

El territorio francés (incluyendo Córcega) se divide en 22 regiones de servicio y, en 2017-2018, se enfocó en una nueva organización territorial, convirtiéndose en 13 regiones, en vez de 22, de acuerdo con la reforma territorial en Francia. El proyecto de organización permanece sin

actualización por el momento. Algunas regiones están subdivididas en distritos y la mayoría tienen un Intergrupo (oficina central). Además, mantenemos relaciones de servicio con unos 15 grupos en el extranjero: en Polinesia, las Antillas Francesas y la Isla de Reunión.

Un canal de YouTube en el cual puedes darles una voz a nuestros custodios Clase A para que hablen por nosotros y expliquen cómo funciona la comunidad aún está en proceso. Francia celebra una Convención Nacional cada año con su comité electo. La Convención de 2020 para el 60° aniversario de AA en Francia se realizará en línea en Noviembre. Se eligió el tema, "Libre y responsable". Un salón Zoom para la sesión plenaria tendrá 1,000 posibles asistentes y 3 salones Zoom con 500 asistentes cubrirán el evento.

### **Comités de Servicio**

Generalmente funcionan bien. Han ocurrido algunos cambios en los últimos años. Se están desarrollando reuniones por videoconferencia a fin de tener ahorros sustanciales, y todas las reuniones se han realizado en línea, debido a la pandemia.

Comité de Salud: Se ha brindado información pública en línea durante la pandemia (por ejemplo, para un grupo de estudiantes de asistente social). Se han publicado artículos en periódicos locales en todo el país en 2020 para alcanzar al alcoholico que aún sufre por todos los medios posibles.

Polo de Comunicación: Tenemos cuentas en Facebook, Instagram y un canal de YouTube para comunicarnos con personas AA y no AA. Una cuenta de LinkedIn está en proceso para comunicarnos con los profesionales y, en

la CSG, se ha discutido la manera de utilizarlo prudentemente.

### **Sitio Web**

Durante el confinamiento por la pandemia, muchos recién llegados han llegado a AA (especialmente gente joven que conoce bien el universo digital). Tenemos alrededor de 200 grupos en línea; unos 50 están aquí para quedarse.

Lanzamos el trabajo para una reflexión globalmente sobre la manera de integrar los grupos en línea a la estructura de Francia.

### **Línea de Ayuda Nacional**

En este periodo complicado por la pandemia, la línea de ayuda ha recibido más de 30% de llamadas adicionales que durante el mismo periodo en 2019. El aislamiento de muchos alcoholicos durante la pandemia claramente ha demostrado la necesidad de nuestra línea de ayuda 24/7. Desde mediados de marzo, el inicio del confinamiento en Francia, el número de horas en 24/7 proporcionadas por nuestras 22 regiones ha sido asegurada en 100%.

Un extraordinario intercambio ha ocurrido en las 22 regiones de Francia a fin de transmitir los contactos de Paso 12.

Publicaciones y Archivo: Se terminó el escaneo de documentos en papel y grabaciones en audio. Continúa la conversión de antiguas grabaciones de video.

Tesorería: Recibimos buenas aportaciones financieras de los grupos, y nuestra tesorería está sana. Un presupuesto equilibrado se ha logrado en los últimos años.

La venta de literatura cubre una tercera parte del presupuesto de AA en Francia, y la falta de ventas de libros como resultado del cierre de nuestros grupos presenciales durante la pandemia se ha sentido en las finanzas de este año. Han funcionado bien las aportaciones en línea.

### **Conferencia de Servicios Generales**

El número de delegados de cada región depende del número de grupos.

Nuestra Conferencia de Servicio 2020 estaba programada para abril, y ha sido cancelada. En septiembre, tuvimos una reunión presencial en París, una Asamblea General para votar a nuestro nuevo coordinador y los servidores de confianza.

El tema acordado para la Conferencia de Servicio Nacional 2021 es “Evolucionar sin negarnos”.

### **Suiza de Habla Francesa e Italiana (AASRI, por sus siglas en inglés)**

#### **Estructura**

AASRI está dividida en 3 áreas que cuentan con 5 Intergrupos: 4 de habla francesa y uno de habla italiana.

La Junta de Servicios Generales está formada por 9 custodios Clase B y 2 custodios Clase A, uno de los cuales preside la Junta.

La Junta también cuenta con nuestro vicepresidente (Clase B), 3 custodios Territoriales, un tesorero y tiene el apoyo de un secretario, un coordinador de Información Pública, un coordinador responsable de las relaciones con el

exterior y un coordinador responsable de la literatura.

A nivel nacional, solo tenemos un comité: el Comité de Revisión del Manual de Servicio, en operación desde 2017. Nuestro *addendum* se llama Manual de Servicio, inspirado en el Manual de Servicio Mundial y adaptado a nuestra pequeña estructura. Ha sido re-escrito en los años recientes y actualmente está en revisión de estilo.

Sin embargo, nuestros Intergrupos tienen cada uno sus propios comités de Información Pública.

Durante la pandemia, se llevó el mensaje en la televisión nacional en una transmisión de 3 minutos, en una transmisión en la radio y en artículos en los diarios. No ha sido posible llevar nuestro mensaje físicamente en este año, pero las juntas en línea han abierto las puertas a jóvenes recién llegados en particular. La política financiera es estable; los grupos están apoyando sus estructuras de servicio. En años pasados, AASRI ha operado dentro del presupuesto proyectado, los miembros siguen aportando a nuestra Séptima Tradición, a pesar de la falta de juntas presenciales por la pandemia.

Tradicionalmente, no tenemos una Convención Nacional Anual, pero tenemos en su lugar, 4 convenciones regionales. 3 de ellas han sido canceladas en 2020; una se realizará en diciembre con las restricciones gubernamentales y un número limitado de participantes.

### **Conferencia de Servicio**

La Conferencia de 2020 se llevó a cabo en marzo, justo antes de la pandemia y ha sido la única Conferencia de Servicios

Generales presencial de nuestras 3 estructuras. Los delegados en la Conferencia de Servicio de Suiza son los RSGs de los grupos. Cada grupo debe enviar un delegado alterno como observador sin derecho a voto. El tema acordado para la Conferencia de Servicio Nacional en 2021 es "Servicio en gratitud".

### **Bélgica de Habla Francesa y de Habla Alemana (CSGAA, por sus siglas en inglés)**

#### **Estructura**

Bélgica opera actualmente con 9 custodios Clase B (alcohólicos). Un miembro Clase A ha asistido a las Reuniones de la Junta desde 2019 a fin de convertirse en un custodio Clase A en 2021. Las 4 regiones cuentan con 13 distritos.

#### **Comités de Servicio**

Los principales comités han permanecido estacionarios en su mayor parte, pero con falta de servidores/miembros. Solo se han realizado algunas reuniones de los comités vía videoconferencias, debido a las circunstancias actuales.

Información Pública/Instituciones Correccionales/Salud: Desde la pandemia, se han mantenido los contactos de AA con departamentos de policía locales y el sistema judicial, hospitales y las instituciones médicas. No se han llevado a cabo reuniones presenciales desde el inicio del COVID-19.

Línea de ayuda e Internet: El proveedor del servicio telefónico nos está ofreciendo un mejor servicio con importantes reducciones en el costo, en

comparación con el proveedor anterior. El número nacional cubre 5 servicios locales de las líneas de ayuda.

El sitio web ha sido revisado por un profesional a fin de hacerlo más atractivo y compatible con teléfonos inteligentes y tablets. Ahora ya funciona el Espacio de Miembros y es útil para pedidos de literatura e información general, lo cual fue de mucha ayuda, considerando nuestra falta de juntas por la pandemia. La creación de una página de Facebook en 2019 fue muy útil para anunciar la existencia de las juntas en línea que surgieron durante el confinamiento; aún se mantienen varias juntas.

Finanzas: Actualmente, las finanzas están sufriendo una importante disminución de aportaciones debido a la falta de juntas presenciales.

#### **Convención Nacional**

La Convención de 2020 ha sido cancelada y pospuesta hasta 2021, con el tema "Amor y servicio, una oportunidad de vida".

#### **Conferencia de Servicio**

La Conferencia de Servicio de 2018 decidió re-estructurar y simplificar la entidad porque tenemos una falta de servidores en todos los niveles y hay una falta de comprensión de la estructura de servicio. Durante la Conferencia de Servicio de 2018, adoptamos el Manual de Servicio de AA de Estados Unidos/Canadá como nuestra referencia, a fin de reemplazar nuestro manual de servicio (escrito hace más de 30 años), mismo que se había vuelto muy complejo a lo largo de los años con adiciones a veces superfluas, y hasta contradictorias.



La Conferencia de Servicio de 2020 fue cancelada, aunque algunas decisiones necesarias fueron aprobadas por los delegados por correo electrónico. La Junta aún no decide si la Conferencia de 2021 será en línea o presencial. El tema de la Conferencia de Servicios Generales de 2021 está por aprobarse. En general, y a pesar de aumento de número de grupos en Francia y Bélgica, AA en Europa de habla francesa funciona bien, tanto en lo individual como en conjunto.

## **Finlandia**

### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Historia y Estructura**

AA ha estado en Finlandia desde 1948. Hoy tenemos unos 650 grupos en 260 lugares. El número total de miembros en estos grupos se estima en aproximadamente 10,000.

El cuerpo más alto para la toma de decisiones en AA en Finlandia es la Gran Reunión Anual de todos los grupos finlandeses de AA, que elige y/o acepta a los servidores de confianza y los delegados de la comunidad de AA; igualmente aprueba los reportes anuales, planes y presupuesto. Las Grandes Reuniones Anuales se organizan al mismo tiempo que las convenciones nacionales de primavera de AA. Entre 900 y 1,500 miembros se reúnen cada año en estas convenciones.

Cada grupo de AA en el país tiene el derecho de enviar a un delegado a la Gran Reunión. Además, cada grupo puede proponer mociones ante la Gran Reunión Anual.

## **Estructura, Actividades y Finanzas**

AA en Finlandia está dividida en 17 regiones. Los grupos o Regiones de AA organizan de 2 a 4 convenciones nacionales abiertas cada año. En estas Convenciones hay, entre otras, sesiones de preguntas y respuestas para miembros a fin de tener un diálogo con los servidores de confianza. Los grupos y miembros también organizan eventos locales/de área más pequeños en diferentes regiones. Los grupos realizan trabajo activo de Paso 12 y cooperan estrechamente con Al-Anon.

La Oficina de Servicios Generales en Vantaa contrata a 2 personas. Junto con la administración y comunicación, la oficina se encarga de actualizar el sitio web de la comunidad para mejorarlo y hacerlo más amigable. Algunas regiones de AA tienen también sus propios sitios web.

La línea de ayuda de AA, apoyada por los grupos, cubre todo el país y recibe miles de llamadas al año. Además, tenemos un programa de radio de AA, una transmisión directa de una hora manejada por la región de Helsinki. Todos los programas (pasados y presentes) están también disponibles en nuestro sitio web.

Nuestra situación financiera es estable. La reserva cubre 4-6 meses de gastos.

## **Servicio de AA en Finlandia**

El servicio de AA en Finlandia consiste de delegados (20) que son electos por las regiones en las reuniones regionales y sirven por un periodo de 2 años. La Gran Reunión Anual de los grupos de AA



en Finlandia confirma la composición final del Servicio de AA en Finlandia, el cual elige, entre los delegados, al coordinador y al secretario para el servicio, al igual que los miembros de los comités. Los comités incluyen: Política y Admisiones, Literatura, Asuntos Internacionales, Información y Transmisión del Mensaje. El servicio de AA en Finlandia, al igual que los comités, realiza 6 reuniones al año.

Además del servicio de AA y sus comités, tenemos 4 comités independientes: Prisiones, Línea de Ayuda de AA, Jóvenes y Planeación de Viajes.

### **Publicaciones**

El Finnish A.A. Publishing, Inc. es la entidad legal y está conformada por 6 custodios que sirven periodos de 3 años. Las reuniones se llevan a cabo cada dos meses. Los representantes de grupo seleccionan a los custodios en la Gran Reunión Anual. La principal tarea de la corporación es la de monitorear y apoyar a la oficina y al personal, y atender los asuntos legales, contratos, finanzas, relaciones públicas y actividades editoriales, tales como derechos de autor e impresión de literatura de AA.

Editamos 2 boletines: *Ratkaisu* ("Grapevine") y *AA Tiedotuksia* ("Información de AA"). *Ratkaisu* se publica 10 veces al año y contiene artículos e historias sobre alcoholismo; está escrito para alcohólicos y otras personas. El Presidente de la República de Finlandia y el Arzobispo de la Iglesia Luterana Evangélica, entre otros, amablemente han contribuido al boletín.

*AA Tiedotuksia* sale cada mes con un

tiraje de 2,200 copias. Este boletín es una publicación informativa sobre eventos, aniversarios y memos de las reuniones de servicio de Publishing, Inc. Además, se publica un reporte financiero de los ingresos y gastos en el boletín *AA Tiedotuksia*, permitiendo así el constante control de los miembros de AA.

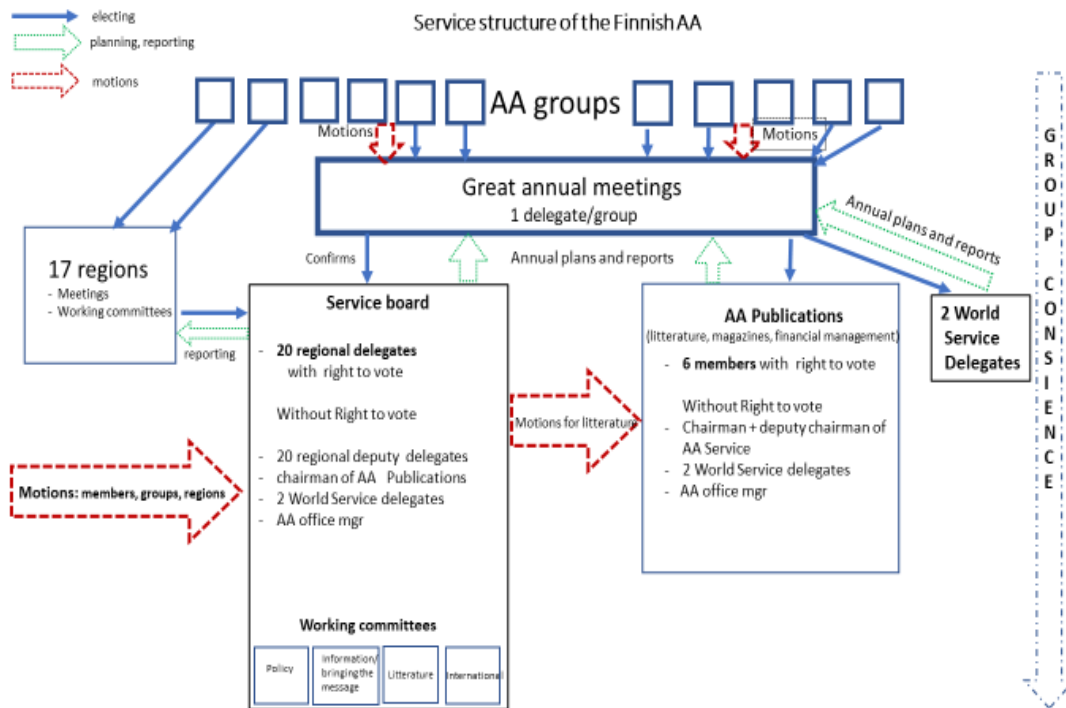
### **Actividades Internacionales**

En la Gran Reunión Anual de AA en Finlandia, los grupos eligen a los delegados a la RSM, los cuales sirven por un periodo de 4 años, rotando de tal manera que los delegados entrantes sirven como delegados de primer término, mientras que los más antiguos sirven como delegados de segundo término.

Ambos delegados participan en la RSM y la RSE. Cooperan estrechamente con los países escandinavos; la comunicación con otros países ocurre caso por caso.

Ambos delegados a la RSM reportan ante la Gran Reunión Anual, es decir, a los grupos, y su reporte de gastos y otros informes y resúmenes se publican en nuestros boletines.

las oficinas subalternas en Glasgow y



Londres.

### Gran Bretaña

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Estructura**

La estructura de servicio en Gran Bretaña cuenta con aproximadamente 4,000 grupos en sus 16 regiones y cubre Gran Bretaña y las juntas de habla inglesa en Europa Continental. Un custodio de cada región representa la Junta de Servicios Generales (JSG) en las reuniones regionales, y cada región manda 6 delegados a la Conferencia Nacional de Servicios Generales de Gran Bretaña. La JSG actualmente tiene 5 custodios no alcohólicos (CANs) que representan a AA a nivel público. La comunidad es apoyada por la Oficina de Servicios Generales (OSG) en York y por

Este año, se pospuso la Conferencia de Servicios Generales debido a la pandemia del COVID-19.

AA en Gran Bretaña es anfitrión del Centro de Servicio Europeo, y la 20a Reunión de Servicio Europea (RSE), celebrada en York en 2019, fue un éxito con 32 países representados, con el tema "Un mensaje sin cambios en un mundo cambiante".

#### **Finanzas**

Habiendo establecido nuestra política financiera en línea con el Vigésimo segundo Concepto/Segunda Garantía y, gracias a la generosidad de los grupos e individuos en este época incierta, estamos en una posición financiera afortunada al tener reservas por encima de nuestra reserva prudencial. Este

remanente ha creado algunos retos para la JSG para seguir llevando el mensaje de recuperación de AA a nivel nacional e internacional.

El dinero del Fondo de Desarrollo, instaurado por Bill W. para este propósito, se ha empleado para ayudar al Fondo Internacional de Literatura.

### **Sitio Web**

El desarrollo de nuestro sitio web avanza de acuerdo con las necesidades de Gran Bretaña, atrayendo a un creciente número de usuarios que buscan encontrar juntas, información o comprar literatura de nuestra tienda en línea. Muchos recién llegados se ponen en contacto con AA a través de nuestro sitio web, y aquellos que tienen más preguntas utilizan la línea de ayuda del correo electrónico o el Chat Now, donde nuestros equipos de respuesta en línea contestan sus preguntas y ayudan a los alcohólicos a llegar a una junta.

### **Comunicaciones Electrónicas**

Hay un gran número de juntas digitales que están acorde con la decisión de la Conferencia de 2016, mismas que son parte de la Asamblea Regional de Europa Continental.

A partir del inicio de la pandemia del COVID-19, la mayoría de las juntas se trasladaron al modo digital a fin de continuar; en algunas áreas se han reabierto las juntas presenciales con 15 participantes, conforme a los lineamientos del gobierno, pero la mayoría son en línea.

### **Información Pública**

Un proyecto del Sub Comité de Jóvenes para producir un video para la identificación de los alcohólicos más jóvenes fue un gran éxito y hoy está disponible en el sitio web de AA de GB.

Durante la pandemia del COVID-19, nos hemos visto abrumados por llamadas de los medios que quieren saber cómo lo está enfrentando AA. Nuestros CANs han tenido la oportunidad de hablar por nosotros a fin de asegurar que nos mantengamos anónimos, no invisibles, y reforzar el mensaje de que AA sigue ahí.

Debido al COVID-19, nuestros 3 eventos de AA de presentación parlamentaria en Holyrood en Escocia, Westminster en Inglaterra y Senedd en Gales, fueron cancelados este año.

### **Trabajando con Profesionales**

A lo largo de los continuos cambios del gobierno en las organizaciones responsables de tratamiento de adicciones y el sistema judicial, nuestros custodios han trabajado mucho para establecer AA como una agencia de cooperación dentro de la estrategia nacional de "Ayuda mutua".

### **Literatura**

Nuestra literatura se sigue desarrollando, produciendo nuevos folletos y asegurando que los manuales de servicio y de nuestra estructura estén actualizados. 2 revistas mensuales, *Share* (Inglaterra y Gales) y *Roundabout* (Escocia) sigan ofreciendo una "junta entre juntas" y estén disponibles gratuitamente en línea durante la pandemia del COVID-19. Nuestra publicación trimestral, *Noticias de Servicio de AA* circula a todos los grupos

desde la Oficina de Servicios Generales, ofreciendo la oportunidad para que los miembros compartan su experiencia de servicio.

## **75° Aniversario**

AA en GB celebrará su 75° aniversario en 2022, y se planea una celebración nacional en la Arena Leeds Direct del 10 al 12 de junio. Se producirán una edición especial de aniversario, relatando la historia de AA en GB, así como reflexiones de miembros, con el apoyo de los archivos.

## **Resumen**

Los servidores de confianza a lo largo de la estructura de servicio han trabajado incansablemente en favor de los grupos para asegurar que el mensaje de recuperación esté disponible para todo aquél que lo busque, y para hacer conciencia sobre AA y la promesa de recuperación ante los profesionales y el público en general. Este año, en particular, ha presentado retos, pero los servidores de confianza han seguido trabajando a pesar de la incertidumbre, y transmitir el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

## **Grecia**

### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

## **Antecedentes**

Los primeros grupos en Grecia comenzaron a mediados de los años 70. Se iniciaron en las bases americanas, especialmente para soldados americanos. También estaban abiertos a todos los alcohólicos de habla inglesa de

la población general. Los grupos de habla griega se desarrollaron en Atenas en 1981 que, con el tiempo, se extendieron por todo el país.

## **Bibliografía**

Las guías de recuperación de AA disponibles en griego son: "Alcohólicos Anónimos", "Doce Pasos y Doce Tradiciones", "Viviendo sobrio", "Como lo ve Bill", "El Dr. Bob y los buenos veteranos", *Formando verdaderos compañeros*, *Doce Conceptos* y algunos volantes también.

En este momento, los siguientes libros se están traduciendo para su publicación: "Reflexiones diarias", "Transmítelo".

Se ha creado un grupo de traductores que está trabajando en nuevos títulos para traducción. En el pasado, se publicaban los libros en Estados Unidos. Hoy, se imprimen en Grecia con dinero de la tesorería de la OSG griega. Los libros se distribuyen a los grupos y miembros al costo de impresión.

En Grecia están disponibles los siguientes folletos: *Mi oportunidad de vivir*, *Un recién llegado pregunta*, *¿Es AA para ti?*, *Alcohólicos Anónimos en tu región*, *Comprendiendo el anonimato*, *44 preguntas*, *Dentro de AA*, *Guía de Información Pública*, *¿Qué es Alcohólicos Anónimos?* *¿Qué hace Alcohólicos Anónimos?*, *Un mensaje a los jóvenes*.

También hay copias en inglés de los siguientes libros: el Libro Grande (pasta dura y pasta suave), "Doce y Doce" (pasta dura, pasta suave y de bolsillo),

“Reflexiones diarias”, “Viviendo sobrio”, “Llegamos a creer”, “AA en prisiones”.

Hay además libros en otros idiomas extranjeros: el Libro Grande (en español, francés e italiano), “Doce y Doce” (en español e italiano).

Se puede encontrar información en nuestra página web: <http://aa-greece.gr/>.

Cada grupo puede imprimir localmente sus propios folletos. Por ejemplo, el Grupo Atenas publicó 2 folletos llamados: “¿Quiénes somos?” e “Historiales de miembros”. El servicio de literatura incluye traducción, impresión, almacenamiento, inventario y distribución de libros y folletos/volantes. Este servicio lo apoya el tesorero y 2 asistentes, en cooperación con el grupo de traductores.

Cada año, los libros (guías de recuperación) y folletos se imprimen y se distribuyen a los grupos, al Comité Panhelénico de Información Pública y a todos aquellos interesados también. El Libro Grande ha llegado a su 4a edición. Por ejemplo, de enero a mayo de 2019, se distribuyeron 450 guías de recuperación a los grupos, y actualmente (junio de 2019), aún hay alrededor de 1,000 guías en los anaqueles de nuestra biblioteca.

### **Finanzas**

AA se auto mantiene, rechazando contribuciones de fuera. Cada grupo tiene su propio tesorero, apoyado por las aportaciones de los miembros que así lo desean y pueden costear una pequeña cantidad de dinero. Cada grupo gasta su dinero en actividades que apoyan su propósito primordial, al igual que las

necesidades de operación de cada grupo que decide por separado la cantidad de su aportación a la OSG en Grecia. La OSG de Grecia aporta regularmente una cantidad de dinero a la tesorería de la OSG en Nueva York, Estados Unidos.

El dinero de la OSG en Grecia se gasta en la traducción y publicación de libros y folletos, dando apoyo a los grupos cuando razonablemente solicitan ayuda financiera, celebrando convenciones y los gastos corrientes de la oficina. El dinero lo maneja el tesorero electo, junto con su asistente y en coordinación con el contador que es un colaborador externo. El dinero de la tesorería se deposita en la cuenta bancaria de AA. El tesorero está autorizado para hacer las transacciones de la cuenta bancaria. El contador se encarga de todas las acciones legales necesarias ante el estado griego y se le paga con el dinero de la tesorería. La OSG en Grecia ha sugerido la realización de una “junta de trabajo” con los tesoreros a fin de transmitir la experiencia de este servicio.

### **Grupos de AA en Grecia**

En Grecia hay 21 grupos de habla griega (4 nuevos), 19 de habla inglesa, 2 de habla rusa y un grupo de habla polaca. En Ática, hay 9 grupos de habla griega (Athens, Ilion, Brahami, Phaliro, Chalandri, Glyfada, Stathmos Larissis, el Hospital Attikon, mismo que utilizan los pacientes del hospital, y 3 de habla inglesa (Grupo Parthenon, Grupo de la Esquina Norte, Grupo de la Esquina Sur). El resto de los grupos están por todo Grecia (Thessaloniki, Grevena, Kastoria, Katerini, Serres, Trikala, Corfu, Hydra, Mykonos, Paros, Patra, Preveza, Rodas). Sin embargo, desde marzo, la

mayoría funcionan por Skype o Zoom debido al COVID-19.

También hay varios solitarios de habla griega e inglesa en varias regiones de Grecia, como Giannena, Zakynthos, Kefallonia, Kalamata, Sparti, Levadia, Lamia, Serres, Komotini, Rethymno, Chania, Heraclion, etc. Los grupos se comunican entre sí e intercambian experiencias a través del Intergrupo. En Atenas hay 3 grupos de habla inglesa, mientras que, en el verano, las juntas de habla inglesa se realizan en Chania, Corfu, Hydra, Preveza, Patmos, Rodas y Zakynthos (Zante), Folegandros, Kythera, Lefkada, Lesvos.

### **Estructura General de AA**

Los grupos de AA participan en la Intergrupala de Grecia con los representantes que ellos mismos eligen. El Intergrupo cuenta con 5 miembros de la OSG (Oficina de Servicios Generales) de Grecia y los representantes de los grupos. Está abierto a todos los miembros de AA. El Intergrupo realiza 6 reuniones al año, cada 2 meses. Según la legislación griega, debido a que imprimimos y distribuimos libros y folletos, nuestra agrupación tiene que tener un sustento legal con una cabeza y un número de Identificación de Causante. Por este motivo, se creó una sociedad con el mínimo legal hace 15 años; es una organización sin fines de lucro llamada "Asociación para la Coordinación de las Actividades de los Grupos de AA". Para ello, se asignó a un abogado para redactor los estatutos relevantes, los cuales incorporan el órgano institucional calificado (Tribunal de Primera Instancia). Según los estatutos, las metas de la sociedad son:

1. El logro de la sobriedad por medio de la abstinencia del alcohol basado en las Tradiciones y los Pasos, expresados por la comunidad universal de Alcohólicos Anónimos (AA), al igual que la bibliografía que incluye el derecho de autor de Alcohólicos Anónimos.
2. La coordinación del trabajo de los grupos de AA en Grecia, a fin de lograr la mayor transmisión de su mensaje.
3. La presentación del trabajo de AA a científicos especializados en salud mental, instituciones correccionales, al igual que a grupos sociales.
4. La promoción del trabajo de AA a los medios masivos de comunicación, conforme a los Pasos y Tradiciones de AA.

La sociedad buscará convertirse en un miembro de la confederación internacional de asociaciones similares o sindicatos internacionales con quienes cooperará y a quien le informará de sus actividades. '

Se realizan elecciones cada año, basadas en los estatutos y la Junta de Custodios de 5 miembros está formada por un coordinador, un vicecoordinador, el tesorero, el secretario y el representante en la Oficina de Servicios Generales Internacional. En el lenguaje de nuestra comunidad, la Junta de Custodios es un comité de servidores de confianza (Oficina de Servicios



Generales de Grecia), misma que incluye al coordinador, secretario, tesorero y el 5° miembro que está encargado de la bibliografía. Los miembros electos, al igual que los representantes son miembros dispuestos a asumir el servicio; cumplen con ciertas condiciones, tales como el tiempo de sobriedad y experiencia en el servicio. Estas condiciones las define la conciencia de la Oficina de Servicios Generales de Grecia.

El tiempo de sobriedad requerido para cada servicios es:

- \*Coordinador: 3 años
- \*Asistente del Coordinador: 2 años
- \*Secretario: 2 años
- \*Tesorero: 2 años
- \*Miembro encargado de la bibliografía: 1 año

Hay dos o más miembros sustitutos elegidos para servir como asistentes del tesorero y el operador del correo electrónico/persona de contacto de la OSG.

El comité de 5 miembros lleva a cabo reuniones separadas (juntas de trabajo) 6 veces al año, cada 2 meses, para preparar los temas de Intergrupo y para los asuntos centrales de operación y administrativos. En la Oficina de Servicios Generales y en el Intergrupo, los miembros de todo el país pueden participar vía Skype. Se alternan las 6 reuniones de la OSG en Grecia y las 6 reuniones de Intergrupo, mientras que juntas de trabajo abiertas de los secretarios y tesoreros se programan dentro de los límites de servicio de la OSG en Grecia; los comités de servicio con una duración corta de tiempo se ponen en acción. Estos comités son los siguientes:

- Comité Pan-helénico de Información Pública: Los objetivos de este comité son el compartimiento de experiencia en asuntos de Información Pública, las actividades de Información Pública, en caso se ser solicitadas, la comunicación con autoridades que piden información sobre AA, etc. El comité lleva a cabo reuniones abiertas a todos los miembros de AA 2 veces al año. Los representantes de los grupos de todo el país participan en este comité, ya sea en persona o por Skype.
- Comité de la Convención Pan-helénica: cada año, un nuevo comité de la Convención, formado por miembros de un grupo específico son electos. El propósito de este comité es la organización y realización de la Convención Anual Helénica (Griega), que se lleva a cabo cada mes de octubre.
- Grupo de Bibliografía: Está formado por el tesorero, el asistente del tesorero y miembros dispuestos a quienes se les solicita su apoyo. El propósito de este comité es la organización de la biblioteca, la distribución de libros y el apoyo financiero para la bibliografía y la impresión.
- Grupo de Traductores: Está compuesto por miembros dispuestos a traducir nuevos títulos de libros y folletos, así como la elaboración de textos que se re-imprimirán.

El dinero de los comités es dinero de la tesorería central. Cada comité es un

grupo autónomo que funcionan en base a las Doce Tradiciones y están bajo el Intergrupo.

Los miembros de Comité Pan-helénico de Información Pública manejan los medios de comunicación (teléfono y correo electrónico).

La OSG coopera con el comité que realiza la Convención Internacional, que se celebra en Grecia cada año en el mes de mayo.

### **Otros Servicios**

Regularmente y reiteradamente tanto el CPIP como los grupos en Atenas y el resto d Grecia realizan actividades locales para el servicio de nuestro propósito primordial. Estas actividades son:

- Presentación del programa de AA en programas radio y televisión.
- Presentación del programa a instituciones tales como hospitales, prisiones, policía, escuelas, etc.
- Inserción de cápsulas informativas y publicaciones en la prensa, radio e Internet.
- Llevar el mensaje a los alcohólicos que están siendo tratados en hospitales o están encarcelados.
- Informar a las autoridades relevantes sobre asuntos asociados al tema del alcoholismo, como psiquiatras, psicólogos, instituciones de salud mental y hospitales, iglesias, entidades del gobierno, policía, instituciones correccionales y medios masivos, enviando cartas con boletines informativos.

- Distribuir libros a bibliotecas de instituciones y escuelas.
- Colocar anuncios en lugares públicos de las ciudades.
- Enviar invitaciones a las entidades de gobierno para su participación en la Convención de Grecia y nuestras juntas abiertas.

En los 2 últimos años, hemos avanzado en la transmisión del mensaje al alcohólicos que aún está sufriendo:

- Se han realizado conferencias de un día en diversas ciudades de Grecia, abiertas a profesionales y el público.
- Se han hecho entrevistas en revistas, periódicos y canales de TV.
- Se ha dado capacitación interna de Información Pública a grupos, considerando la mentalidad griega.
- Se han visitado hospitales, prisiones, escuelas. Como resultado, se creó un grupo de AA dentro de un hospital.
- Se ha establecido un contacto satisfactorio con el Ministerio de Salud (Departamento de Adicciones). Como resultado, AA fue colocado por encima de los más grandes Centros de Apoyo a Adicciones.
- El Presidente de la Suprema Corte fue informado sobre AA por primera vez y fue concientizado para considerar el alcoholismo como medio para cambiar la legislación.
- El Jefe de la Policía fue informado sobre AA y se propuso el uso de llamada las 24 horas.
- Los alcaldes de 3 ciudades grandes también fueron

informados sobre AA, lo que resultó en la creación de 3 nuevos grupos en estas ciudades.

- El sitio web del Municipio de Atenas, incluido en el sitio web de AA, donde los profesionales pueden encontrar información y ayuda.
- Recientemente, hay nuevas juntas en línea, al igual que talleres de los Doce Conceptos y talleres de servicio basados en el material de RSE YORK.
- Finalmente, se han creado 5 nuevos grupos griegos, uno polaco y 2 rusos.

### **Relaciones con otros Países**

AA en Grecia desea promover el desarrollo de comunicación y relaciones con AA en todo el mundo para enriquecer continuamente nuestra experiencia y fomentar nuestro propósito primordial. La Convención Internacional Anual que se celebra en mayo es una oportunidad ideal para que los países de todo el mundo se conozcan y compartan experiencias. Nuestro país mantiene contacto permanente con la OSG de Estados Unidos/Canadá, no solo para los temas de bibliografía, sino para llevar la experiencia y apoyo que solicitan los grupos griegos sobre diversos asuntos.

En 2017 (un delegado) y en 2019 (2 delegados) participaron en la Reunión de Servicio Europea que fue de gran ayuda para el desarrollo de AA en Grecia. Este año, uno de los delegados fue electo en York para presentar el Reporte de la 20ª RSE en la RSM virtual en Nueva York e informar sobre el Reporte de la RSM a la 21ª RSE en York.

### **Internet y Sitios Web**

Desde hace 17 años, tenemos una página registrada en nuestro sitio web con la liga [www.aa-greece.gr](http://www.aa-greece.gr). Nuestra página incluye toda la información más relevante sobre nosotros, como quiénes somos y qué hacemos y no hacemos, nuestra bibliografía, la lista de nuestras juntas, anuncios sobre convenciones y eventos, ligas relacionadas, etc. También hay páginas que contienen ingresos sobre AA en Grecia y nuestras actividades. Además, hay una liga en inglés.

Hasta ahora, la página fue actualizada y apoyada por servidores de confianza que tienen un importante conocimiento. Recientemente, se decidió que la actualización de la página fuera realizada por un colaborador profesional externo.

El Comité de la Oficina Central informa a los grupos y miembros después de cada reunión de la OSG de Grecia y sus comités por correo electrónico.

COVID-19, a pesar del malestar que causó, creó la necesidad de una diversidad de juntas en línea, algo que ayudó a transmitir el mensaje más ampliamente al alcohólico que aún sufre.

Además, un grupo recientemente formado realizó virtualmente 2 maratones (juntas de todo un día) que fueron de mucha ayuda y fueron muy interesantes (basadas en la relación de pareja y el ser padres).

Existe también la posibilidad de unirse virtualmente a la junta de la Región Continental de Europa vía Skype (aa-europe.net).

**India**

## **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

### **Antecedentes**

India es un país que, debido a su complejidad y diversidad, sorprende la imaginación. Es necesario dar un resumen para un entendimiento más claro de la presencia de AA en India.

India, la democracia más grande del mundo, tiene una población de más de 1.300 millones a lo largo de sus 29 estados y 7 Territorios de la Unión, donde se hablan 22 idiomas oficiales. Los estados, en su mayoría, funcionan independientemente en términos de su gobierno y costumbres internos. Sutilezas culturales varían a lo largo del país. Este país es una mini versión de las Naciones Unidas.

La diversidad es una característica de naturaleza única en este país. Tiene la población de habla inglesa más grande del mundo, coexistiendo con un mínimo de alfabetismo en más de 25 idiomas. El mundo libre de habla inglesa mira hacia India para su proceso de necesidades de outsourcing (sub contratación) empresarial, mientras que las áreas rurales de India luchan con sus problemas de desarrollo y analfabetismo, y solo conocen su propio idioma.

### **Historia**

AA llegó a India a través de un canadiense, Charlie M., que estaba asignado en la Embajada de Canadá en Nueva Delhi. Charlie regularmente insertaba anuncios de AA en uno de los

principales diarios. La respuesta al anuncio llegó de Bombay (ahora Mumbai), de Harry M. Él se encontró con Charlie, logró la sobriedad y comenzó a transmitir el mensaje. El 5 de mayo de 1957, fecha de la sobriedad de Harry, marca el inicio de AA en India. El primer grupo de AA apareció en noviembre de ese año.

### **Grupos y Miembros**

India tiene aproximadamente 2,250 grupos y una membresía estimada de más de 50,000 AA en recuperación.

### **Estructura de Servicio**

Tenemos una robusta y madura estructura de servicio que toma lo mejor que conviene a nuestras necesidades, tanto de la comunidad de Estados Unidos como del Reino Unido.

Nuestra Oficina de Servicios Generales que se localiza en Mumbai es supervisada por la JSG a través de sus 4 custodios de acción: el coordinador, el coordinador de Información Pública, el tesorero y el secretario general. 2 coordinadores y 2 asistentes manejan la oficina. Otros custodios regionales ayudan cuando surge la necesidad.

La Junta de Servicios Generales se compone de 9 custodios Clase A y 18 custodios Clase B. Los custodios de acción, incluyendo el coordinador de la Junta, son custodios Clase A o Clase B. Nuestros custodios Clase A no alcohólicos provienen de diversos campos profesionales, tales como la medicina, la psiquiatría, desintoxicación-adicciones, leyes, administración, educación y religión.

Apenas el año pasado, celebramos nuestra Conferencia del Cincuenta Aniversario. Para esta ocasión tuvimos el placer de ser anfitrión de observadores de la JSG de Estados Unidos y Canadá, de la OSG de Nueva York y A.A.W.S.

El tema de nuestra 50a Conferencia de Servicios Generales fue "Viva y deja vivir". Tuvimos el honor de que nos acompañara David R., Director de Publicaciones de A.A.W.S.; Newton P., Custodio General de la JSG de Estados Unidos/Canadá, y Eva S., a cargo del Despacho Internacional de la OSG de Nueva York. Participaron como observadores en esta Conferencia y en reuniones posteriores. Durante su estancia, tuvieron una sesión interactiva con coordinadores y custodios que rotaban y coordinadores de IP de Juntas anteriores.

61 delegados representan todas las partes del país. Hasta ahora, hemos realizado 50 Conferencias. Los IGs/ACs/DCMs de todo el país proporcionan los servicios de grupo. Se han formado muy pocos comités de distrito y de área, y solo en algunos estados. En total hay 100 entidades de servicio.

La Conferencia de Servicios Generales sirve a la comunidad a través de 6 Comités de Conferencia. Se realizan esfuerzos para establecer un Comité de Cooperación con Profesionales, pero aún no es un comité completamente desarrollado.

Muchos centros de tratamiento comienzan a aparecer alrededor del país, y esto ha sido un evento bienvenido. Actualmente, hay más de 4,000 centros, pero muchos de ellos

operan aisladamente. Estamos tratando de establecer un diálogo con estos centros y ofrecer AA como un recurso para el mantenimiento de la recuperación después del alta de pacientes.

Nuestro Comité en Centros de Tratamiento fue recientemente establecido con miras a ser un puente que acerque la brecha. Muchos miembros que llegan a AA provienen de los centros de tratamiento y muchos AA fueron enviados por profesionales trabajando en el campo del alcoholismo o en campos relacionadas con el alcoholismo.

### **Literatura**

Imprimimos un total de 51 libros y 145 folletos de AA. De estos, 14 libros y 47 folletos están en inglés y 37 libros y 98 folletos están en varios idiomas regionales, todos con la licencia de A.A.W.S., Inc. Publicamos un boletín mensual de la OSG en India y una revista independiente cada 2 meses, "El Paso 12". Algunas comunidades regionales tienen sus propias revistas regionales. Nuestro sitio web es operado por la OSG y se actualiza regularmente. Los visitantes al sitio son, en su mayoría, investigadores y miembros.

### **Finanzas**

Financieramente, AA en India está encaminada al auto mantenimiento. Solo 20% de los grupos envían aportaciones, y los márgenes de la venta de literatura han mejorado para cubrir el costo de operación de la OSG en India. Hay un incremento en las aportaciones de grupos y miembros individuales para auto mantener la OSG en India.

## **Información Pública**

Como se mencionó anteriormente, estamos siendo testigos de un periodo emocionante y fenomenal de crecimiento en India. A lo largo y ancho del país, se conoce y acepta a AA como recurso a diferentes niveles públicos y privados. Esta es una muestra:

- Ferrocarriles: Los ferrocarriles de la India, los más grandes del mundo, actualmente envían a su personal con problemas a nuestras juntas. En cooperación con los directivos, la comunidad de la región de Mumbai llevó a cabo una campaña de calcomanías que resultó en una serie de llamadas de ayuda.
- Defensa: AA ha ingresado a la Armada y la Marina y, recientemente se distribuyeron algunos Libros Grandes en la Fuerza Aérea. Un hospital de mando invitó a la comunidad a participar en su seminario sobre alcoholismo.
- Entidades públicas: Las entidades públicas, tales como corporaciones municipales, hospitales del estado y departamentos de policía han mostrado interés en nuestro programa de recuperación y esperamos alcanzar un doble objetivo aquí: acercarnos a un gran número de empleados y facilitar la transmisión del mensaje de AA a personas que están en contacto con estas organizaciones.
- Empresas estatales de transporte: Una campaña de calcomanías se llevó a cabo en

muchos estados, en cooperación con las empresas estatales. Esto tuvo un doble objetivo, el de crear conciencia entre los empleados y llegar a los alcohólicos que necesitan el mensaje.

- Medios de comunicación: Otro gran amigo de AA son los medios de comunicación. Los medios impresos y electrónicos nos han aceptado y siempre están receptivos ante nuestras necesidades. El renombrado productor de Hollywood, director y actor, Amir Khan, incluyó el alcoholismo como tema en un popular programa de TV. El programa se transmitió el 1° de julio de 2012 a más de 80 países y generó más de 300,000 respuestas.
- Prensa: La industria periodística ha sido especialmente cooperativa con nosotros al enfatizar algunos hechos sobre nuestro programa e imprimiendo historias de alcohólicos en recuperación en una serie de artículos.

## **Los Retos**

- Los países vecinos ven en India un recurso. Esperamos con ello poder ofrecer ayuda a China, Bangladesh, Birmania, Paquistán, Tíbet y Sri Lanka. Y para esto necesitamos orientación.
- Llevar el mensaje de AA a las mujeres alcohólicas es aún un importante problema. Una delegación de mujeres australianas, miembros de AA, visitó India en enero de 2013. Una delegación de mujeres AA ayudaron a unas pocas mujeres a



enfrentar el estigma social, y se crearon algunas juntas de AA, pero no sobrevivieron mucho tiempo.

- Los alcohólicos funcionales en India actualmente tienen y mantienen estilos de vida opulentos; son casos de fondo alto. Ahora estamos observando el surgimiento de un nuevo trastorno social en India — el bebedor problema funcional con un alto grado de negación. La tercera de nuestras iniciativas está dirigida a los alcohólicos funcionales, pero aún no hemos empezado a caminar en esta dirección.
- Nuestro sistema judicial ve al alcohólico como un criminal. Después de una reunión de concientización con las autoridades judiciales, pocas sentencias han encaminado a aquellos acusados de abuso del alcohol a las juntas de AA. Existe la prohibición en algunos estados. Nuestro sistema educativo no le ha dado la importancia adecuada al alcoholismo. El alcoholismo es solo una parte de un curso opcional llamado “medicina social”, hasta para los estudiantes de medicina. Muchos doctores no están bien informados.

### **Nuestra Visión**

Todo ciudadano de India debería definir y describir Alcohólicos Anónimos, y cada bebedor problema que quiera debería poder encontrar la mano de AA disponible. También queremos ofrecer el servicio a países vecinos en Asia, de la misma forma en que la comunidad de

Estados/Canadá está atendiendo las necesidades de la comunidad mundial.

El camino por delante es arduo y las tareas a menudo parecen imposibles de superar. AA en India tiene pocos trabajadores y una montaña que cosechar.

### **Irlanda**

#### **Reunión de Servicio Mundial Noviembre de 2020 Reporte de País**

#### **Grupos**

Alcohólicos Anónimos fue introducido a Irlanda hace 74 años. Un irlandés llamado Conor F. emigró a América en 1929 y, eventualmente, logró la sobriedad en 1943. Regresó a Irlanda de vacaciones decidido a llevar el mensaje de AA, y se encontró con otro alcohólico, Richard P., que era un paciente en el Hospital St. Patrick en Dublín. Encontraron a otros 4 o 5 y comenzaron a reunirse en sus casas. Realizaron la primera junta cerrada de AA en Dublín el 18 de noviembre de 1946, el primer grupo de AA en Irlanda. El segundo grupo se formó en Bundoran, Condado de Donegal, en abril de 1948. Cuando Bill W. y Lois visitaron Irlanda en 1950, había 6 grupos. Para 1956, AA había crecido con aproximadamente 650 miembros en 15 grupos. Actualmente hay más de 900 grupos con 15,000 miembros, llevando a cabo más de 100,000 juntas al año.

En marzo de 2020, con la aparición del COVID-19 y el subsecuente confinamiento, las juntas presenciales en Irlanda se detuvieron temporalmente. Grupos de todo el país respondieron

rápidamente y establecieron juntas en línea, líneas de vida vitales para miembros y recién llegados a AA. La Oficina de Servicios Generales de Irlanda respondió a estos cambios y los detalles de las juntas presenciales y en línea están disponibles en nuestro sitio web oficial. El Departamento de Salud ha aclarado a la Junta de Servicios Generales que los grupos de apoyo de los alcohólicos son un servicio esencial que podía permanecer durante el confinamiento. Las juntas presenciales que se pueden adherir a los lineamientos del gobierno en salud pública están abriendo otra vez.

### **Estructura y Conferencia de Servicios Generales en Irlanda**

La primera reunión del Comité Nacional de Intergrupo Irlandés se realizó en Dublín en 1968. En su segunda reunión en Newry, Condado de Down, se cambió el nombre a Conferencia de Servicios Generales de Irlanda. Nuestra estructura de servicio comienza en los grupos de AA. Los grupos envían a 2 Representantes de Servicios Generales al Comité de Área local. Cada Comité de Área envía a 4 representantes a un comité provincial de Intergrupo. Cada Intergrupo envía a 4 delegados electos y el secretario del Intergrupo a la Conferencia de Servicios Generales de Irlanda, la cual se reúne dos veces al año. La Conferencia de Servicios Generales cuenta con 7 custodios (4 alcohólicos y 3 no alcohólicos), 16 delegados y los 4 secretarios de Intergrupo, dos delegados de Servicio Mundial que sirven en las Reuniones de Servicio Mundial y de Servicio Europeo, y un secretario de la Junta. En la tercera reunión de la Conferencia de Servicios Generales de Irlanda en 1969, se decidió

establecer una Oficina de Servicios Generales. En 1970, se alquilaron unas instalaciones en Dublín y se abrió nuestra primera OSG. La oficina de mudó varias veces, localizándose en nuestras instalaciones actuales. En 1975, establecimos una Oficina Central de Servicio en Belfast.

7 custodios conforman la Junta de Servicios Generales, la cual maneja la OSG en Dublín a nombre de la comunidad irlandesa. La Oficina Central de Servicio en Belfast es manejada por el Intergrupo de Ulster. La OSG ha producido un Plan Estratégico para 2020-2023 con miras a proporcionar orientación clara y efectiva a la comunidad.

### **Finanzas**

Gracias a la generosidad de nuestros miembros y su apego a la Séptima Tradición, Alcohólicos Anónimos en Irlanda está financieramente asegurado con una reserva prudencial. Nos auto mantenemos en un 85% con las aportaciones de los miembros; la diferencia proviene de la venta de literatura y los remanentes de las convenciones. La contabilidad auditada hasta 2019 demuestra que los constantes esfuerzos concertados para reducir gastos, al igual que la generosidad de los miembros de la comunidad, significa que las aportaciones a la OSG fueron saludables. Sin embargo, la migración a las juntas en línea debido al COVID-19 ha tenido un enorme impacto en las aportaciones en 2020, y quizá pronto tendremos que usar nuestra reserva prudencial si no se revierte esta tendencia.

### **Literatura**

Hay una amplia gama de libros y literatura de AA disponible en inglés y algunos en irlandés. “Alcohólicos Anónimos” y el “Doce y Doce” también están disponibles en chino, polaco, ruso, español, francés, coreano, letón y lituano. Un directorio de juntas en Irlanda, para uso interno de la comunidad, se produce y se revisa un par de veces al año, e incluye horarios de las juntas, lugares, nombres de los contactos y números de teléfono. Se publicó por primera vez un “Manual de Servicio” para Irlanda en 1978 y, desde 1992, se ha actualizado anualmente para reflejar las decisiones de la Conferencia de Irlanda. Todas las decisiones de la Conferencia de Irlanda provienen de las mociones de los grupos y a través de las recomendaciones de la Junta. Una nueva Guía Financiera de Grupo y una bitácora han sido aprobadas como apoyo al servicio.

### **Road Back/Boletín de Noticias**

La Junta publica nuestra revista, *The Road Back*, cada 2 meses. Se le llama junta impresa porque contiene historias de recuperación, escritas principalmente por miembros de la comunidad. *The Road Back* se publicó por primera vez en abril de 1949. Es la revista de AA que tiene más tiempo en Europa, y se distribuye a todo el mundo. El *Boletín de Noticias* también se publica cada 2 meses y tiene el propósito de apoyar el servicio y dar información sobre eventos de AA en Irlanda y de otros lugares. El *Boletín de Servicio* es una actualización general de servicio para miembros, contiene artículos sobre las Tradiciones, la historia de AA y temas relevantes del servicio en la comunidad de Irlanda.

### **Información Pública**

Un sub comité de Conferencia implementó un *kit* de Información Pública y ahora está disponible para los comités de IP en todo el país. Está probando ser un valioso recurso, proporcionando información sobre AA en los campos de servicio social, policía, educación, hospitales y departamentos empresariales de recursos humanos. Además, inspira e informa a los miembros interesados en IP. Se han proporcionado tarjetas de presentación con números de teléfono de los diversos servicios de Área/Intergrupo y están disponibles para la comunidad. La Junta también ha colocado números de AA en las principales secciones de los directorios telefónicos, no solo en las secciones de emergencia y la sección amarilla. Los comités de Información Pública continúan utilizando nuestro DVD de *The Road Back* y ha sido traducido a varios idiomas, además del inglés. También está disponible en línea y cuenta con lenguaje de señas irlandés y subtítulos.

### **Sitio Web**

La JSG maneja no solo el sitio web oficial en Irlanda, que es para el uso de los miembros y sirve igualmente, para apoyar la información pública. Muestra las horas y lugares de las juntas de grupo para los que desean tener más información sobre el sitio web e incluye un servicio de traducción y mapas que dan la ubicación de los grupos. Además, se muestra un calendario de eventos de todo el país, junto con la lista de precios y formatos de pedido de la literatura disponible en la OSG. Una sección también está dirigida a la comunidad profesional. Continuamos actualizándolo

y esperamos agregar historias de *The Road Back*. Las actas de las reuniones de Área, Intergrupo y Conferencia están disponibles en el sitio web, asegurando así que hay transparencia en todos los niveles de servicio en la comunidad. La información de grupos también se puede actualizar en línea, lo que ha sido muy útil durante la evolución y los cambios durante la pandemia.

### **Archivos**

Una gran cantidad de material de archivos fue donada a la JSG en 1980 y se puso a disposición para consulta en la OSG. Una exhibición móvil comenzó en 1988 para que los miembros de todo el país pudieran ver fácilmente los archivos. En 2005, una empresa de archivología fue contratada para revisar los archivos y subirlos a una base de datos. Se enfatiza el mantenimiento de los archivos, y la Junta está muy agradecida a todos los interesados, especialmente a los Comités de Área que cooperan enviando sus actas, que se conservan para la posteridad en forma digital. Los archivos están disponibles para visitas con cita.

### **Convenciones**

La primera Convención Irlandesa se celebró en Dublín en 1958. La Convención rota año con año entre los 4 Intergrupos. La Convención de 2020 fue cancelada debido al COVID-19 y el subsecuente confinamiento. La siguiente Convención Irlandesa será en abril de 2021. Normalmente, hay alrededor de 15 convenciones de Área en Irlanda durante el año. Muchas áreas y grupos realizan también días de gratitud a lo largo del año, algunas de ellas ahora son en línea.

### **Apadrinamiento y Servicio**

Ha habido mucha discusión sobre la motivación al servicio de los miembros, la importancia del apadrinamiento de miembro a miembro y los beneficios del servicio. Para atender estos asuntos, se realizaron talleres de servicio en la Conferencia de 2019, donde se exploraron los siguientes temas: ¿Cómo podemos mejorar el servicio? ¿Cómo pueden guiar con el ejemplo los miembros de la Conferencia? ¿Qué acciones podemos tomar como Conferencia para promover el servicio? ¿Cómo podemos implementar cambios y en qué tiempo?

## Historia: Lemas de la Reunión de Servicio Mundial (R.S.M.)

2020	26ª RSM	<i>El propósito de nuestra sobriedad: La sobriedad al alcance de todos</i>
2018	25ª RSM	<i>Nuestras Doce Tradiciones: El futuro de A.A. en el mundo moderno</i>
2016	24ª RSM	<i>Un solo mundo – un solo A.A. – un solo lenguaje del corazón</i>
2014	23ª RSM	<i>Los Tres Legados: Vitales para todas las generaciones</i>
2012	22ª RSM	<i>Rotación: el latido del corazón de A.A.</i>

2010	21ª RSM	<i>El apadrinamiento – nuestra responsabilidad</i>
2008	20ª RSM	<i>Servicio: Gratitud en Acción</i>
2006	19ª RSM	<i>Anónimos, pero no Invisibles</i>
2004	18ª RSM	<i>Un Mensaje – Muchos Idiomas – Una Comunidad</i>
2002	17ª RSM	<i>El Mensaje de A.A. – Un Mensaje sin Fronteras</i>
2000	16ª RSM	<i>A.A. – Nuestro Futuro es Nuestra Responsabilidad</i>
1998 A.A.	15ª RSM	<i>Servicio – Básico para la Recuperación y la Unidad de A.A.</i>
1996	14ª RSM	<i>Amor y Gratitud en Acción</i>
1994	13ª RSM	<i>Vuelta a lo Básico</i>
1992	12ª RSM	<i>Servicio: Privilegio de Todos</i>
1990	11ª RSM	<i>Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial</i>
1988	10ª RSM	<i>A.A. y sus Responsabilidades</i>
1986	9ª RSM	<i>Servicio por medio del Amor y la Humildad</i>
1984	8ª RSM	<i>La Reunión de Servicio Mundial Hace su Inventario</i>
1982	7ª RSM	<i>Llevar el Mensaje de A.A.</i>
1980	6ª RSM	<i>Servicio – El Corazón de A.A.</i>
1978	5ª RSM	<i>Recuperación, Unidad, Servicio – Mundial</i>
1976	4ª RSM	<i>Trabajo con Otros</i>
1974	3ª RSM	<i>Compartimiento</i>
1972	2ª RSM	<i>Nuestro Objetivo Primordial</i>
1969	1ª RSM	<i>Nuestro Bienestar Común</i>

**País sede para la 27ma Reunión de Servicio Mundial:**

**– Titular: Japón – Alterna: Islandia**



Sábado 12 de diciembre de 2020 Sesión de Compartimiento de los Delegados a la RSM – Gratitude in Action

Música de la 26 Reunión de Servicio Mundial

[https://www.youtube.com/playlist?list=PLpsAFgIkVkJFoW2mqrerE\\_YiFFZeeUtDf5](https://www.youtube.com/playlist?list=PLpsAFgIkVkJFoW2mqrerE_YiFFZeeUtDf5)



*“Así que somos líderes que no tienen poder en el sentido habitual, ni prestigio en el sentido habitual. Acabamos siendo auténticos servidores que pueden actuar por los grupos a su discreción, esa es nuestra situación aquí. El bienestar común tiene prioridad.”*

*Nuestra Gran Responsabilidad pág. 197*